AE2101

Camera Enclosure

User's Manual

www.vivotek.com

IP Surveillance

CAUTION:
TO REDUCE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER.
NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

UNPACKING:
Unpack carefully. Electronic components can be damaged if improperly handled or dropped. If an item appears damaged in shipment, place it properly in its carton and notify the shipper.

IMPORTANT!

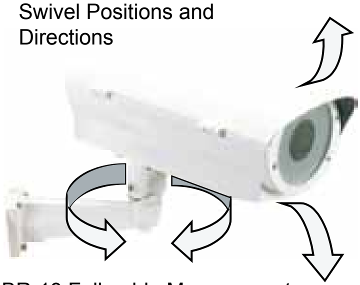
1. Read and follow Instructions: All operating and user instructions should be read and followed before the unit is to be operated.
2. Electrical Connections: Only a qualified electrician is allowed to make electrical connections.

I Specifications

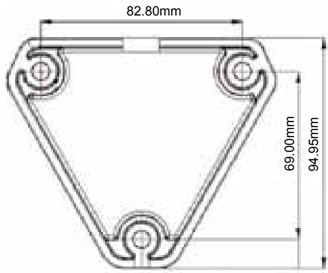
Model Number	AE2101
Power Input	90~240VAC (+/-10%)
Rating Current	3.5 A
Heater Control	18 +/-3°C (ON) / 28 +/-3°C (OFF)
Blower Control	35 +/-3°C (ON) / 25 +/-3°C (OFF)
Environmental Operation Temp.	-20°C ~ +50°C
Protection Level	IP68
Temper Glass thickness	4mm
Mounting Bracket	Fully-cable Management
Construction	Die-cast Aluminum Alloy
Coating	Ivory Powder & Stove Finish
Dimensions	425 (L) x 160 (W) x 165 (H) mm
Camera Space	275 (L) x 90 (W) x 100 (H) mm
Net Weight	5230 g

II Mounting Configuration & Dimensions

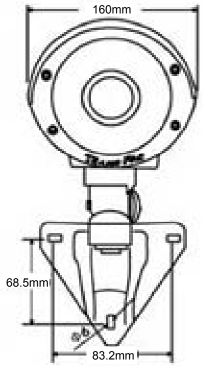
Swivel Positions and Directions

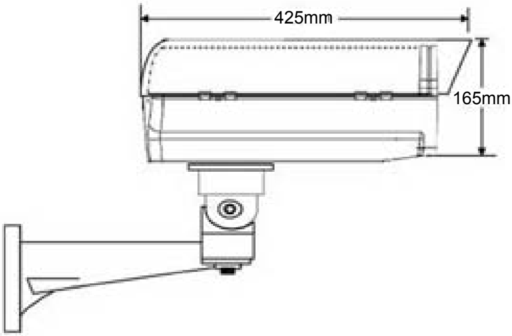


Bracket Base Dimensions

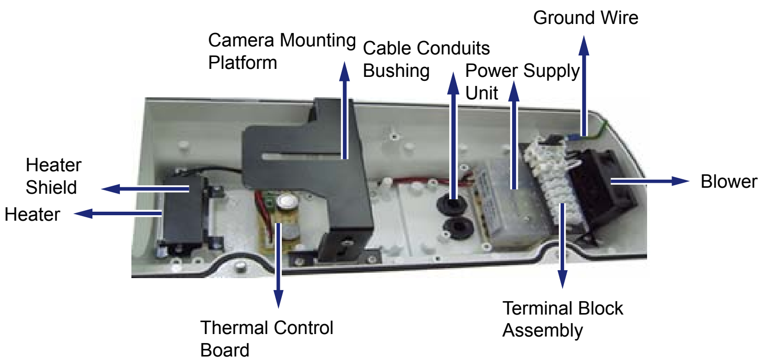


BR-13 Full-cable Management Bracket





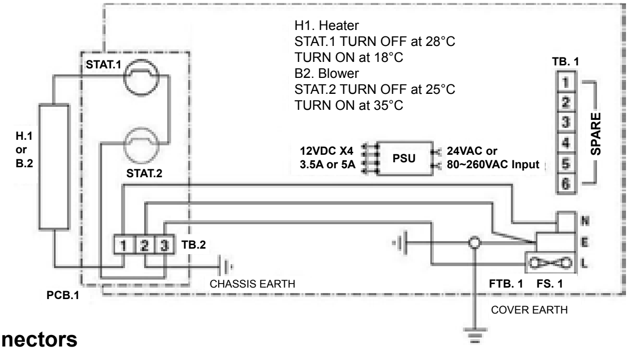
III Component Description



IV Wiring Diagram

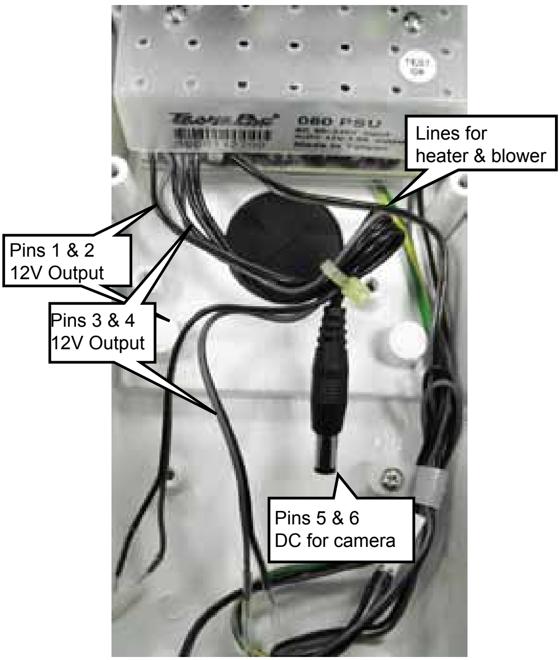
Shown below is the wiring diagram for the window demister. A spare 6-way terminal block is provided at the rear of the chassis for additional camera and lens connections.

TB.1	6 way terminal block
TB.2	3 way terminal block
FTB.1	Fused terminal block
STAT.1	18°C Thermostat
STAT.2	35°C Thermostat
H.1	Heater
PSU	Power Supply Unit
P.C.B.1	Thermal control circuit board
FS.1	3 Amp. Fuse



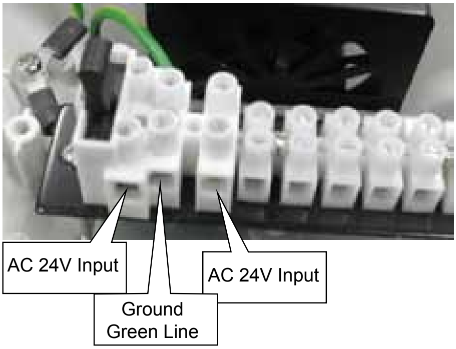
DC Output of PSU Connectors

1. Pins 1, 2, 3, and 4 are DC 12V output for motor lens, siren, or speaker connecitons. If they are not connected, remove cables from the connectors.
2. Pins 5 and 6 are DC 12V output for camera.



AC Power Connection

Below are AC power connections to the FTB. 1 connector.



V Installation Suggestions

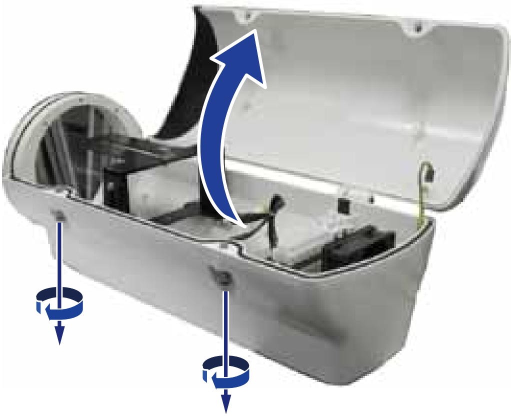
If you plan to install this camera enclosure into a tropical, sea coastal, or an environment where salt water or corrosive industrial waste water/moist are present, please seal each stainless steel screws and fittings with a silicon grease compounds. This will help prevent electrolysis to occur and extend the life span of the camera and housing.

IMPORTANT!
1. Disconnect devices: A readily accessible disconnect device in the building installation wiring should be incorporated.
2. Electrical Connection: Only a qualified electrician is allowed to make electrical connections.

Features / Model Name	Heater: On at 18°C Off at 28°C	Blower On at 35°C Off at 25°C	PSU (Power Supply Unit)	
	12VDC/24VAC	12VDC	080	324
080/F	-	●	●	-
080/HF	●	●	●	-
324/HF	●	●	-	●

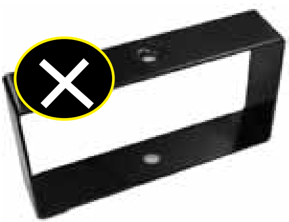
1. 080: [90~240VAC input (+/-10%), 4x12VDC output, 3.5A]
2. 324 (24VAC input, 4x12VDC output, 3.5A)

VI Camera Installation

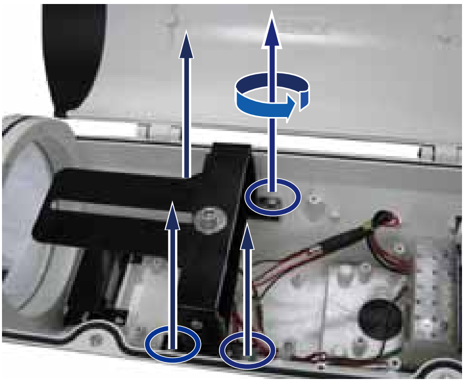


1. Loosen the socket screws using the included L-type hex key wrench, and open the cover.

2. Remove the camera bracket by loosening 4 screws using a mid-size Phillips screwdriver. Loosen the socket screw on top of the bracket to remove the rectangular support.



Rectangular Support

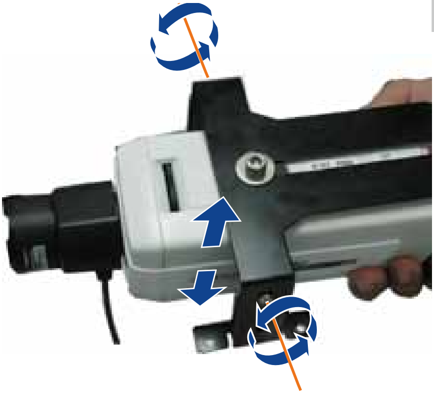




3. Place the rubber insulation pad on top of the camera with its opening aligned with the screw hole.

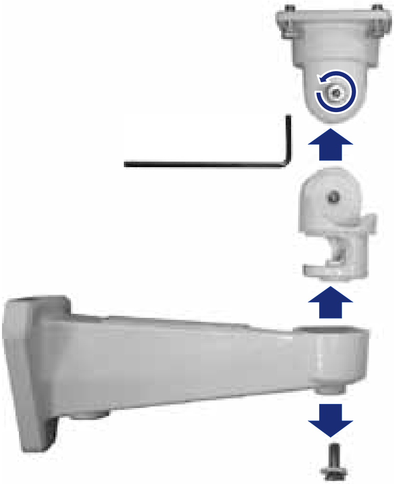
4. Mount the bracket on top of camera in a reversed orientation to gain more space for the lens module to zoom in/out. You may change the camera's vertical position by adjusting the screws on the sides of bracket.





5. When done, place the camera into the housing, secure the bracket to the bottom of housing, and tighten the socket screw.

6. Route your AC input, DI/DO, and Ethernet cables through the BR-13 bracket, and then the rubber bushing at the bottom of the housing.

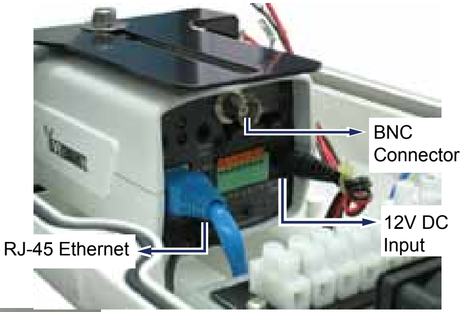


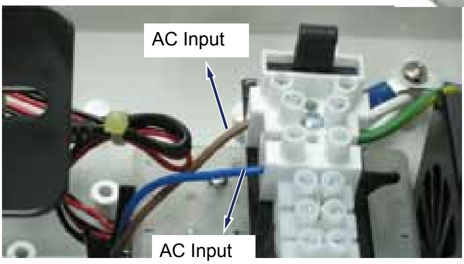
In order to pass cables through, you may need to disassemble the BR-13 bracket. Use the included L-type wrench to loosen the screws and pass cables through the bracket.

When done, re-assemble the bracket and its swivel parts.



7. Connect the Ethernet cable and the 12V DC connector to your camera. You may use the BNC connector for initial image adjustment.

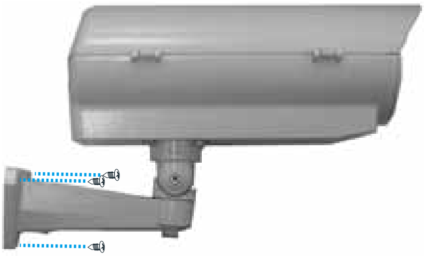




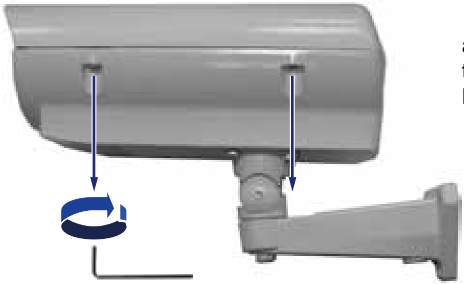
8. Connect 24V AC lines to the FTB. 1 connectors.

9. Secure the housing to the bracket using the supplied socket screws. Pan and tilt the housing to aim at the monitored area.





10. Mount the bracket to a desired position using the included mounting screws.



11. After you adjust the camera's zoom and focus, close and secure the cover by tightening the socket screws using the L-type wrench.

注意：
為降低火災或觸電的風險，請勿移除護蓋。用戶不得進行內部零件的維修工作。
請洽詢合格的技術服務人員以進行維護。

拆封：
請小心拆封。若不當處理或掉落，電子元件可能會受損。若出貨包裝內的物品可能受損，請妥善放置在其紙箱內，並通知出貨商。

重要事項！
1. 請閱讀並遵照指示：在操作機體之前，請先閱讀並遵照所有操作及使用指示說明。
2. 連接電線：僅可由合格電力技師執行電線連接工作。

I 規格

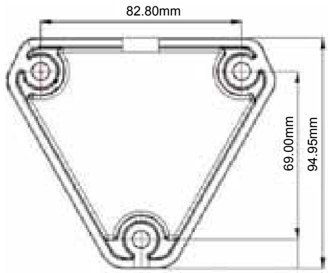
型號	AE2101
電源輸入	90~240VAC (+/-10%)
額定電流	3.5 A
加熱器控制	18 +/-3°C (開) / 28 +/-3°C (關)
吹風機控制	35 +/-3°C (開) / 25 +/-3°C (關)
環境操作溫度	-20°C ~ +50°C
保護層級	IP68
強化玻璃厚度	4mm
安裝支架	完整纜線管理
構造	鑄模鋁合金
塗料	象牙粉及烤漆
尺寸	425 (L) x 160 (W) x 165 (H) mm
攝影機尺寸	275 (L) x 90 (W) x 100 (H) mm
淨重	5230 g

II 安裝組態及尺寸

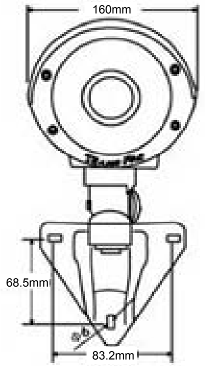
旋轉座位置及方向

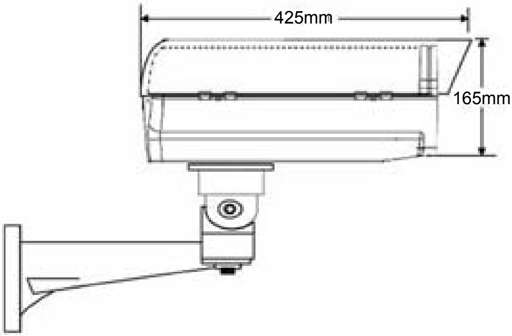


支架基座尺寸

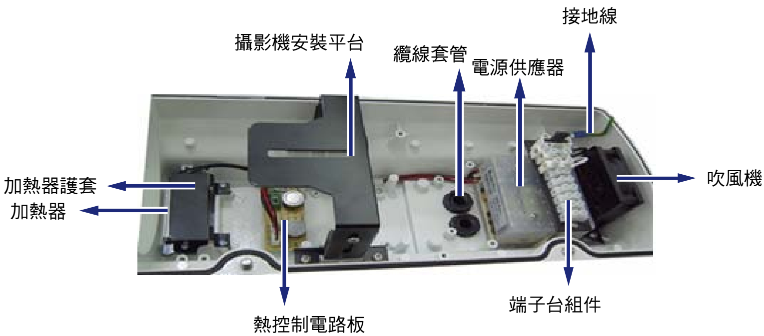


BR-13完整纜線管理支架





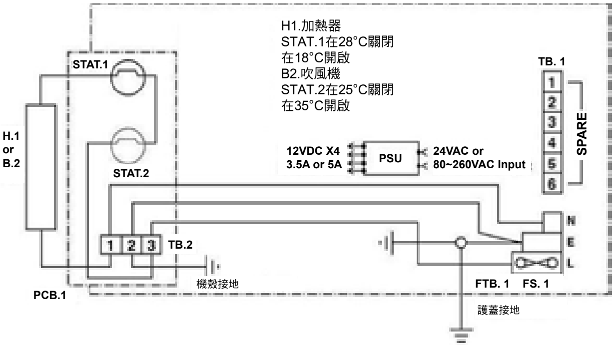
III 元件說明



IV 配線圖

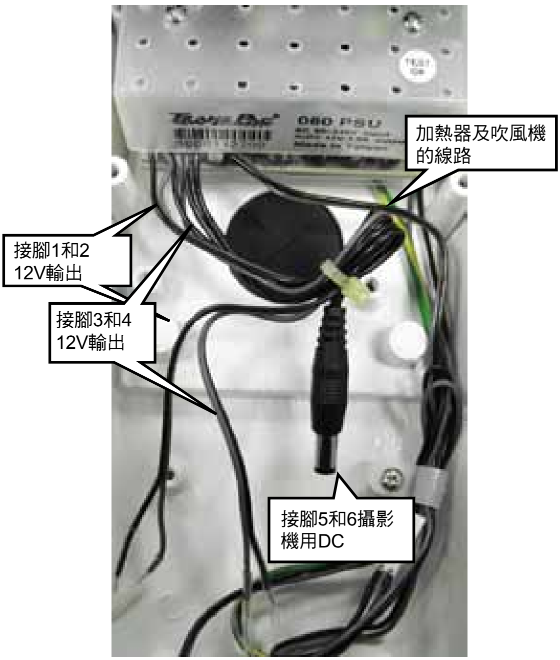
下圖是用來調整鏡頭清晰度的配線圖。在機殼後方提供一個備用的6向端子台，可用來連接額外的攝影機及鏡頭。

TB.1	6向端子台
TB.2	3向端子台
FTB.1	含保險絲端子台
STAT.1	18°C調溫器
STAT.2	35°C調溫器
H.1	加熱器
PSU	電源供應器
印刷電路板1	熱控制電路板
FS.1	3安培保險絲



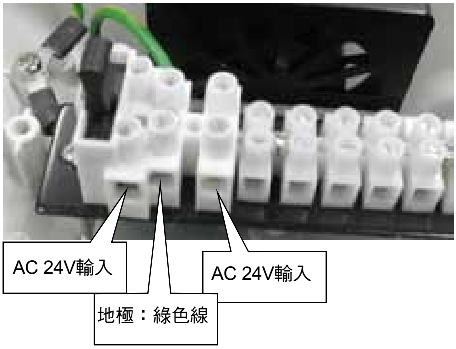
電源供應器接頭的DC輸出

1. 接腳1、2、3和4為馬達鏡頭、警笛或喇叭連線的DC 12V輸出。若並未連接上述裝置，請將纜線從接頭移除。
2. 接腳5和6為攝影機用的DC 12V輸出



AC電力連線

下圖是對FTB.1接頭的AC電力連線



V 安裝建議

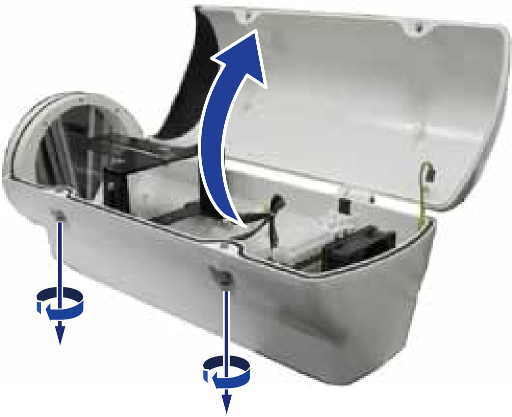
若您打算將本攝影機安裝在熱帶、海岸或具有鹽水、腐蝕性工業廢水/濕氣的環境中，請以矽利康油脂化合物將每顆不銹鋼螺絲釘及配件密封。這可以幫助防止產生電解，並延長攝影機及防護罩的使用壽命。

重要事項！
1. 中斷連線裝置：應使用建築物安裝配線中原本即使用的中斷連線裝置。
2. 電力連接：僅可由合格電力技師執行電線連接工作。

特色 機型名稱	加熱器: 在18°C為開啟 在28°C為關閉	吹風機: 在35°C為開啟 在25°C為關閉	電源供應器 (PSU)	
	12VDC/24VAC	12VDC	080	324
080/F	-	●	●	-
080/HF	●	●	●	-
324/HF	●	●	-	●

1. 080：[90~240VAC輸入 (+/-10%)、4x12VDC輸出、3.5A]
2. 324：(24VAC輸入、4x12VDC輸出、3.5A)

VI 攝影機安裝

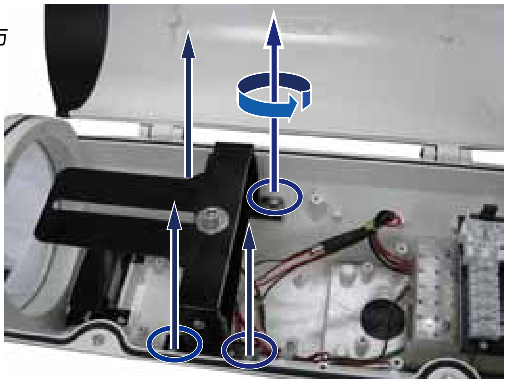


1. 使用隨附的L型六角扳手鬆開插槽座螺絲，並開啟護蓋。

2. 使用中型十字型螺絲起子鬆開四顆螺絲，拆下攝影機支架。鬆開支架上方的插槽座螺絲，拆下矩型支撐架。



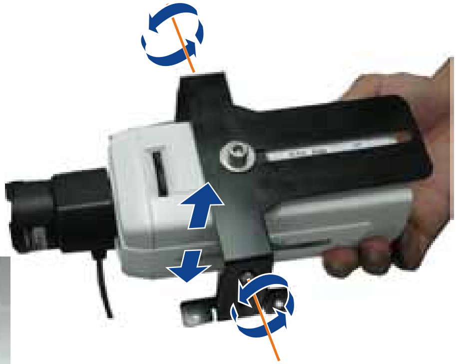
矩型支撐架





3. 將橡膠絕緣墊放置在攝影機的上方，並將其開口對準螺絲孔。

4. 將支架以反方向安裝在攝影機上方，讓鏡頭模組有更多拉遠/拉近的空間。您可以調整支架側面的螺絲，以變更攝影機垂直位置。



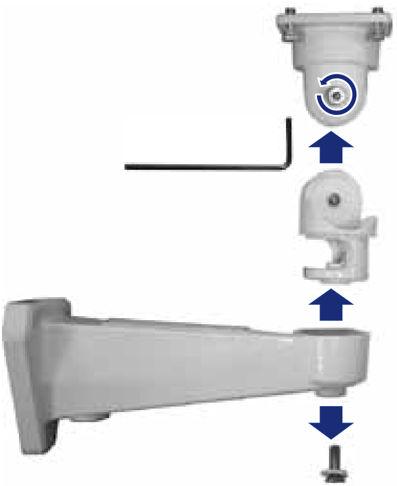


5. 完成後，將攝影機放置在防護罩上，並將支架固定在防護罩的底部，然後旋緊插槽座螺絲。

6. 將您的AC輸入、DI/DO及乙太網路纜線穿過BR-13支架，然後穿過防護罩底部的橡膠套管。

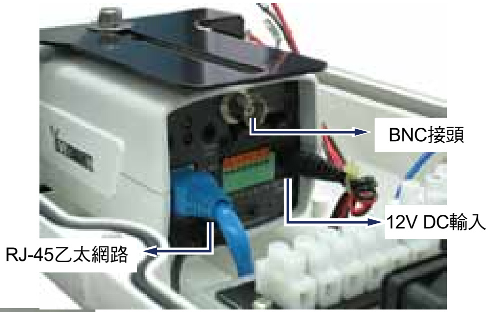
為了讓纜線穿過，您必須拆解BR-13支架。使用隨附的L型扳手將螺絲旋鬆，並將纜線穿過支架。

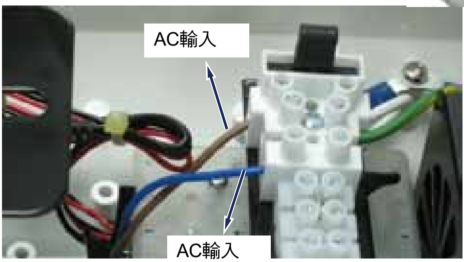
完成後，重新組裝支架及其旋轉座零件。





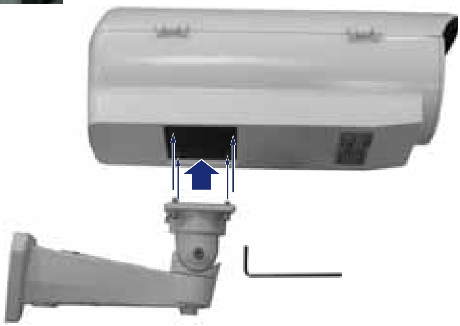
7. 將乙太網路纜線及12V DC接頭連接您的攝影機。您可以使用BNC接頭進行初步影像調整。

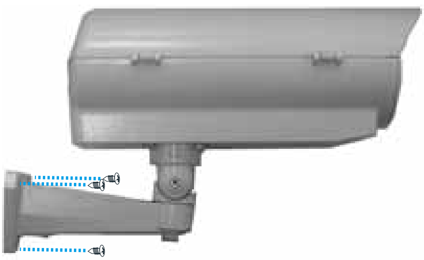




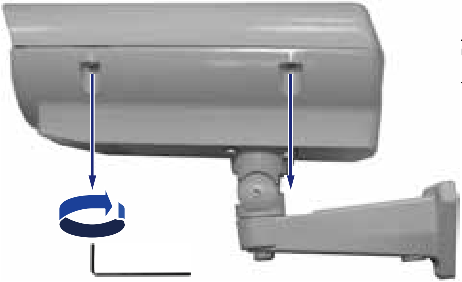
8. 將24V AC線路連接FTB. 1接頭。

9. 使用隨附的插槽座螺絲將防護罩固定在支架上。調整防護罩的方向，以瞄準監控區域。





10. 使用隨附的安裝螺絲將支架安裝在想要的位置。



11. 在您調整攝影機的變焦及焦距之後，請使用L型扳手旋緊插槽座螺絲，以關閉及固定護蓋。

中文（繁體）

注意：
为降低着火或触电风险，不要打开盖子。因为里面没有用户可用部份。请合格的服务人员来操作。

开箱：
小心开箱。如果操作不当或摔落可能会导致电子元件破坏。如果有元件在运输过程中损坏，请恰当安置在箱内并通知发货人。

重要提示！
1. 阅读并按照说明：在操作单元部件前，必须阅读并按照所有操作和用户指导书。
2. 电器连接：只有合格的电工才能进行电器连接。

I 说明书

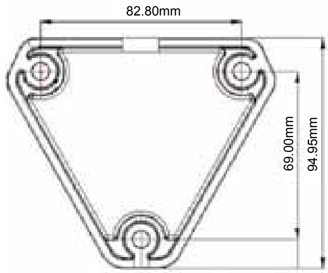
型号	AE2101
输入电压	90~240V (+/-10%)交流电
额定电流	3.5 A
发热器开关	18 +/-3°C (开启) / 28 +/-3°C (关闭)
吹风机开关	35 +/-3°C (开启) / 25 +/-3°C (关闭)
运行环境温度	-20°C ~ +50°C
保护等级	IP68
钢化玻璃厚度	4mm
安装支架	全连续填充式电缆
构造	压铸铝合金
涂层	乳白色粉末&糙面精整
规格	425 (L) x 160 (W) x 165 (H) mm
摄像机空间	275 (L) x 90 (W) x 100 (H) mm
净重	5230 g

II 安装配置 & 尺寸

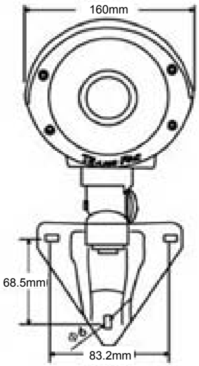
旋转接头定位和方向

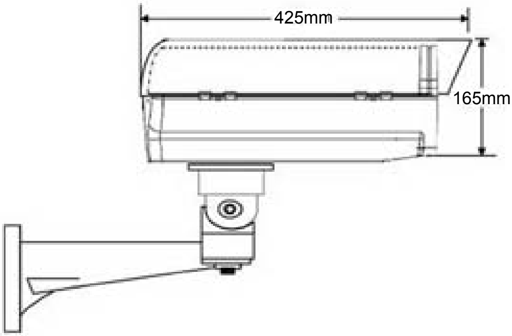


支架底座尺寸

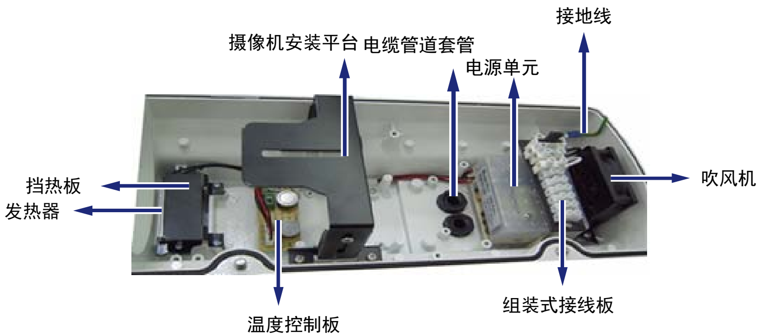


BR-13 全连续填充式电缆托架





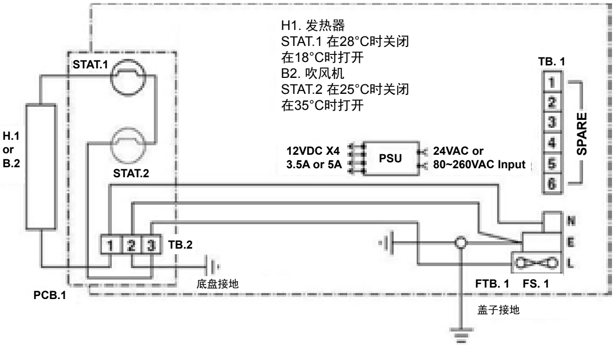
III 组件说明



IV 接线图

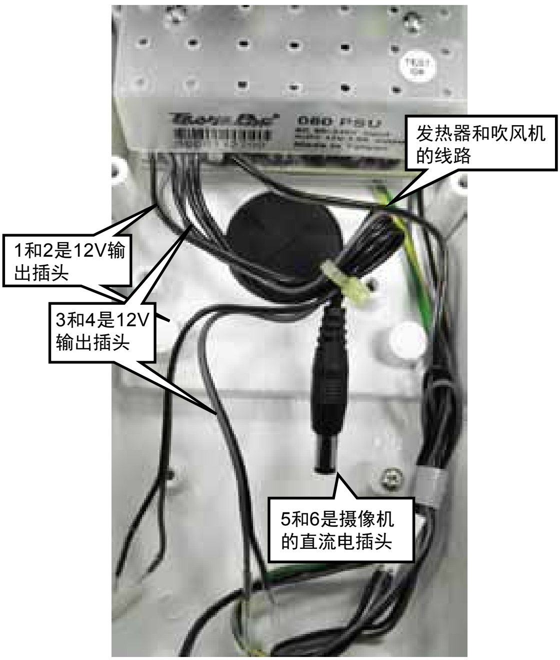
下面显示的是接线示意图。在后底盘提供了一个6向的接线板，以备安装另外的摄影机和镜头。

TB. 1	6-向接线板
TB. 2	3-向接线板
FTB. 1	装有保险丝的接线板
STAT.1	18°C恒温器
STAT.2：	35°C恒温器
H.1	发热器
PSU	电源单元
P.C.B. 1	温度控制线路板
FS. 1	3安培保险丝



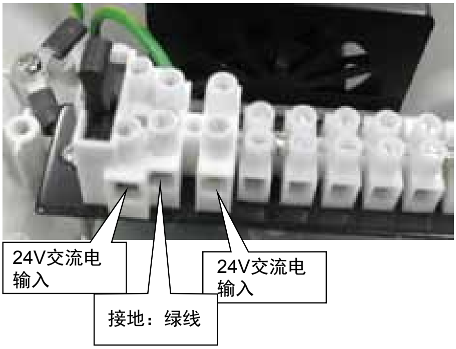
电源单元直流输出

1. 1, 2, 3 和 4 是自动镜头，警报器或扬声器连接的12V直流电输出插头。如果不连接，请从连接头拔下电缆线。
2. 5 和 6 是摄像机的12V直流电输出插头。



交流电源连接

下面是交流电源与FTB.1接头连接指示图。



V 安装建议

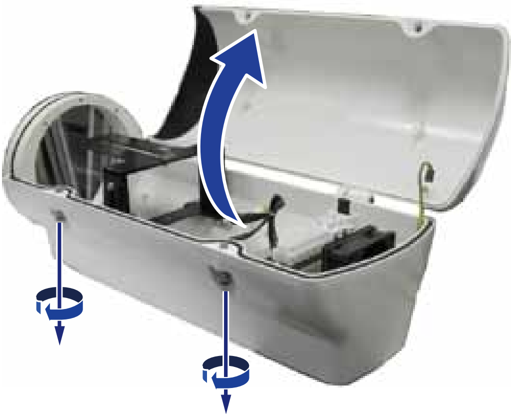
如果计划安装这个摄像机附件进入一个热带海洋性气候地带或者具有咸湿性或腐蚀性废水/湿气的环境中，请用硅胶填封每一个不锈钢螺丝。这可以防止电蚀发生以及延长摄像机和底座的使用寿命。

重要提示！
1. 断开连接：应该在安装线路的时候断开设备连接。
2. 电器连接：只有合格的电工才能进行电器连接。

功能 / 型号名	发热器：温度到达18°C时开启，达到28°C时关闭。	吹风机：温度到达35°C时开启，达到25°C时关闭。	PSU (电源单元)	
	12VDC/24VAC	12VDC	080	324
080/F	-	●	●	-
080/HF	●	●	●	-
324/HF	●	●	-	●

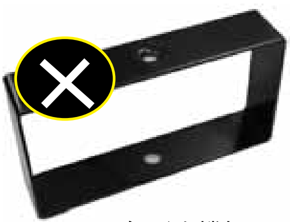
1. 080: [输入90-240V交流电源(+/-10%), 输出4x12V直流电源, 3.5A]
2. 324 (输入24V交流电，输出4x12V直流电，3.5A)

VI 摄像机安装

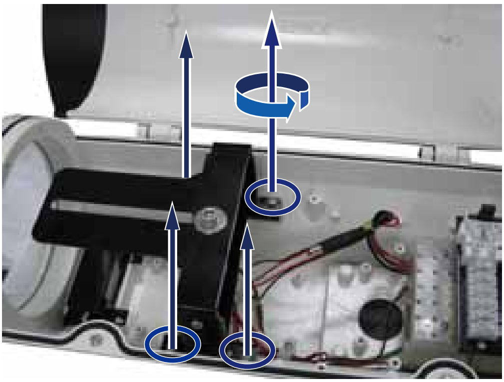


1. 使用配备的L型六边扳手松开插座螺丝，打开盖子。

2. 使用中型Phillips螺丝起子松开4个螺丝，移除摄像机支架。松开支架上部的凹纹螺钉，移除矩形支撑架。



矩形支撑架

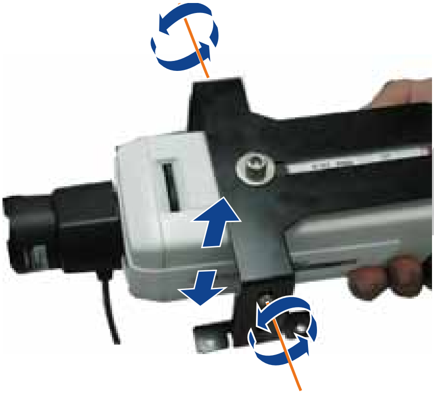




3. 将橡胶绝缘板置于摄像机顶部，将其孔对准螺丝孔。

4. 以反向方式在摄像机顶部安装支架，获得更多空间方便镜头伸进伸出。可以通过调整支架侧边的螺丝来改变摄像机的垂直位置。



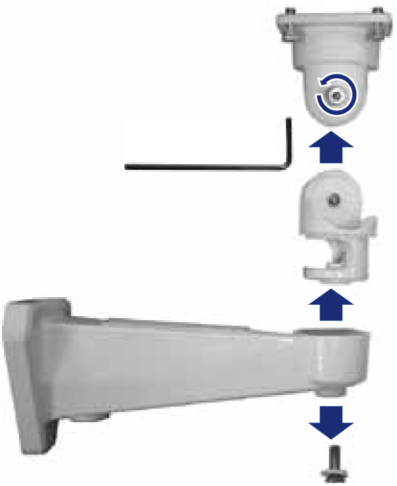


5. 完成后，将摄像机置于底座中，将支架固定在底座中。

6. 将交流电输入，DI/DO和以太网电缆穿过BR-13托架，然后穿过底座底部的橡胶套管。

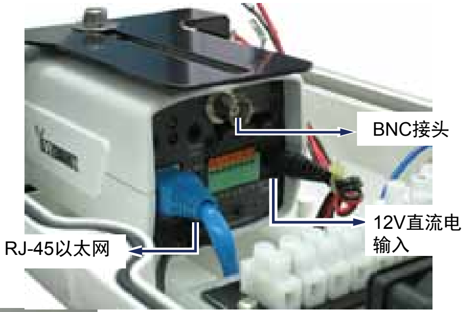
为使电缆通过，需要重组BR-13托架。使用包括L型扳手松开螺丝和将电缆穿过托架。

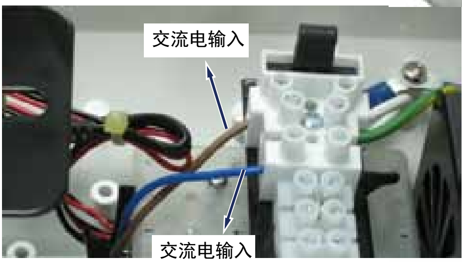
完成后，重新安装托架和它的旋转部份。





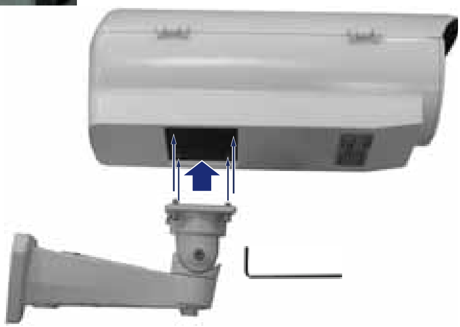
7. 将以太网线，12V直流电源接头连接摄像头。可以使用BNC接头作初始图像调整。

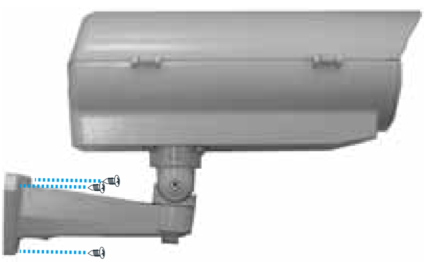




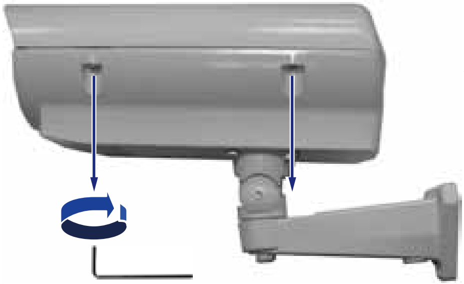
8. 连接24V交流电线至FTB.1接头。

9. 使用配备的凹纹螺钉固定底座到托架上。调整底座对准监控区域。





10. 使用配备的安装螺丝把托架安装在期望的位置。



11. 在调整摄像机镜头的拍摄范围和焦点后，关闭盖子并使用L型扳手收紧凹纹螺钉固定盖子。

警告:
発火や感電の危険を避けるため、カバーは開かないでください。ユーザによって交換できる部品はありません。
補修は資格ある人員にご連絡ください。

開封:
開封は慎重に行います。不適切な取り扱いや落下は、電機部品に損傷を与える可能性があります。運送の際に損傷したとみられる部分がある場合、カートンに収めてから運送業者にご連絡ください。

重要！
1.以下の使用方法をお読みになりそれに従ってください。機器を操作する前に、全ての操作手順およびユーザへの指示に目を通して従う必要があります。
2.電気関連の接続:配線は資格のある電気工事士のみによって行われるものとします。

I 仕様

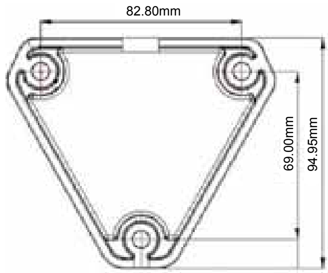
モデル番号	AE2101
入力電力	90~240VAC(　10%)
定格電流	3.5A
ヒーター制御	18　3℃(オン)/28　3℃(オフ)
ブロアー制御	35　3℃(オン)/25　3℃(オフ)
動作環境温度	-20℃~+50℃
保護レベル	IP68
耐熱ガラス厚	4mm
マウントブラケット	全体的ケーブル管理
構造	アルミニウム合金ダイキャスト
コーティング	アイボリー粉体焼結仕上げ
寸法	425 (L) x 160 (W) x 165 (H) mm
カメラスペース	275 (L) x 90 (W) x 100 (H) mm
重量	5230 g

II マウント構成および寸法

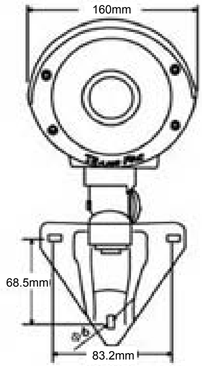
スイベル位置及び寸法

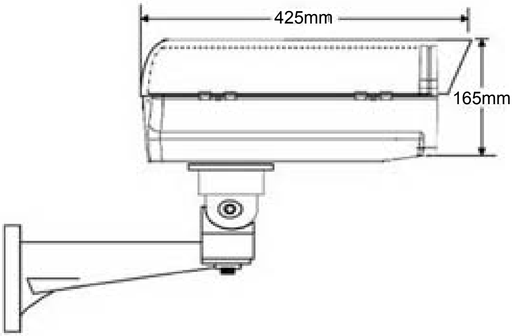


ブラケットベースの寸法

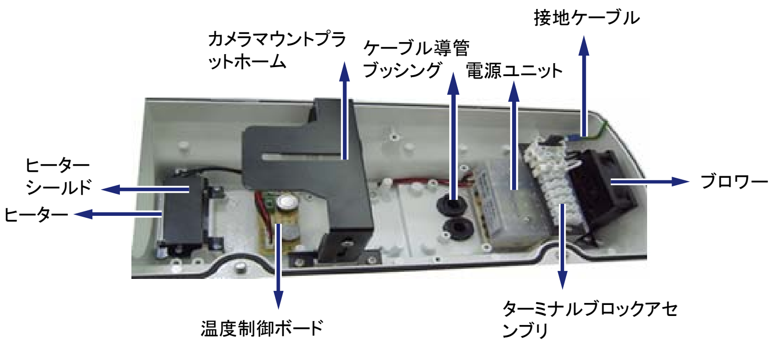


BR-13全体的ケーブル管理ブラケット





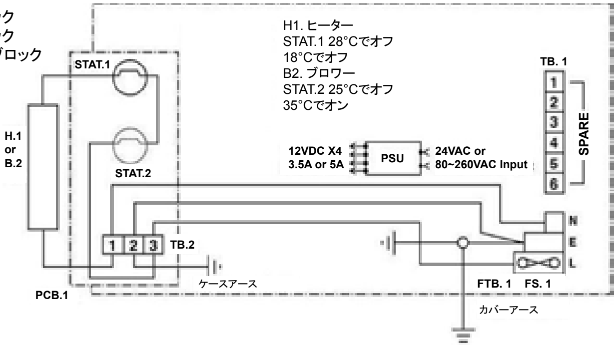
III コンポーネント説明



IV 配線図

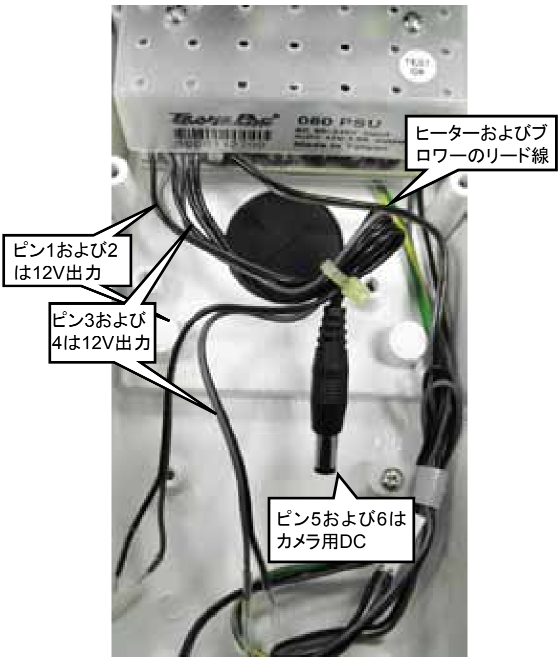
下図はウィンドウ デフォッガーの配線図です。増設カメラおよびレンズ接続用に、予備の6ウェイターミナル ブロックがケース後部に備わっています。

TB.1	6ウェイ ターミナル ブロック
TB.2	3ウェイ ターミナル ブロック
FTB.1	ヒューズ付きターミナルブロック
STAT.1	18°C サーモスタット
STAT.2	35°C サーモスタット
H.1	ヒーター
PSU	電源ユニット
P.C.B. 1	温度制御回路ボード
FS. 1	3Aヒューズ



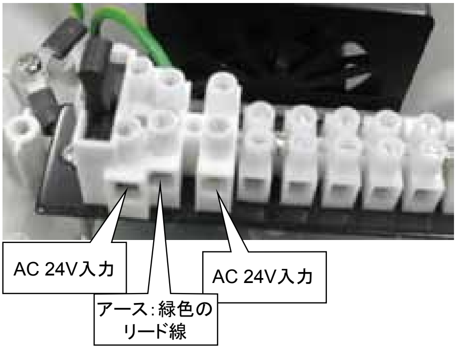
PSUコネクタのDC出力

1. ピン1, 2, 3, 4は、モーター付きレンズ、サイレン、スピーカー接続用のDC 12V出力です。装置が接続されないときは、コネクタからケーブルを外してください。
2. ピン5および6はカメラ用DC 12V出力です。



AC電源の接続

下図はAC電源からFTB.1コネクタへの接続



V 設置についての提案

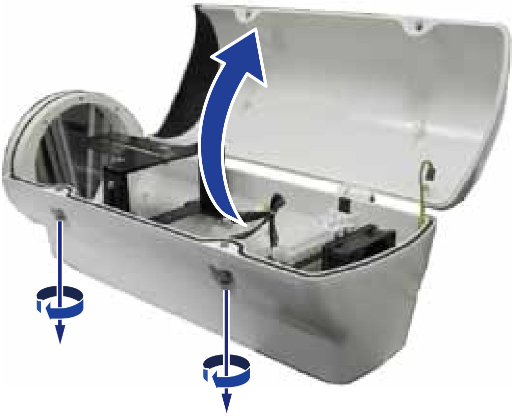
当カメラを熱帯、海岸地域、塩水や工業廃液/蒸気の存在する場所に設置する場合は、各ステンレススチールネジや接合部をシリコングリスで充填してください。これにより電気分解の発生を抑え、カメラおよびハウジングの製品寿命を延ばします。

> 重要！
> 1. 装置の切断：建物に配線を行う際はアクセス可能な装置を切断しておきます。
> 2. 電気関連の接続：配線は資格のある電気工事士のみによって行われるものとします。

機能 / モデル名	ヒーター：18℃でオン 28℃でオフ	ブロワー：35℃でオン 25℃でオフ	PSU(電源ユニット)	
	12VDC/24VAC	12VDC	080	324
080/F	-	●	●	-
080/HF	●	●	●	-
324/HF	●	●	-	●

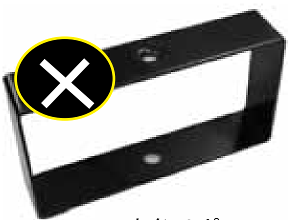
1. 080: [90~240VAC入力 (10%), 4x12VDC出力, 3.5A]
2. 324: (24VAC入力, 4x12VDC出力, 3.5A)

VI カメラの設置

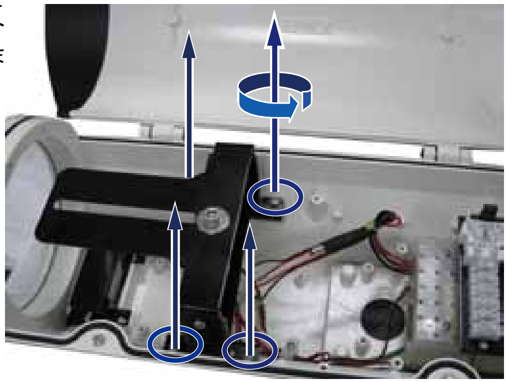


1. 付属のL型ヘキサゴンキーレンチでソケットのネジを緩めて、カバーを外します。

2. 中型のプラスドライバーでネジ4本を取り外します。ブラケット上部のソケットネジを緩めて直角サポートを取り外します。



直角サポート

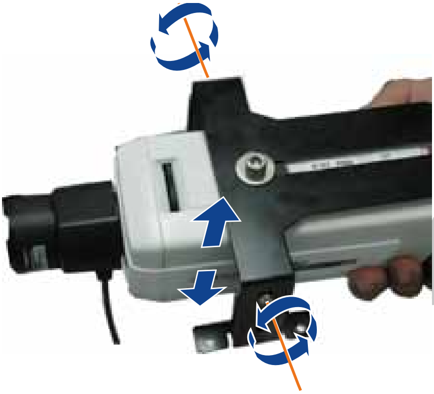




3. ゴム絶縁パッドの開口部をネジ穴に合わせてカメラ上部に置きます。

4. ブラケットをカメラ上部により多くのレンズのズームイン・アウト空間があるよう逆方向に取り付けます。ブラケット側面のネジを調整して、カメラの垂直位置を変えることができます。



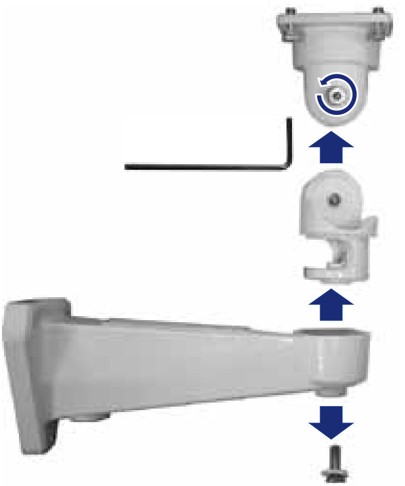


5. 完成したら、カメラをハウジングに収め、ブラケットをハウジング底部に固定し、ソケットネジを締めます。

6. AC入力、DI/DOおよびイーサネットケーブルをBR-13に通してから、ハウジング底部にゴムブッシングを設置します。

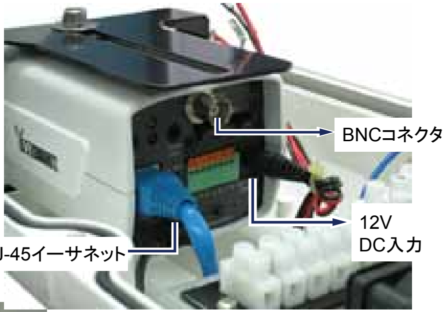
ケーブルを通すにはBR-13ブラケットを分解する必要があります。付属のL型レンチでネジを緩めてケーブルをブラケット内に通します。

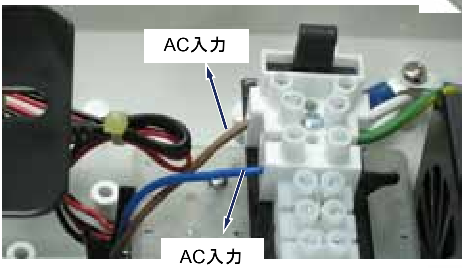
完成したら、ブラケットを元に戻しスイベル部品を取り付けます。





7. イーサネットケーブルおよび12V DCコネクタをカメラに接続します。最初の画像調整のためにはBNCコネクタが使用できます。

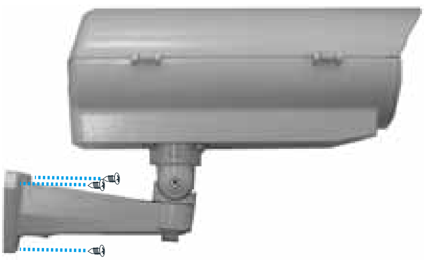




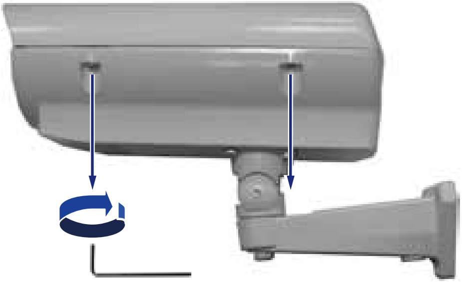
8. 24V ACケーブルをFTB. 1コネクタに接続します。

9. 付属のソケットネジでハウジングをブラケットに固定します。モニタするエリアに合わせてハウジングを水平・垂直に回転させます。





10. 付属の取り付けネジでブラケットを望む場所に取り付けます。



11. カメラのズームおよびフォーカスを調節してからカバーを閉じ、L型レンチを使用してソケットネジを締めて固定します。

日本語

ATTENTION:
POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS OUVRIR.
AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR UN UTILISATEUR NE SE TROUVE À L'INTÉRIEUR.FAIRE ENTRETENIR PAR DU PERSONNEL QUALIFIE.

DEBALLAGE:
Déballez précautionneusement. Les composants électroniques peuvent être endommagés si on les fait tomber ou s'ils sont mal manipulés. Si un élément apparaît avoir été endommagé durant le transport, le replacer correctement dans son carton et en aviser l'expéditeur.

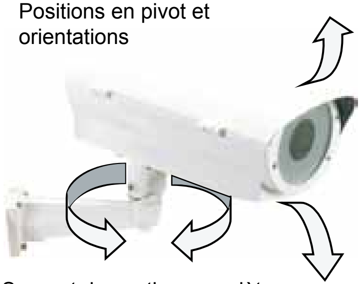
IMPORTANT!
1. Lisez et suivez les instructions: Toutes les instructions de fonctionnement et d'utilisation doivent être lues et suivies avant que l'appareil soit utilisé.
2. Connexions électriques: Seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer les connexions électriques.

I Specifications

Numéro de modèle	AE2101
Puissance d'entrée.	90~240V AC (+/-10%)
Courant	3,5 A
Contrôle du chauffage	18 + / -3°C (ON) / 28 + / -3°C (OFF)
Contrôle du ventilateur	35 +/-3°C (ON) / 25 +/-3°C (OFF)
Température de fonctionnement de l'environnement.	-20°C ~ +50°C
Niveau de protection	IP68
Epaisseur du verre trempé	4mm
Support de montage	Gestion complète de câbles
Construction	fonte d'alliage d'aluminium
Revêtement	poudre d'ivoire et laquage au four
Dimensions	425 (L) x 160 (W) x 165 (H) mm
Taille de la caméra	275 (L) x 90 (W) x 100 (H) mm
Poids net	5230 g

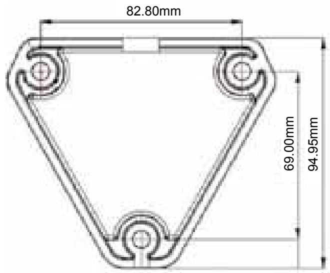
II Configuration de montage & Dimensions

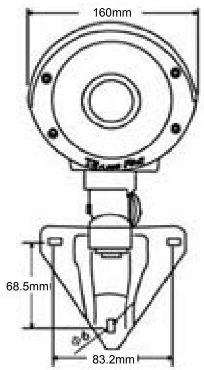
Positions en pivot et orientations

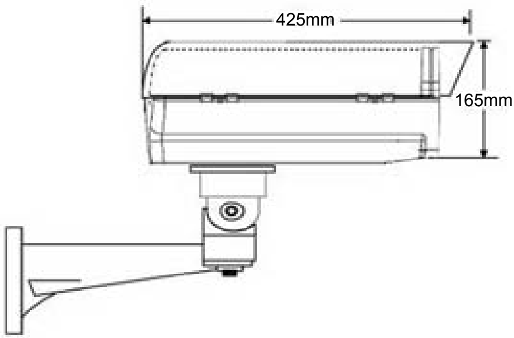


Support de gestion complètes des câbles BR-13

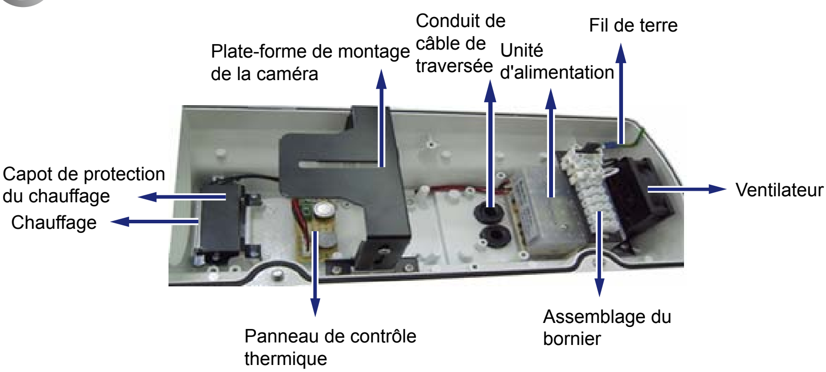
Dimensions de la base du support







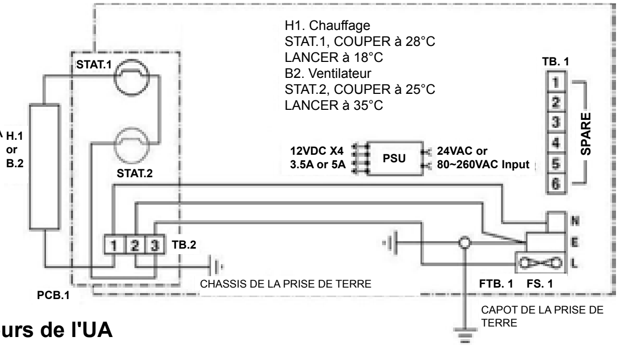
III Description des composants



IV Schéma de câblage

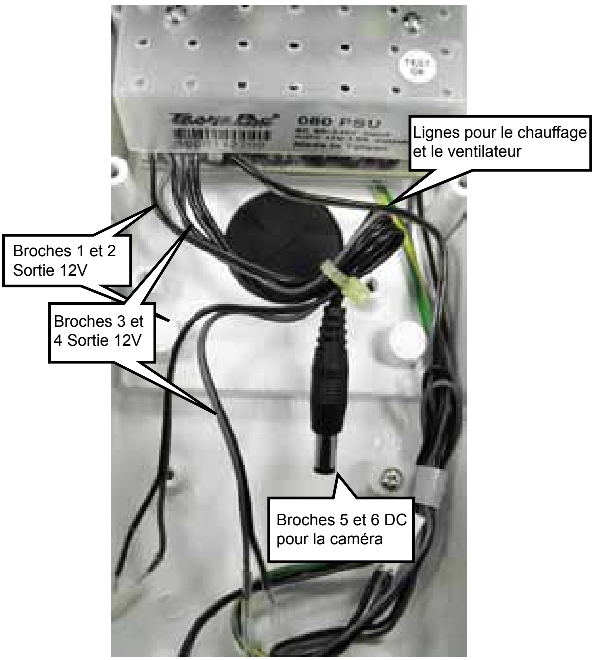
Ci-dessous se trouve le schéma de câblage pour le désembuage de la fenêtre. Un bornier de rechange à 6 voies est prévu à l'arrière du châssis pour des connexions objectif et caméra supplémentaires.

TB. 1	bornier à 6 voies
TB. 2	bornier à 3 voies
FTB. 1	bornier à fusible
STAT. 1	Thermostat 18°C
STAT. 2	Thermostat 35°C
H.1	Chauffage
PSU	Unité d'alimentation UA
P.C.B. 1	Plateau thermique du circuit de commande
FS. 1	Fusible 3 ampères



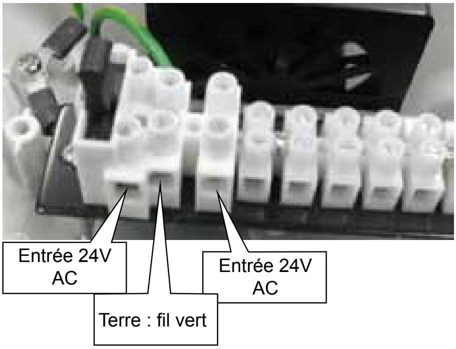
Sortie DC des connecteurs de l'UA

1. Les broches 1, 2, 3 et 4 sont des sorties 12V DC pour la connexion du moteur de l'objectif, de la sirène ou des haut-parleurs. Si ceux-ci ne sont pas connectés, retirer les câbles des connecteurs.
2. Les broches 5 et 6 sont des sorties 12V DC pour la caméra.



Raccordement au secteur

Ci-dessous, les connexions d'alimentation secteur au connecteur FTB.1



V Suggestions d'installation

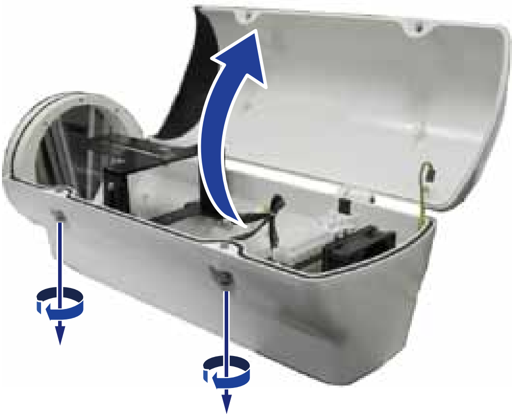
Si vous prévoyez d'installer ce boîtier de caméra dans un environnement tropical, une zone côtière ou un environnement où sont présents de l'eau salée ou des eaux usées/de l'humidité industrielle corrosive, veuillez enrober chaque vis en acier inoxydable et chaque raccord avec une composition de graisse silicone. Cela aidera à prévenir l'électrolyse et étendra la durée de vie de la cam éra et de son boîtier.

IMPORTANT!
1. Débranchez les périphériques : un dispositif de coupure facilement accessible doit être incorporé dans le câblage électrique de l'immeuble.
2. Raccordement électrique: Seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer les connexions électriques.

Caractéristiques / Nom du modèle	Chauffage : ON à 18°C OFF à 28°C	Ventilateur : ON à 35°C OFF à 25°C	UA (Unité d'Alimentation)	
	12VDC/24VAC	12VDC	080	324
080/F	-	●	●	-
080/HF	●	●	●	-
324/HF	●	●	-	●

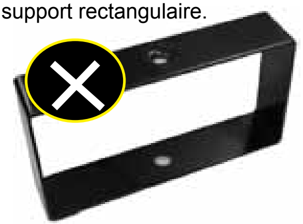
1. 080 : [entrée 90 ~ 240V AC (+ / -10%), sortie 4x12V DC, 3.5A]
2. 324 : (entrée 24V AC, sortie 4x12V DC, 3,5 A)

VI Installation de la Caméra

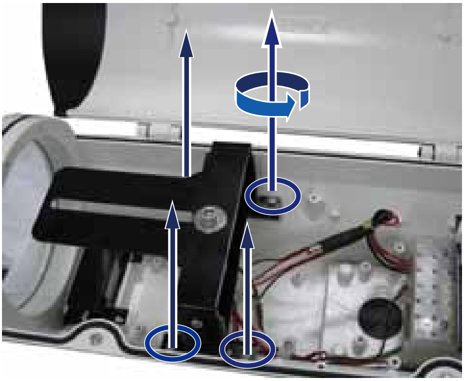


1. Desserrer les vis à l'aide de la clé hexagonale de type L fournie , et ouvrez le couvercle.

2. Retirez le support de la caméra en desserrant les 4 vis à l'aide d'un tournevis cruciforme de taille moyenne. Desserrer la vis à tête creuse sur le dessus du support pour retirer le support rectangulaire.



Support Rectangulaire





3. Placez le coussin d'isolation en caoutchouc sur le dessus de la caméra avec son ouverture alignée avec le trou de la vis.

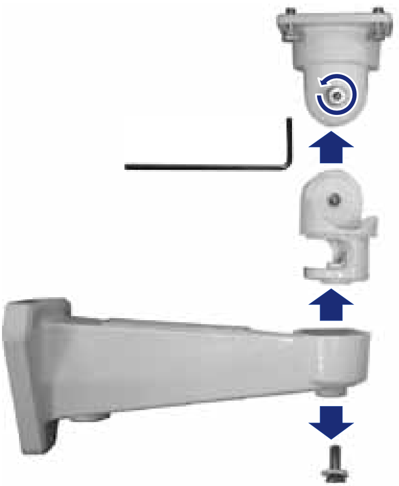
4. Montez le support sur le dessus de la caméra dans une orientation inverse de manière à gagner plus d'espace pour permettre au module de lentille de zoomer et dézoomer. Vous pouvez changer la position verticale de l'appareil photo en ajustant les vis sur les côtés du support.





5. Lorsque vous avez terminé, placez l'appareil dans le boîtier, fixez le support au fond du boîtier, et serrez les vis à tête creuse.

6. Faites passer votre entrée AC, le DI / DO et les câbles Ethernet à travers le support BR-13, puis la bague en caoutchouc au bas du boîtier.

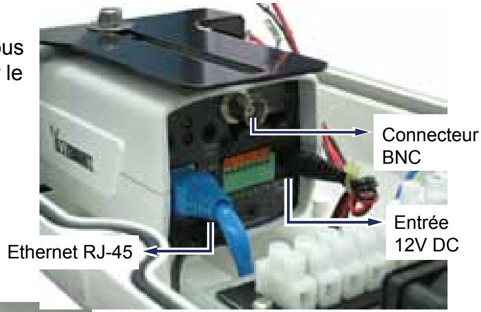


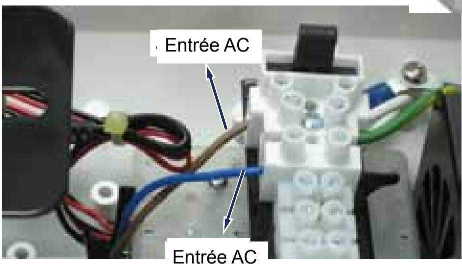
Pour passer les câbles, vous pouvez avoir besoin de démonter le support BR-13. Utilisez la clé de type L pour desserrer la vis et passez les câbles dans le support.

Une fois terminé, remontez le support et ses éléments pivotants.



7. Branchez le câble Ethernet et le connecteur 12V DC à votre caméra. Vous pouvez utiliser le connecteur BNC pour le réglage initial de l'image.

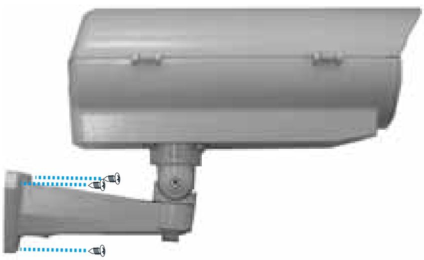




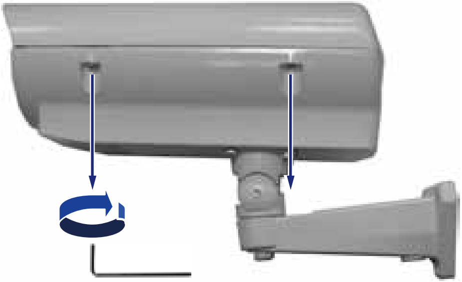
8. Connectez les lignes 24V AC à la FTB. 1 connecteurs.

9. Fixez le boîtier sur le support avec les vis fournies. Orientez et inclinez le boîtier afin de viser la zone surveillée.





10. Montez le support dans la position souhaitée en utilisant les vis de montage.



11. Après avoir réglé le zoom et la mise au point de la caméra, fermez et verrouillez le couvercle en serrant les vis à l'aide de la clé de type L.

Français

PRECAUCIÓN:
NO EXTRAIGA LA CARCASA PARA REDUCIR EL RIESGO DE FUEGO O DESCARGA ELÉCTRICA.
NO HAY PIEZAS REUTILIZABLES EN EL INTERIOR.
CONSULTE EL MANTENIMIENTO A PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO.

EXTRACCIÓN DEL PAQUETE:
Extraiga los elementos cuidadosamente. Los componentes electrónicos pueden dañarse si se caen o se manejan inadecuadamente. Si observa que un elemento está dañado, colóquelo apropiadamente en su caja y avise al exportador.

¡IMPORTANTE!

1. Lea detenidamente las instrucciones. Todas las instrucciones de funcionamiento y del usuario deberán ser leidas y tenidas en cuenta antes de utilizar la unidad.
2. Conexiones eléctricas: Las conexiones eléctricas solo pueden llevarse a cabo por un electricista cualificado.

I Especificaciones

Número de modelo	AE2101
Entrada de la fuente de alimentación	90~240 V CA (+/-10%)
Corriente de clasificación	3,5 A
Control del calentador	18 +/-3°C (Act.) / 28 +/-3°C (Desact.)
Control del ventilador	35 +/-3°C (Act.) / 25 +/-3°C (Desact.)
Temp. Ambiente de funcionamiento	-20°C ~ +50°C
Nivel de protección	IP68
Grosor del cristal templado	4mm
Soporte de montaje	Gestión completa del cableado
Construcción	Aleación de aluminio vaciado
Cubierta	Acabado metalizado y polvo de marfil
Dimensiones	425 (L) x 160 (W) x 165 (H) mm
Espacio de la cámara	275 (L) x 90 (W) x 100 (H) mm
Peso neto	5230 g

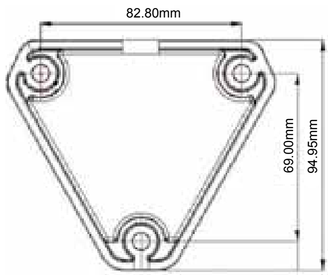
II Dimensiones y configuración del montaje

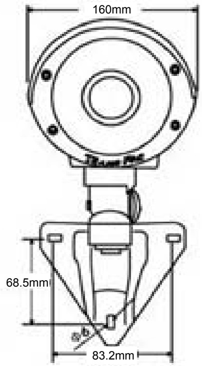
Direcciones y posiciones de giro

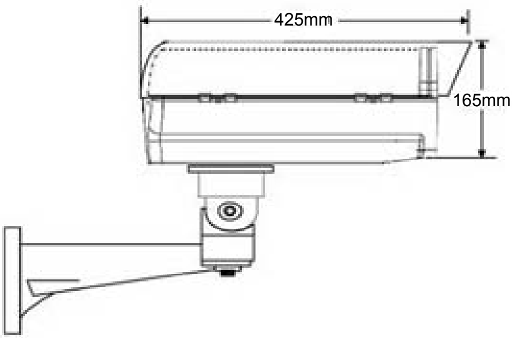


Soporte de gestión completa del cableado BR-13

Dimensiones de la base del soporte







Español

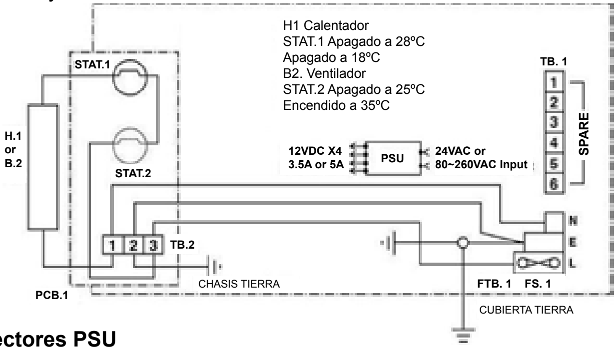
III Descripción de los componentes



IV Diagrama del cableado

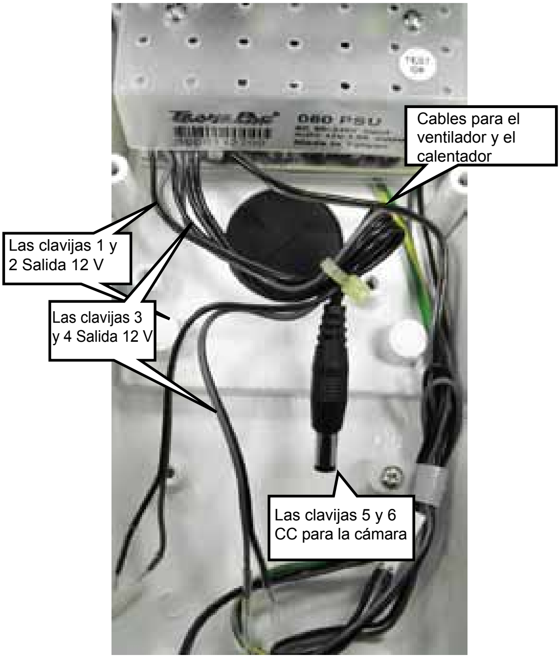
A continuación se muestra el diagrama del cableado para el desempañador de ventana. Se ofrece un bloque adicional de terminal de 6 direcciones en la parte psoterior del chasis para las conexiones de lentes y cámaras adicionales.

TB. 1	bloque del teminal de 6 direcciones
TB. 2	bloques del teminal de 3 direcciones
FTB. 1	bloque del terminal fusible
STAT.1	termostáto de 18°C
STAT.2	termostáto de 35°C
H. 1	Calentador
PSU	Unidad de suministro eléctrico
P.C.B. 1	placa madre de control térmico
FS 1	fusible de 3 Amp.



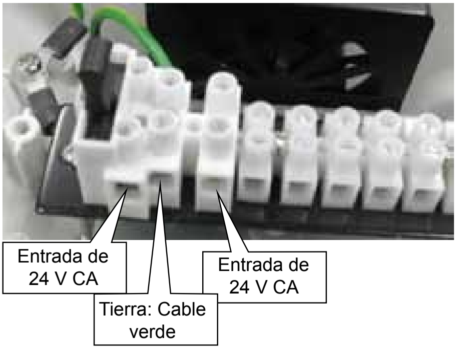
Salida CC para los conectores PSU

1. Las clavijas 1, 2 3 y 4 son la salida 12 V CC para las lentes del motor, la sirena o las conexiones del altavoz. Si no están conectados, extraiga los cables de los conectores.
2. Clavijas 5 y 6 son la salida de 12 V CC para la cámara.



Conexión de la fuente de alimentación CA

A continuación se muestran las conexiones eléctricas CA hacia la FTB. 1 conector.



V Sugerencias para la instalación

Si desea instalar esta cubierta de cámara en un ambiente tropical, de costa o en el que esté presente la humedad / agua de la suciedad corrosiva de una industria o del agua marina, se recomienda que selle cada uno de los accesorios y los tornillos de acero inoxidable con compuestos de silicona grasa. Así se ayudará a evitar que ocurra la electrolisis y se aumentará la vida útil de la cámara y de su cubierta.

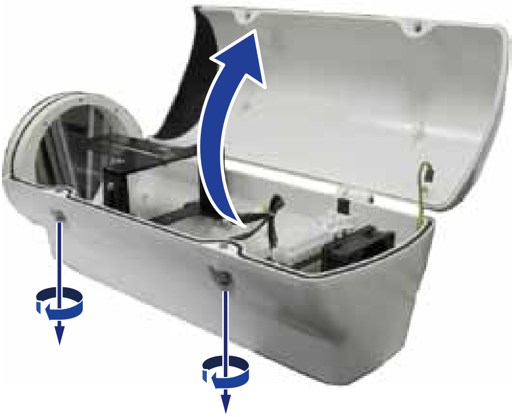
¡IMPORTANTE!

1. Desconecte los dispositivos: Se deberá incorporar un dispositivo de desconexión fácilmente accesible en el cableado de la instalación del edificio.
2. Conexiones eléctricas: Las conexiones eléctricas solo pueden llevarse a cabo por un electricista cualificado.

Características / Nombre del modelo	Calentador: Activado a 18ºC y Desactivado a 28ºC	Ventilador: Activado a 35ºC y Desactivado a 25ºC	PSU (Unidad de suministro eléctrico)	
	12VDC/24VAC	12VDC	080	324
080/F	-	●	●	-
080/HF	●	●	●	-
324/HF	●	●	-	●

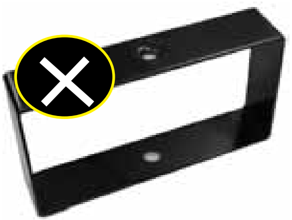
1. 080: [Entrada CA de 90~240 V (+/-10%), Salida 4x12V CC, 3,5A]
2. 324: (Entrada de 24V CA, Salida 4x12 V CC, 3,5A)

VI Instalación de la cámara

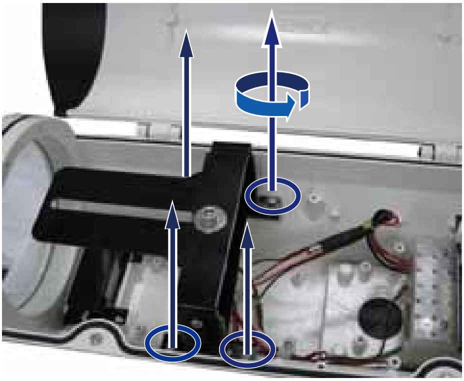


1. Afloje los tornillos del soporte utilizando la llave hexagonal tipo L suministrada y abra la cubierta.

2. Extraiga el soporte de la cámara aflojando los 4 tornillos utilizando un destornillador Phillips de tamaño medio. Afloje el tornillo del soporte ubicado en la parte superior del mismo para extraer el soporte rectangular.



Soporte rectangular

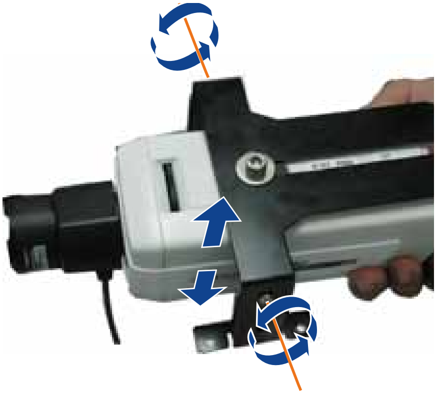




3. Coloque la almohadilla de goma del aislamiento en la parte superior de la cámara con su apertura alineada con el orificio del tornillo.

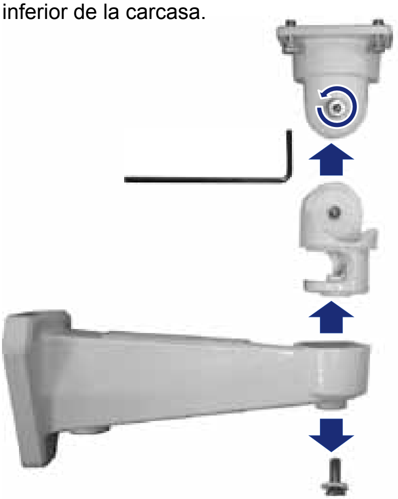
4. Instale el soporte en la parte superior de la cámara con una orientación inversa para ganar más espacio y para que el módulo de las lentes pueda acercar o alejar el zoom. Puede modificar la posición vertical de la cámara ajustando los tornillos de los laterales del soporte.





5. Cuando lo haya hecho, coloque la cámara en la carcasa, coloque el soporte en la parte inferior de la misma y fije los tornillos del soporte.

6. Introduzca los cables de la entrada CA, DI/DO y Ethernet a través del soporte BR-13 y a continuación a través de cojinete de goma ubicado en la parte inferior de la carcasa.

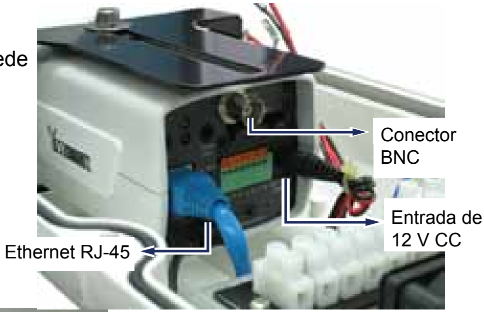


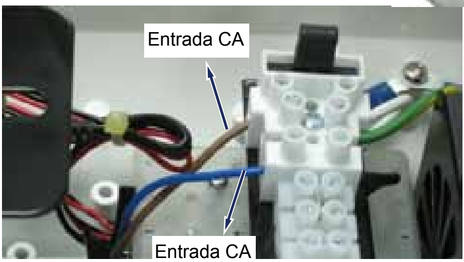
Para pasar todos los cables, es posible que necesite desmontar el soporte BR-13. Utilice la llave tipo L suministrada para aflojar los tornillos y pasar los cables a través del soporte.

Cuando lo haya hecho, vuelva a montar el soporte y sus partes giratorias.



7. Conecte el cable Ethernet y el conector de 12 V CC a su cámara. Puede utilizar el conector BNC para el ajuste inicial de la imagen.

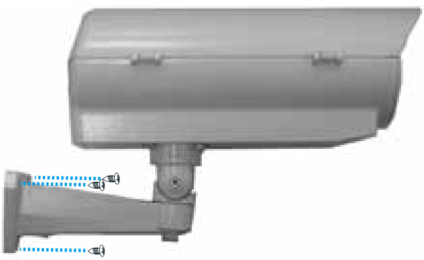




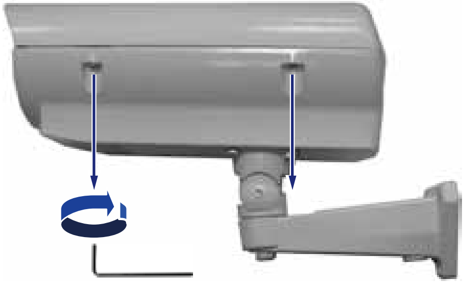
8. Conecte los cables de 240 V CA a la FTB. 1 conectores.

9. Fije la cubierta al soporte utilizando los tornillos del soporte suministrados. Gire e incline la cubierta para dirigirla hacia la zona monitorizada.





10. Instale el soporte en la posición deseada utilizando los tornillos de montaje suministrados.



11. Una vez ajustados el zoom y el enfoque de la cámara, cierra y asegure el cubierta fijando bien los tornillos del soporte utilizando la llave tipo L.

Español

ACHTUNG:
UM DAS RISIKOS EINES FEUERS ODER STROMSCHLAGS ZU VERRINGERN, DIE ABDECKUNG NICHT ENTFERNEN.
IM INNEREN SIND KEINE VOM BENUTZER ZU WARTENDEN TEILE ENTHALTEN.
WARTUNG NUR VON FACHPERSONAL AUSFÜHREN LASSEN.

ENTPACKEN:
Vorsicht beim Auspacken. Elektronische Bauteile könnten beschädigt werden, wenn sie unsachgemäß behandelt oder fallengelassen werden. Falls ein Teil offensichtlich während der Lieferung beschädigt wurde, legen Sie es ordentlich wieder in den Karton und informieren Sie den Lieferanten.

WICHTIG!

1. Lesen und befolgen Sie die Anweisungen: Alle Bedienungsanweisungen sollten gelesen und befolgt werden, bevor das Gerät benutzt wird.
2. Elektrische Anschlüsse: Nur ein qualifizierter Elektriker darf elektrische Anschlüsse vornehmen.

I Technische Daten

Modellnummer	AE2101
Leistungsaufnahme	90~240VAC (+/-10%)
Nennstrom	3,5 A
Heizungssteuerung	18 +/-3°C (EIN) / 28 +/-3°C (AUS)
Lüftersteuerung	35 +/-3°C (EIN) / 25 +/-3°C (AUS)
Betriebstemp.	-20°C ~ +50°C
Schutzklasse	IP68
Schutzglas Dicke	4mm
Halterung	Interner Kabelverlauf
Ausführung	Leichtmetalldruckguss
Beschichtung	Elfenbeinfarben puderbeschichtet und brennlackiert
Abmessungen	425 (L) x 160 (W) x 165 (H) mm
Kameragröße	275 (L) x 90 (W) x 100 (H) mm
Nettogewicht	5230 g

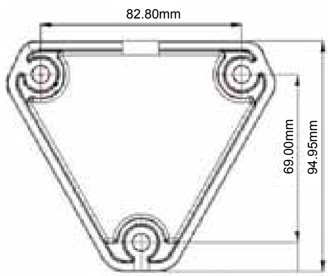
II Anschlusskonfiguration & Abmessungen

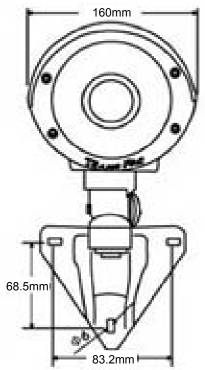
Schwenkpositionen und Richtungen

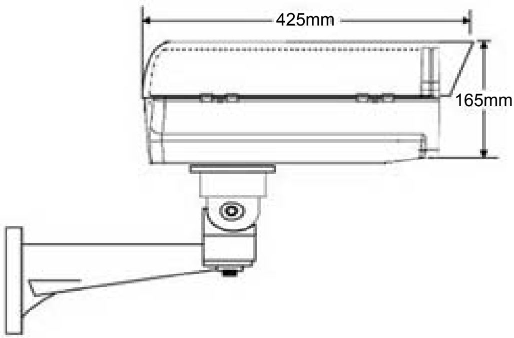


BR-13 Halterung mit internem Kabelverlauf

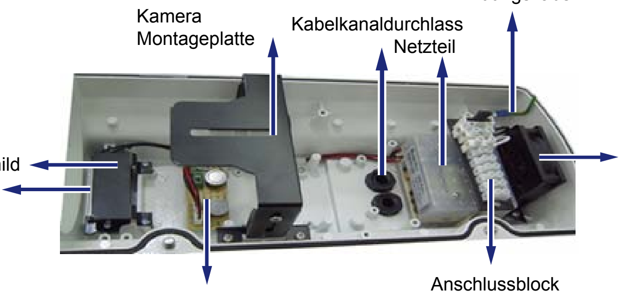
Halterung Abmessungen







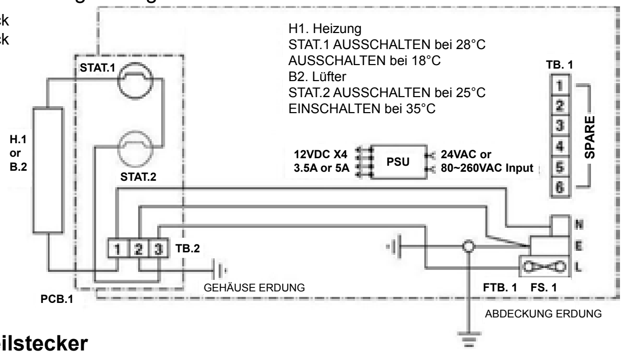
III Komponentenbeschreibung



IV Anschlussdiagramm

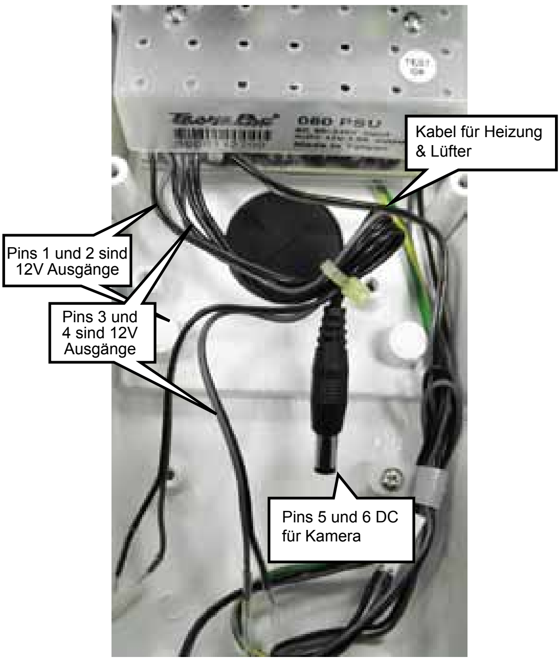
Das unten stehende Anschlussdiagramm veranschaulicht die Scheibenheizung. Ein zusätzlicher 6-Wege Anschlussblock am hinteren Teil des Gehäuses ist für eventuelle Kamera- und Objektiv-Verbindungen vorgesehen.

TB. 1	6-Wege Anschlussblock
TB. 2	3-Wege Anschlussblock
FTB. 1	Gesicherter Anschlussblock
STAT.1	18°C Thermostat
STAT.2	35°C Thermostat
H.1	Heizung
PSU	Netzteil
P.C.B. 1	Thermo-Steuerungsplatine
FS. 1	3 Amp. Sicherung



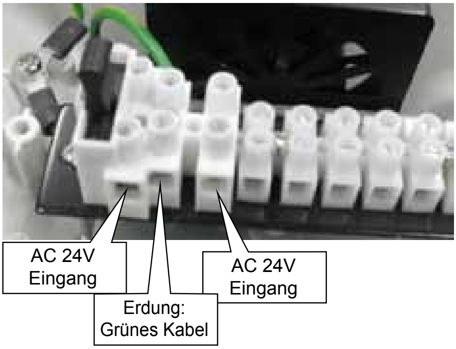
DC Ausgang der Netzteilstecker

1. Pins 1, 2, 3 und 4 sind DC 12V Ausgänge für den Objektivmotor, Sirene oder Lautsprecheranschluss. Wenn sie nicht angeschlossen sind, entfernen Sie die Kabel von den Anschlüssen.
2. Pins 5 und 6 sind DC 12V Ausgänge für die Kamera.



AC Stromanschluss

Nachfolgend sind die AC Stromanschlüsse an den FTB.1 Anschluss dargestellt.



V Installationshinweise

Deutsch

Falls Sie vorhaben, diese Kamera in den Tropen, an der Küste oder in einer Umgebung mit Salzwasser oder ätzendem Industriewasser / Niederschlag einzusetzen, versiegeln Sie bitte jede Edelstahlschraube und Halterungen mit einem Silikonfettgemisch. Dies wird dazu beitragen, das Auftreten von elektrolytischer Korrosion zu verhindern und die Lebensdauer der Kamera und des Gehäuses verlängern.

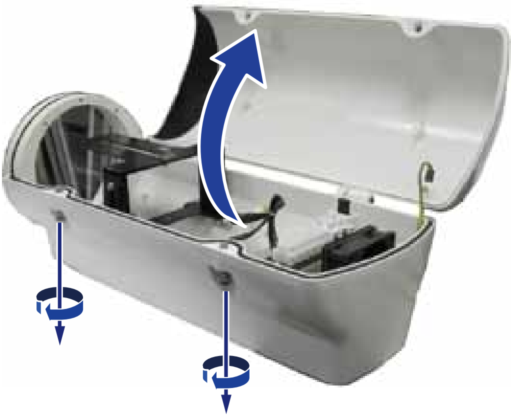
⚠ **WICHTIG!**

1. Abschalteinrichtung: Eine verfügbare Abschalteinrichtung sollte in der Gebäudeverkabelung eingerichtet sein.
2. Elektrische Anschlüsse: Nur ein qualifizierter Elektriker darf elektrische Anschlüsse vornehmen.

Eigenschaften / Modellname	Heizung: EIN bei 18°C AUS bei 28°C	Lüfter: EIN bei 35°C AUS bei 25°C	PSU (Netzteil)	
	12VDC/24VAC	12VDC	080	324
080/F	-	●	●	-
080/HF	●	●	●	-
324/HF	●	●	-	●

1. 080: [90~240VAC Eingang (+/-10%), 4x12VDC Ausgang, 3,5A]
2. 324: (24VAC Eingang, 4x12VDC Ausgang, 3,5A)

VI Kamerainstallation

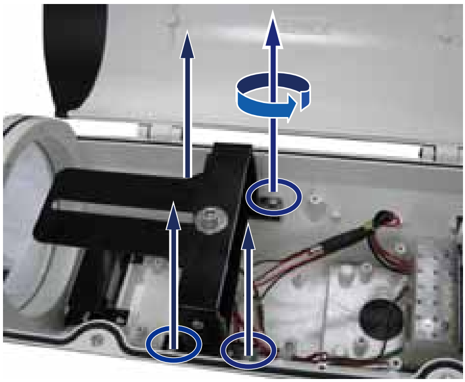


1. Lösen Sie die Inbusschrauben mit dem beiliegenden Inbusschlüssel und öffnen Sie die Abdeckung.

2. Entfernen Sie die Kamerahalterung, indem Sie die 4 Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubendreher lösen. Lösen Sie die Inbusschraube an der Oberseite der Halterung, um die rechteckige Stütze zu entfernen.



Rechteckige Stütze

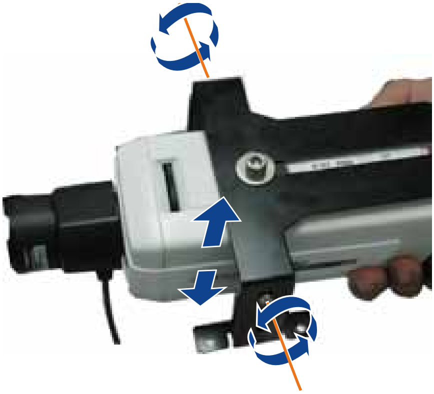




3. Legen Sie die Gummi-Isolierung mit der Öffnung über der Schraubenöffnung auf die Oberseite der Kamera.

4. Bringen Sie die Halterung in umgekehrter Ausrichtung an der Oberseite der Kamera an, um mehr Platz für das Objektivmodul zum Hinein-/Herauszoomen zu erhalten. Sie können die vertikale Position der Kamera durch Einstellen der Schrauben an den Seiten der Halterung ändern.

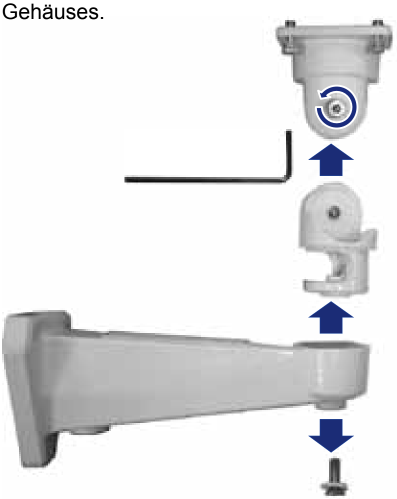




5. Legen Sie die Kamera anschließend in das Gehäuse, befestigen Sie die Halterung an der Unterseite des Gehäuses und ziehen Sie die Inbusschraube fest.

Deutsch

6. Führen Sie die Strom-, DI/DO- und Ethernetkabel durch die BR-13 Halterung und anschließend durch den Gummidurchlass an der Unterseite des Gehäuses.

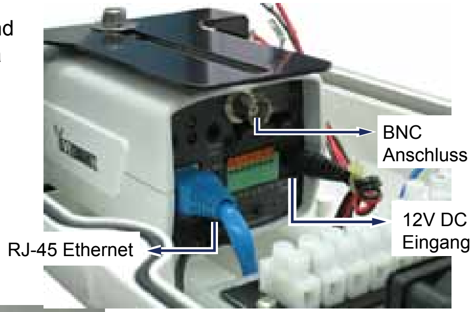


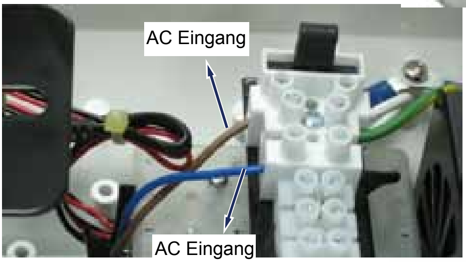
Um Kabel durchführen zu können, müssen Sie die BR-13 Halterung auseinandernehmen. Verwenden Sie den beiliegenden Inbusschlüssel, um die Schrauben zu lösen und die Kabel durch die Halterung zu führen.

Setzen Sie die Halterung und die Schwenkteile anschließend wieder zusammen.



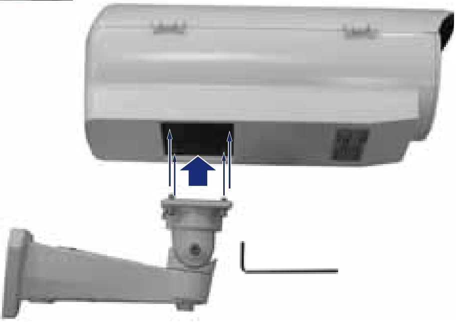
7. Schließen Sie das Ethernetkabel und den 12V DC Anschluss an Ihre Kamera an. Für die erstmalige Bildeinstellung können Sie den BNC-Anschluss verwenden.

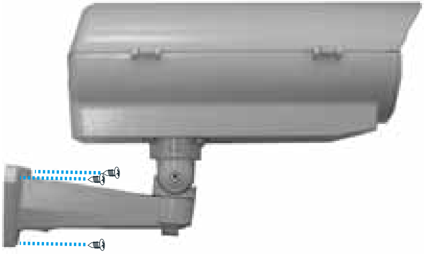




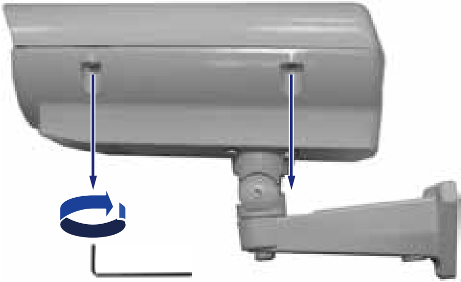
8. Schließen Sie die 24V AC Kabel an die FTB. 1 Anschlüsse an.

9. Befestigen Sie das Gehäuse mit den beiliegenden Inbusschrauben an der Halterung. Schwenken und kippen Sie das Gehäuse, um es in den Überwachungsbereich zu richten.





10. Befestigen Sie die Halterung mit den beiliegenden Halteschrauben in der gewünschten Position.



11. Schließen und sichern Sie die Abdeckung nach der Einstellung von Zoom und Fokus, indem Sie die nbusschrauben mit dem Inbusschlüssel festziehen.

CUIDADO:
PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉTRICO, NÃO REMOVA A TAMPA.
NÃO HÁ NENHUMA PEÇA INTERNA REPARÁVEL PELO USUÁRIO.
ENTREGUE O SERVIÇO PARA O PESSOAL DE SERVIÇO QUALIFICADO.

DESEMPACOTAMENTO:
Desempacote cuidadosamente. Componentes eletrônicos podem ser danificados se forem manejados inapropriadamente ou se caírem. Se um item parece haver sido danificado na entrega, coloque-o corretamente na sua caixa e notifique a empresa transportadora.

IMPORTANTE!
1. Leia e siga as instruções: Todas as instruções de operação e para o usuário devem ser lidas e seguidas antes que a unidade seja operada.
2. Conexões Elétricas: Somente um eletricista qualificado tem a permissão de fazer as conexões elétricas.

I Especificações

Número do Modelo	AE2101
Alimentação	90~240VAC (+/-10%)
Taxa da Corrente	3.5A
Controle do Aquecedor	18 +/-3°C (LIGADO) / 28 +/-3°C (DESLIGADO)
Controle do Soprador	35 +/-3°C (LIGADO) / 25 +/-3°C (DESLIGADO)
Temp. de Operação Ambiental	-20°C ~ +50°C
Nível de Proteção	IP68
Espessura do Vidro Temperado	4mm
Suporte de Montagem	Gerenciamento completo do cabo
Construção	Liga de Alumínio Fundido em Molde
Revestimento	Pó de Marfim & Acabamento do aquecedor
Dimensões	425 (L) x 160 (W) x 165 (H) mm
Espaço da Câmera	275 (L) x 90 (W) x 100 (H) mm
Peso Neto	5230 g

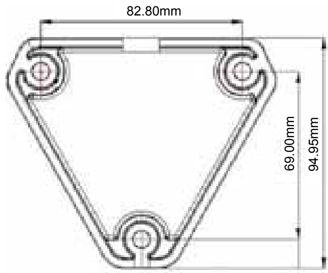
II Configuração de Montagem & Dimensões

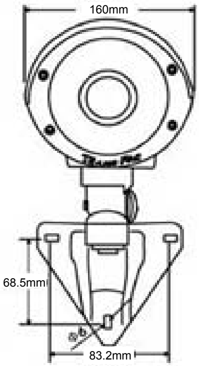
Posições e Sentidos de Rotação

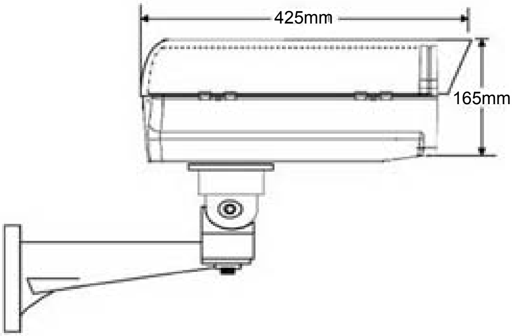


Suporte de Gerenciamento completo de cabo BR-13

Dimensões da Base do Suporte

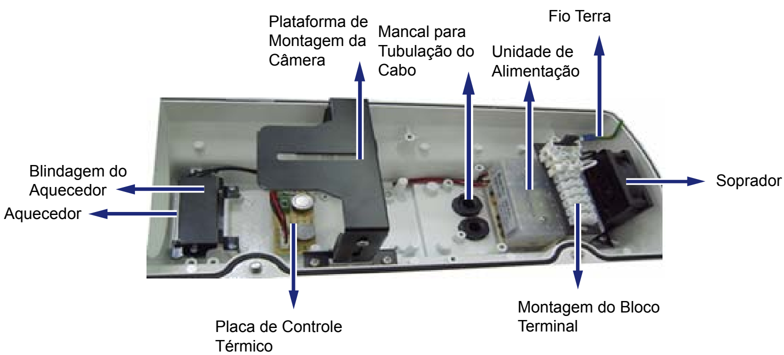






Português

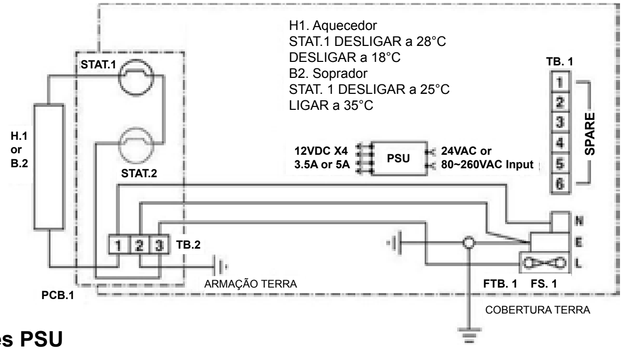
III Descrição do Componente



IV Diagrama da Instalação de Cabos

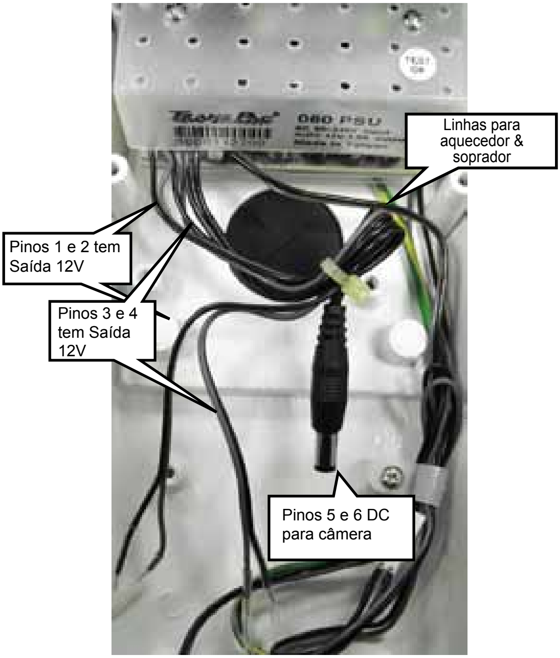
Abaixo está mostrado o diagram da instalação de cabos para o desembaçador de janela. Um bloco terminal extra de 6 condutores foi proporcionado na traseira da armação para conexões adicionais da câmera e da lente.

TB. 1	Bloco terminal com 6 condutores
TB. 2	Blocos terminal com 3 condutores
FTB. 1	Bloco terminal fundido
STAT. 1	Termostato de 18°C
STAT. 2	Termostato de 35°C
H. 1	Aquecedor
PSU	Unidade de Alimentação
P.C.B. 1	Placa de circuito para controle térmico
FS. 1	Fusível de 3 Amp.



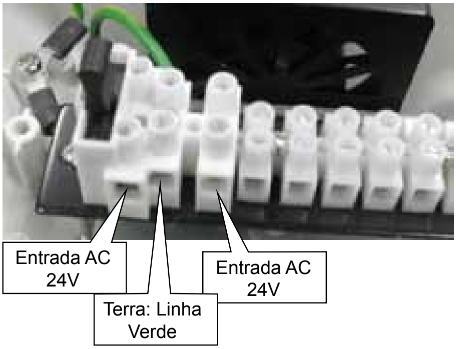
Saída DC de Conectores PSU

1. Pinos 1, 2, 3, e 4 tem saída de DC 12V para conexões da lente de motor, sirena, ou alto-falantes. Se eles não estiverem conectados, remova os cabos dos conectores.
2. Pinos 5 e 6 tem saída DC 12V para a câmera.



Conexão de Energia AC

Abaixo estão as conexões de energia AC ao conector FTB.1.



V Sugestões de Instalação

Se você planeja instalar este compartimento de câmera em um ambiente tropical, litoral, ou em ambiente onde a água salgada ou a água/umidade de lixo industrial corrosivo estejam presentes, vede cada parafuso de aço inoxidável e encaixes com compostos selantes de silicone. Isto ajudará a prevenir que a eletrólise ocorra e extenderá a vida útil da câmera e do compartimento.

Português

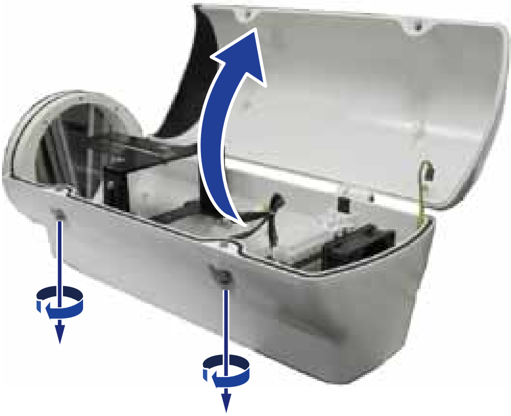
IMPORTANTE!

1. Dispositivos de desconexão: Um dispositivo de desconexão prontamente acessível na instalação elétrica do prédio deve ser incorporado.
2. Conexões Elétricas: Somente um eletricista qualificado tem a permissão para fazer as conexões elétricas.

Características / Model Name	Aquecedor LIGAR a 18°C DESLIGAR A 28°C	Soprador LIGAR a 35°C DESLIGAR A 25°C	PSU (Unidade de Alimentação)	
	12VDC/24VAC	12VDC	080	324
080/F	-	●	●	-
080/HF	●	●	●	-
324/HF	●	●	-	●

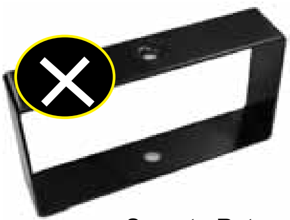
1. 080: [Entrada AC 90~240V (+/-10%), 4x Saída DC 12V, 3.5A]
2. 324: (Entrada AC 24V, 4x Saída DC 12V, 3.5A)

VI Instalação de Câmera

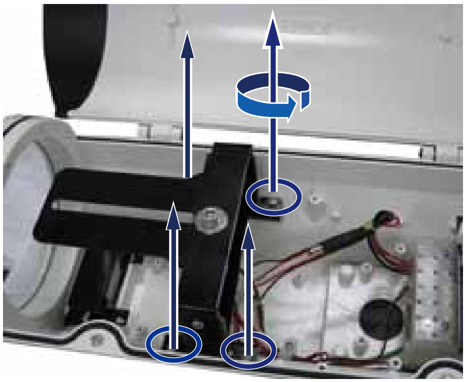


1. Afrouxe os parafusos do soquete usando a chave inglesa hex tipo-L incluída, e abra a tampa.

2. Remova o suporte da câmera afrouxando 4 parafusos com a utilização de uma chave de fendas Phillips média. Afrouxe o parafuso do soquete em cima do suporte para remover o suporte retangular.



Suporte Retangular

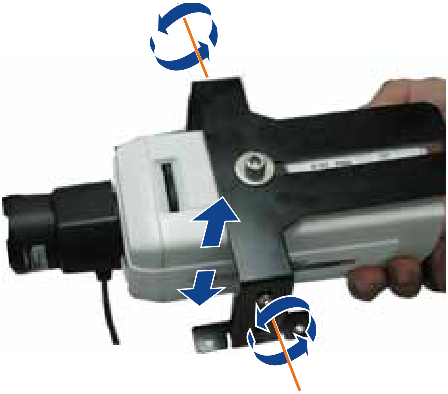




3. Coloque o bloco isolante de borracha em cima da câmera com a sua abertura alinhada com o buraco do parafuso.

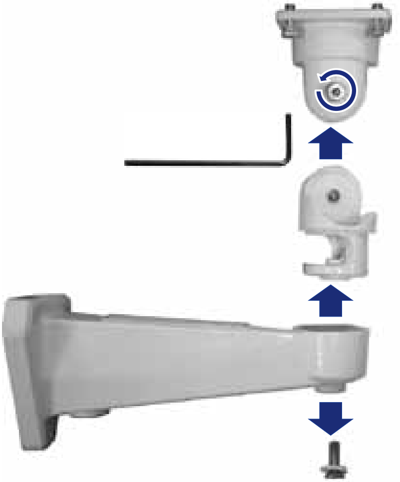
4. Monte o suporte em cima da câmera no sentido inverso para ganhar mais espaço para que o módulo da lente amplie /reduza a visualização. Você pode mudar a posição vertical da câmera ajustando os parafusos nas laterais do suporte.





5. Ao terminar, coloque a câmera dentro do compartimento, prenda o suporte no fundo do compartimento, e aperte o parafuso do soquete.

6. Rotee os cabos da sua entrada AC, DI/DO, e Ethernet através do suporte BR-13, e em seguida o mancal de borracha no fundo do compartimento.



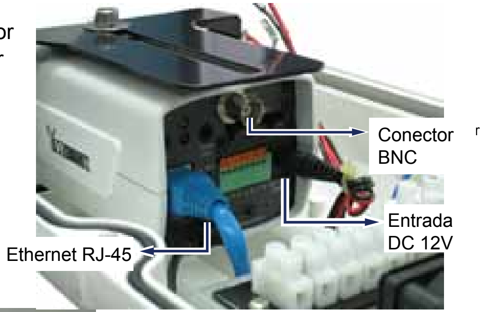
A fim de passar os cabos, pode ser necessário desmontar o soquete BR-13. Use a chave inglesa tipo-L incluída para afrouxar os parafusos e passar os cabos através do suporte.

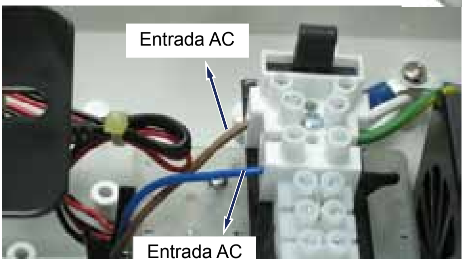
Ao terminar, monte novamente o suporte e suas partes giratórias.



Português

7. Conecte o cabo Ethernet e o conector DC 12V na sua câmera. Você pode usar o conector BNC para o ajuste inicial da imagem.

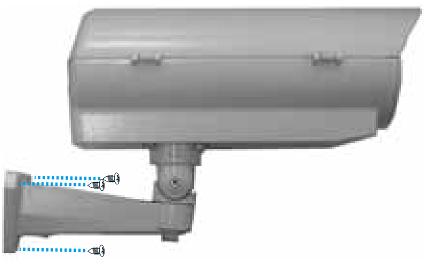




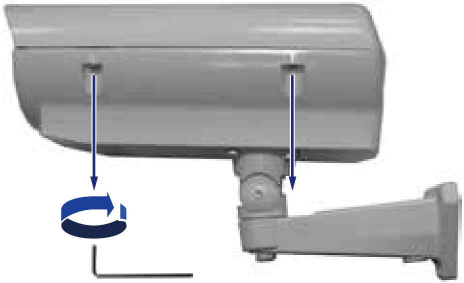
8. Conecte linhas AC 24V nos conectores FTB.1

9. Fixe o compartimento ao suporte usando os parafusos do soquete fornecido. Panoramize e incline o compartimento para apontar para a área monitorada.





10. Monte o suporte para uma posição desejada usando os parafusos de montagem incluídos.



11. Depois de ajustar a ampliação da câmera e a focalização, feche e fixe a tampa apertando os parafusos do soquete com a utilização da chave inglesa tipo-L.

ATTENZIONE:
PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO O SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO.
ALL'INTERNO NON SONO PRESENTI PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE.
L'ASSISTENZA DEVE ESSERE ESEGUITA DAL PERSONALE QUALIFICATO.

RIMOZIONE DELL'IMBALLAGGIO:
rimuovere l'imballaggio con cautela. Se maneggiati scorrettamente o lasciati cadere i componenti elettronici potrebbero danneggiarsi. Se un componente appare danneggiato dalla spedizione, imballarlo nuovamente nella confezione e avvisare lo spedizioniere.

IMPORTANTE!
1. Leggere e seguire le istruzioni: prima di mettere in funzionamento il dispositivo leggere e seguire le istruzioni di funzionamento.
2. Collegamenti elettrici: l'esecuzione dei collegamenti elettrici è riservata agli elettricisti qualificati.

I Specifiche tecniche

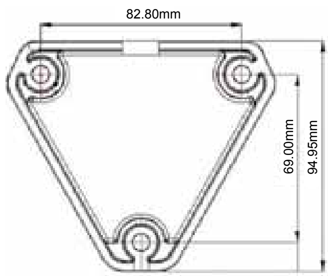
Numero modello	AE2101
Alimentazione	90~240VCA (+/-10%)
Corrente nominale	3,5 A
Controllo riscaldatore	18 +/-3°C (ACCESO) / 28 +/-3°C (SPENTO)
Controllo soffiante	35 +/-3°C (ACCESO) / 25 +/-3°C (SPENTO)
Temperatura ambientale di esercizio	-20°C ~ +50°C
Livello protezione	IP68
Spessore vetro temperato	4mm
Staffa di montaggio	Portacavi
Costruzione	Pressofuso in lega di alluminio
Rivestimento	Polvere di avorio e finitura a fuoco
Dimensioni	425 (L) x 160 (L) x 165 (A) mm
Spazio videocamera	275 (L) x 90 (L) x 100 (A) mm
Peso netto	5230 g

II Configurazione e dimensioni di montaggio

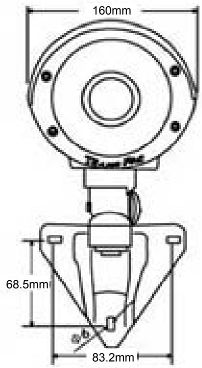
Posizioni e direzioni di rotazione

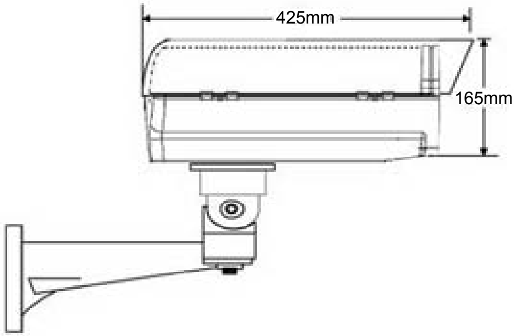


Dimensione base staffa

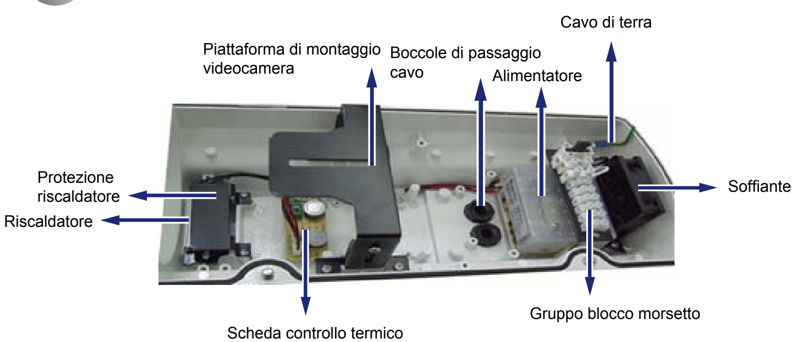


Staffa portacavo BR-13





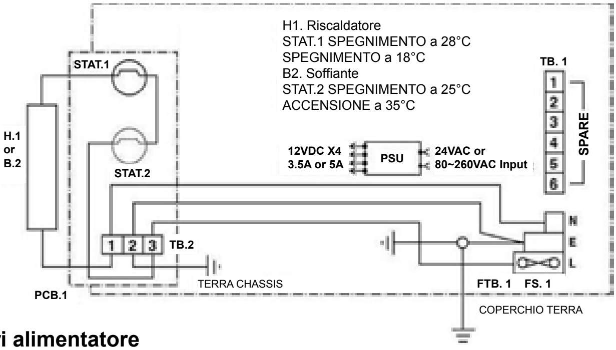
III Descrizione componenti



IV Schema elettrico

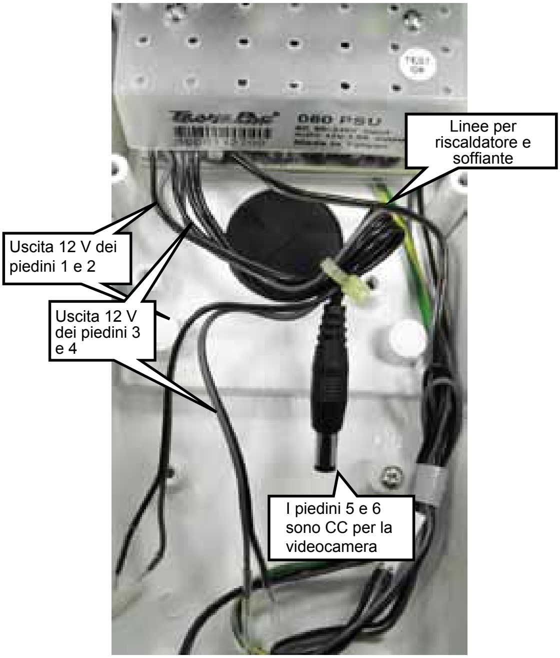
In basso viene raffigurato lo schema elettrico dell'antiappannante per vetro. Sul retro dello chassis viene fornita una morsettiera a 6 posti per collegamento videocamera supplementare e lenti.

TB. 1	Morsettiera 6 posti
TB. 2	Morsettiera 3 posti
FTB. 1	Morsettiera con fusibile
STAT.1	18°C Termostato
STAT.2	35°C Termostato
H.1	Riscaldatore
PSU	Alimentatore
P.C.B. 1	Scheda controllo termico
FS. 1	Fusibile 3 Amp.



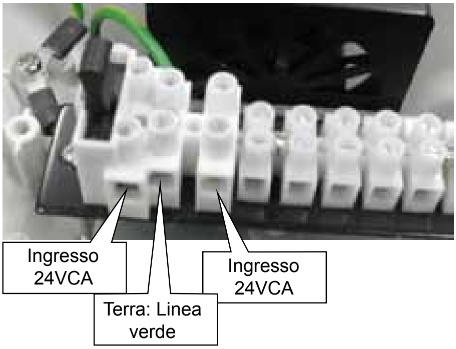
Uscita CC dei connettori alimentatore

1. I piedini 1, 2, 3, e 4 forniscono 12V CC per collegamento a lenti motorizzate, sirene o altoparlanti. Se non connessi, rimuovere i cavi dai connettori.
2. I piedini 5 e 6 forniscono 12V CC per la videocamera.



Connessione alimentazione CA

In basso sono forniti i collegamenti di alimentazione CA al connettore FTB.1



V Consigli di installazione

Se si pensa di installare la videocamera in ambiente tropicale, costiero marino o in ambiente ove è presente acqua salata o acque di scarico industriali/umidità, sigillare ciascuna vite in acciaio inox e gli accessori con grasso siliconico. Questa operazione impedirà l'insorgere di elettrolisi e aumenterà la durata della videocamera e dell'alloggiamento.

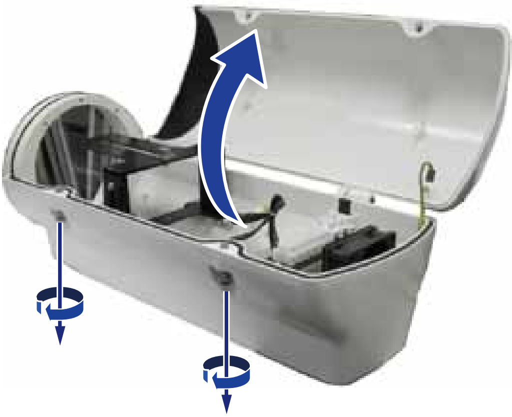
IMPORTANTE!

1. Scollegare i dispositivi: includere nel cablaggio dell'edificio un dispositivo di scollegamento prontamente accessibile.
2. Collegamenti elettrici: l'esecuzione dei collegamenti elettrici è riservata agli elettricisti qualificati.

Caratteristiche / Nome modello	Riscaldatore: ACCESO a 18°C SPENTO a 28°C	Soffiante: ACCESA a 35°C SPENTA a 25°C	PSU (Alimentatore)	
	12VDC/24VAC	12VDC	080	324
080/F	-	●	●	-
080/HF	●	●	●	-
324/HF	●	●	-	●

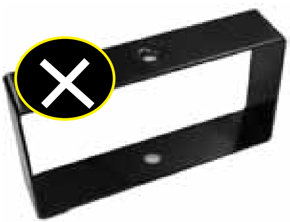
1. 080: [ingresso 90~240VCA (+/-10%), uscita 4x12VCC, 3,5A]
2. 324: (ingresso 24VCA, uscita 4x12VCC, 3,5A)

VI Installazione videocamera

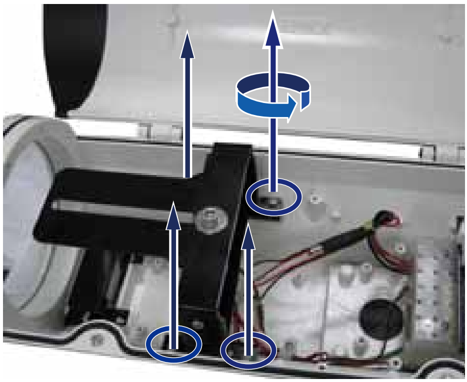


1. Allentare le viti a brugola utilizzando la chiave in dotazione e aprire il coperchio.

2. Rimuovere la staffa della videocamera allentando le 4 viti con un cacciavite a croce di dimensioni medie. Allentare la vite a brugola sulla parte superiore della staffa per rimuovere il supporto rettangolare.



Supporto rettangolare

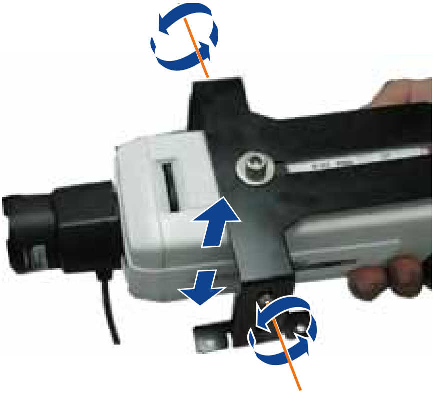




3. Collocare il cuscinetto di isolamento in gomma sopra la videocamera con le aperture allineate al foro delle viti.

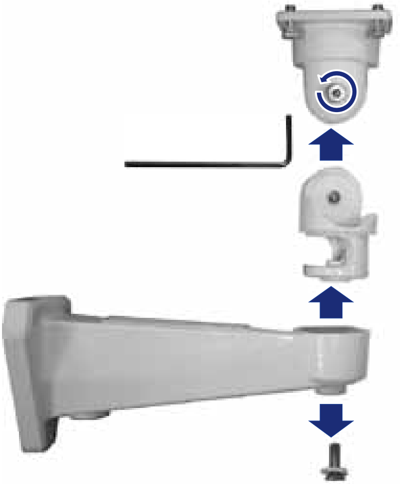
4. Montare la staffa sulla parte superiore orientandola al contrario per dare spazio al modulo di zoom delle lenti. È possibile modificare la posizione verticale della videocamera regolando le viti ai lati della staffa.





5. Al termine, collocare la videocamera nell'alloggiamento, fissare la staffa sul fondo dell'alloggiamento e serrare la vite a brugola.

6. Far passare i cavi CA, DI/DO, ed Ethernet nella staffa BR-13 e quindi attraverso le boccole di gomma sul fondo dell'alloggiamento.



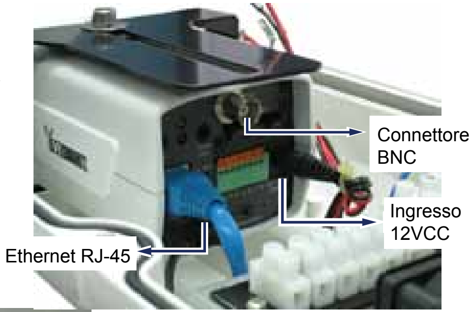
Per far passare i cavi potrebbe essere necessario smontare la staffa BR-13. Utilizzare la chiave a L in dotazione per allentare le viti e far scorrere i cavi nella staffa.

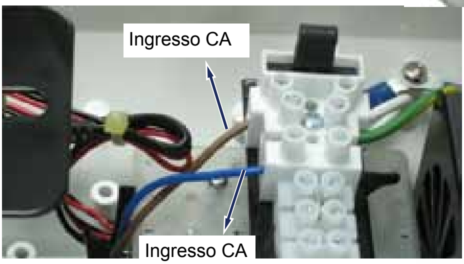
Al termine, riassemblare la staffa e le parti rotanti.



Italiano

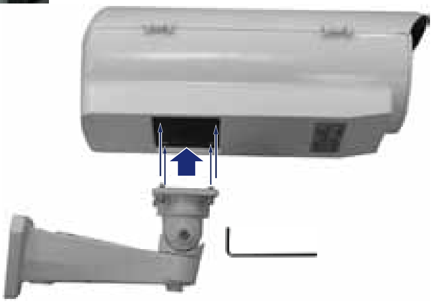
7. Collegare il cavo Ethernet e il connettore CC 12V alla videocamera. È possibile utilizzare il connettore BNC per la regolazione iniziale dell'immagine.

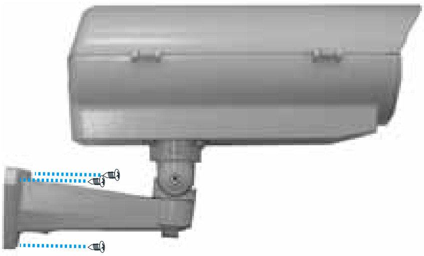




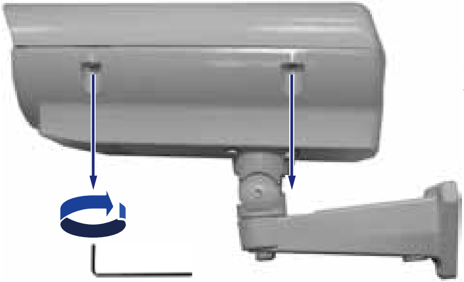
8. Collegare le linee CA 24V ai connettori FTB.1.

9. Fissare l'alloggiamento alla staffa utilizzando le viti a brugola in dotazione. Ruotare e inclinare l'alloggiamento per mirare all'area da monitorare.





10. Montare la staffa nella posizione desiderata utilizzando le viti di montaggio in dotazione.



11. Dopo aver regolato lo zoom e la messa a fuoco della videocamera, chiudere e fissare il coperchio serrando le viti a brugola con la chiave in dotazione.

Italiano

DİKKAT:
YANGIN VEYA ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN, KAPAĞI SÖKMEYİN.
İÇİNDE KULLANICININ ONARABİLECEĞİ PARÇALAR YOKTUR.
SERVİS İÇİN KALİFİYE SERVİS PERSONELİNE BAŞVURUN.

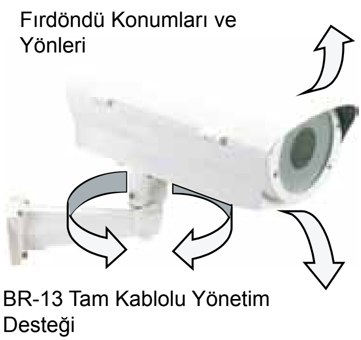
PAKETTEN ÇIKARMA:
Dikkatli bir şekilde paketten çıkarın. Yanlış tutlur veya düşürülürse, elektronik bileşenler hasar görebilir. Gönderi içinde bir öğenin hasarlı olduğu görülürse, düzgün şekilde kartonuna yerleştirin ve gönderene bilgi verin.

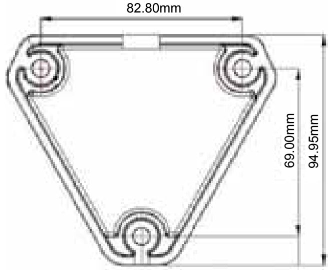
ÖNEMLİ!
1. Aşağıdaki Yönergeleri okuyup uygulayın: Ünite çalıştırılmadan önce, tüm çalıştırma ve kullanım yönergeleri okunup uygulanmalıdır.
2. Elektrik Bağlantıları: Elektrik bağlantılarını yalnızca kalifiye bir elektrik teknisyeninin yapmasına izin verilir.

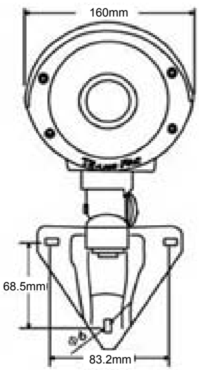
I Teknik Özellikler

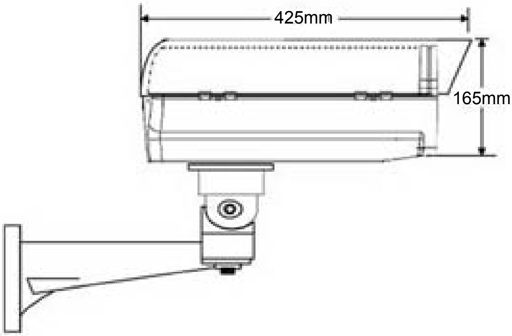
Model Numarası	AE2101
Güç Girişi.	90~240VAC (+/-%10)
Anma Akımı	3,5 A
Isıtıcı Kontrolü	18 +/-3°C (AÇIK) / 28 +/-3°C (KAPALI)
Fan Kontrolü	35 +/-3°C (AÇIK) / 25 +/-3°C (KAPALI)
Ortam Çalışma Sıcaklığı	-20°C ~ +50°C
Koruma Seviyesi	IP68
Sert Cam Kalınlığı	4mm
Montaj Desteği	Tam Kablolu Yönetim
Yapı	Döküm Alüminyum Alaşım
Kaplama	Fildişi Tozu ve Soba Kaplaması
Boyutlar	425 (U) x 160 (G) x 165 (Y) mm
Kamera Boşluğu	275 (U) x 90 (G) x 100 (Y) mm
Net Ağırlık	5230 g

II Montaj Yapılandırması ve Boyutları

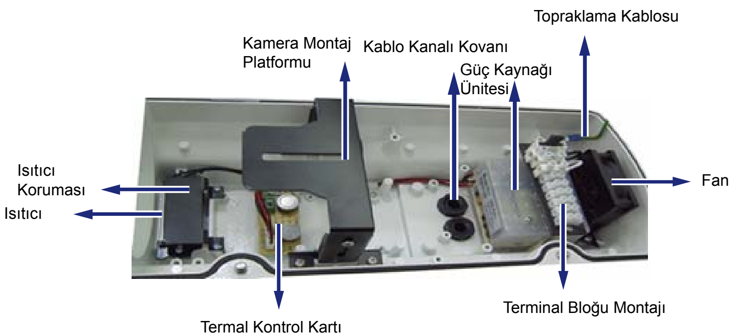








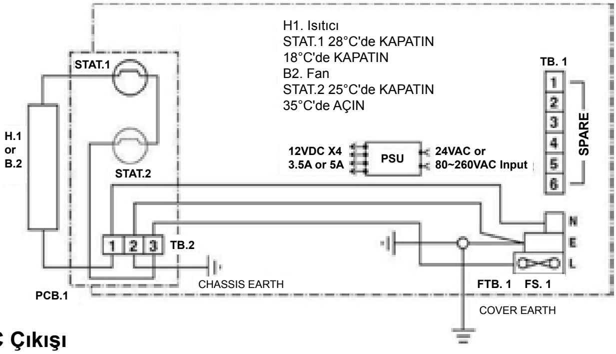
III Bileşen Açıklaması



IV Kablolama Şeması

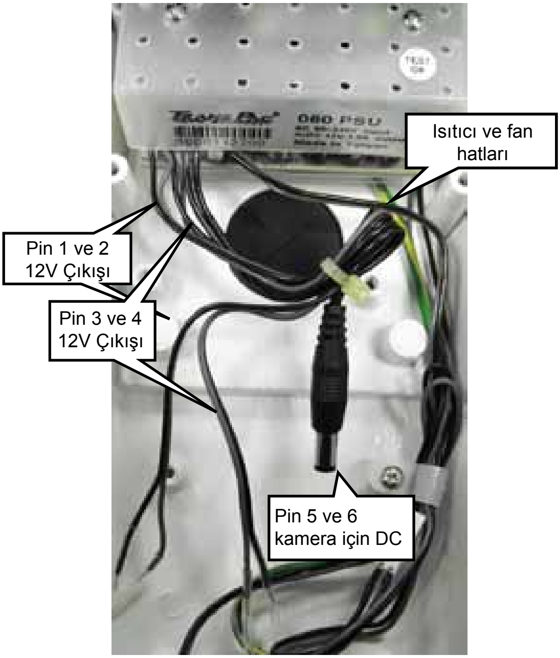
Pencere buğu ayırıcı için kablolama şeması aşağıda gösterilmektedir. İlave kamera ve lens bağlantıları için şasinin arkasında yedek 6 yollu terminal bloğou sağlanmaktadır.

TB. 1	6 yollu terminal bloğu
TB. 2	3 yollu terminal bloğu
FTB. 1	Sigortalı terminal bloğu
STAT.1	18°C Termostat
STAT.2	35°C Termostat
H.1	Isıtıcı
PSU	Güç Kaynağı Ünitesi
P.C.B. 1	Termal kontrol devresi kartı
FS. 1	3 Amp. Sigorta



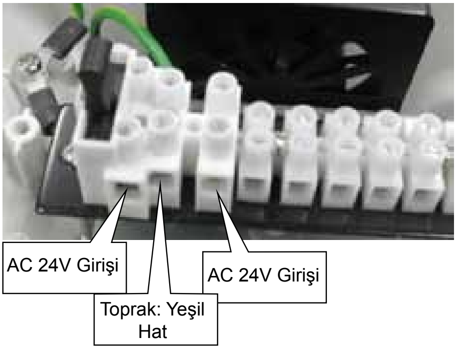
PSU Konektörlerinin DC Çıkışı

1. Pin 1, 2, 3 ve 4 motor, lens, siren veya joparlör bağlantıları için DC 12V çıkışıdır. Bağlanmazlarsa, kabloları konektörlerden çıkarın.
2. Pin 5 ve 6 kamera için DC 12V çıkışıdır.



AC Güç Bağlantısı

FTB.1 konektörüne AC güç bağlantıları aşağıdadır



V Kurulum Önerileri

Bu kamera kutusunu tropik, deniz kıyısı veya tuzlu su veya aşındırıcı endüstriyel atık su/nem bulunan bir ortama kurmayı planlıyorsanız, lütfen her bir paslanmaz çelik vida ve tesisatı silikonlu gres bileşiği ile sızdırmazlığını sağlayın. Bu, elektroliz oluşmasını önlemeye ve kamera ve muhafazanın kullanım ömrünü uzatmaya yardımcı olur.

ÖNEMLİ!

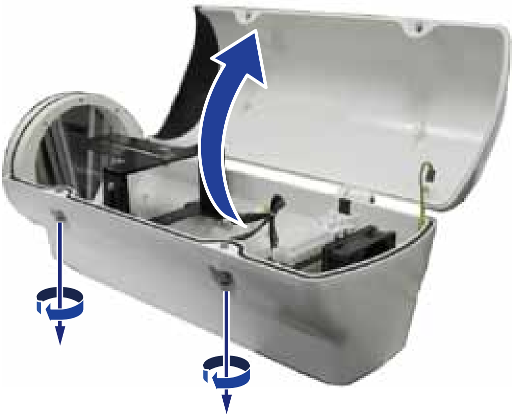
1. Bağlantı kesme aygıtı: Bina kurulum kablolarında kolay erişilebilir bağlantı kesme aygıtı bulunmalıdır.
2. Elektrik Bağlantısı: Elektrik bağlantılarını yalnızca kalifiye bir elektrikçinin yapmasına izin verilir.

Özellikler / Model Adı	Isıtıcı: 18°C'de AÇIK 28°C'de KAPALI	Fan: 35°C'de AÇIK 25°C'de KAPALI	PSU (Güç Kaynağı Ünitesi)	
	12VDC/24VAC	12VDC	080	324
080/F	-	●	●	-
080/HF	●	●	●	-
324/HF	●	●	-	●

1. 080: [90~240VAC girişi (+/-%10), 4x12VDC çıkışı, 3.5A]
2. 324: (24VAC girişi, 4x12VDC çıkışı, 3.5A)

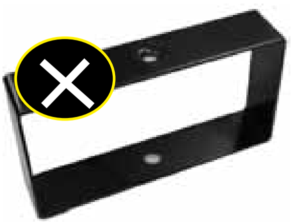
Türkçe

VI Kamera Kurulumu

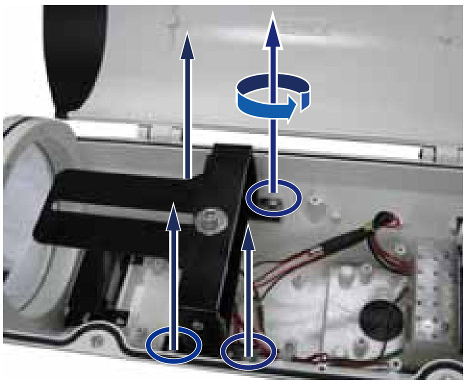


1. Birlikte verilen L tipi onaltılı anahtarla soket vidalarını gevşetin ve kapağı açın.

2. Orta boy Philips tornavida ile 4 vidayı gevşeterek kamera desteğini sökün. Dikdörtgen desteği sökmek için destek üstündeki soket vidayı gevşetin.



Dikdörtgen Destek

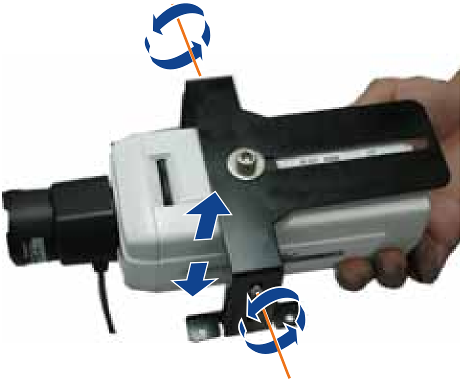




3. Kauçuk yalıtım yastığını yarığı vida deliğiyle hizalanmış olarak kameranın üstüne yerleştirin.

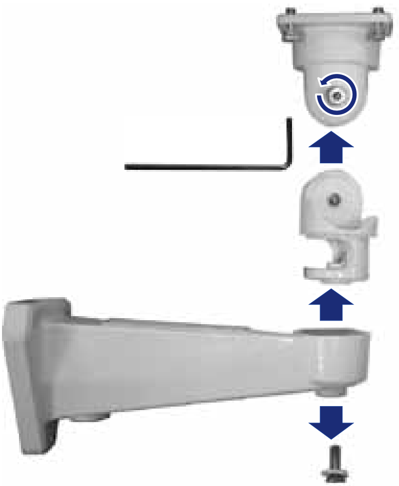
4. Lens modülünün yakınlaştırma/ uzaklaştırması içim daha fazla boşluk kazanacak şekilde desteği kameranın üstüne ters yönde monte edin. Desteğin yanlarındaki vidaları ayarlayarak kameranın dikey konumunu değiştirebilirsiniz.





5. Bittiğinde, kamerayı muhafazaya yerleştirin, desteği muhafazanın altına sabitleyin ve soket vidayı sıkıştırın.

6. AC girişi, DI/DO Ethernet kablolarını BR-13 desteğinden ve ardından muhafazanın altındaki kauçuk kovandan geçirin.



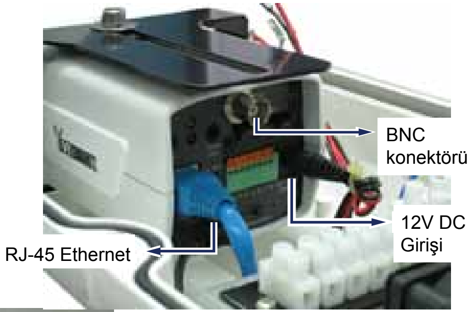
Kabloları geçirmek için, BR-13 desteği sökmeniz gerekebilir. Vidaları gevşetmek için birlikte veirlen L tipi anahtarı kullanın ve kabloları destekten geçirin.

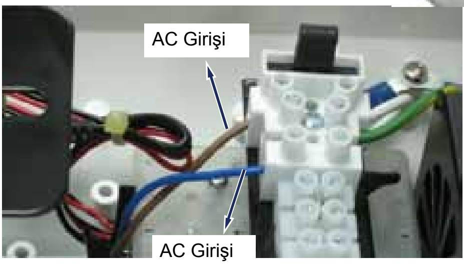
Bittiğinde, desteği ve fırdöndü parçalarını yeniden monte edin.



Türkçe

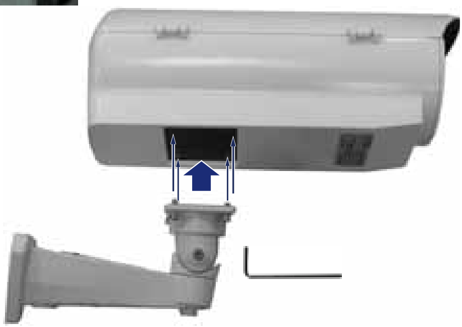
7. Ethernet kablosunu ve 12V DC konektörünü kameranıza bağlayın. İlk görüntü ayarı için BNC konektörünü kullanabilirsiniz.

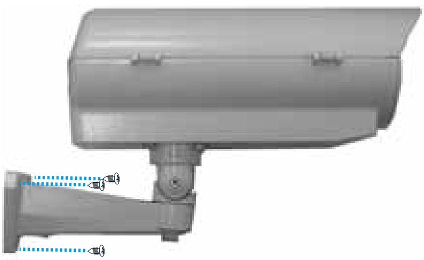




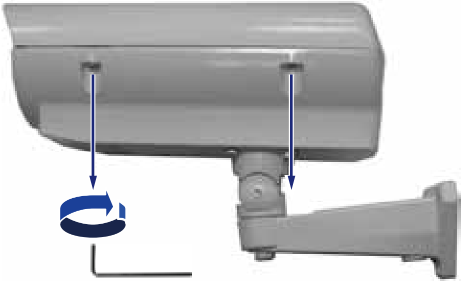
8. 24V AC hatlarını FTB. 1 konektörlere bağlayın.

9. Birlikte verilen soket vidalarla muhafazayı desteğe sabitleyin. İzlenen alana doğrultmak için muhafazayı çevirin ve eğin.





10. Birlikte verilen montaj vidalarıyla desteği istenilen konuma monte edin.



11. Kameranın yakınlaştırma ve odaklamasını ayarladıktan sonra, L tipi anahtarla soket vidaları sıkıştırarak kapağı kapatıp sabitleyin.

Türkçe

UWAGA:
ABY ZREDUKOWAĆ RYZYKO POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM, NIE NALEŻY ZDEJMOWAĆ POKRYWY.
WEWNĄTRZ NIE ZNAJDUJĄ SIĘ CZĘŚCI PODLEGAJĄCE SERWISOWI.
PROSZĘ ODWOŁAĆ SIĘ DO WYKWALIFIKOWANEGO PERSONELU NAPRAWCZEGO.

WYPAKOWYWANIE:
Wypakuj ostrożnie. Części elektronieczne mogą ulec uszkodzeniu przy nieprawidłowym obchodzeniu się lub upuszczeniu. Jeśli jakakolwiek część uległa zniszczeniu w czasie transportu, umieść ją z powrotem w opakowaniu i zawiadom wysyłkodawcę.

WAŻNE!

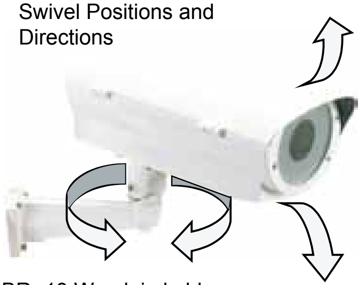
1. Przeczytaj następujące instrukcje: Przed obsługą urządzenia, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące działania urządzenia.
2. Podłączenia elektryczne: Jedynie wykwalifikowany elektryk może dokonać podłączeń elektrycznych.

I Specyfikacje

Numer modela	AE2101
Wejście prądu	90~240VAC (+/-10%)
Prąd znamieniowy	3.5 A
Kontrola grzejnika	18 +/-3°C (WŁĄCZONY) / 28 +/-3°C (WYŁĄCZONY)
Kontrola dmuchawy	35 +/-3°C (WŁĄCZONY) / 25 +/-3°C (WYŁĄCZONY)
Środowiskowa temperatura operowania	-20°C ~ +50°C
Poziom ochrony	IP68
Grubość hartowanego szkła	4mm
Zawias montujący	W pełni okablowany zarządzający
Konstrukcja	Odlewany ciśnieniowo stop aluminium
Pokrycie	Wykończenie proszek kości słoniowej i piecyka
Wymiary	425 (L) x 160 (W) x 165 (H) mm
Przestrzeń kamery	275 (L) x 90 (W) x 100 (H) mm
Waga netto	5230 g

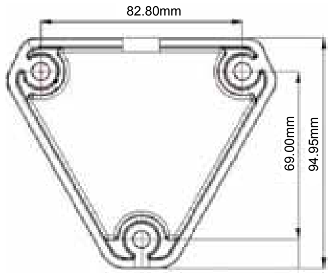
II Konfiguracja montażowa i wymiary

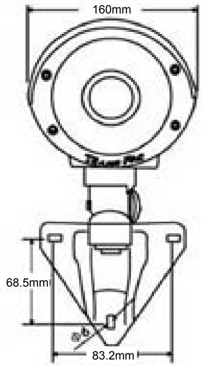
Swivel Positions and Directions

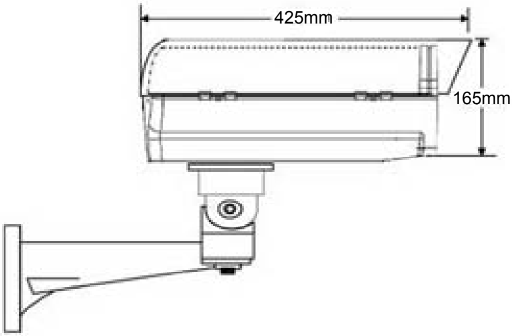


BR- 13 W pełni okablowany zawias zarządzający

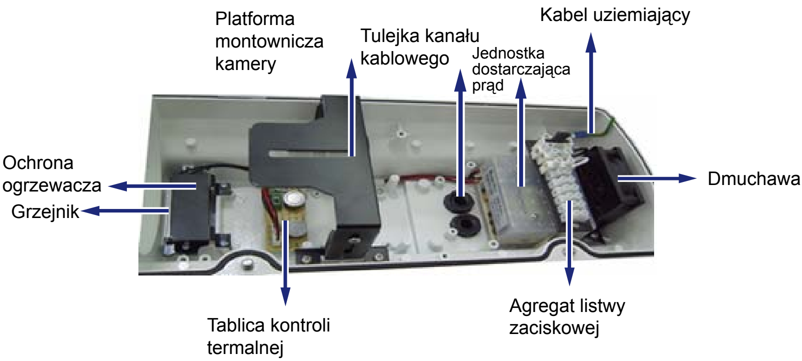
Wymiary podstawowego zawiasu







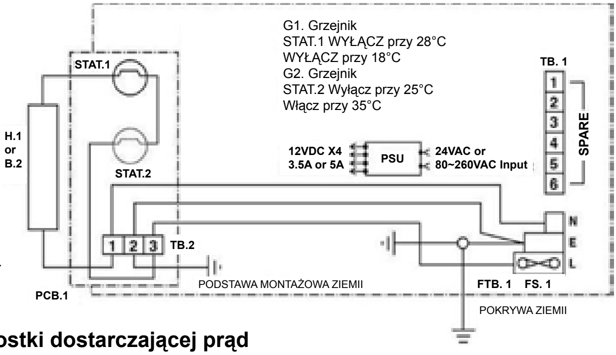
III Opis elementów



IV Diagram okablowania

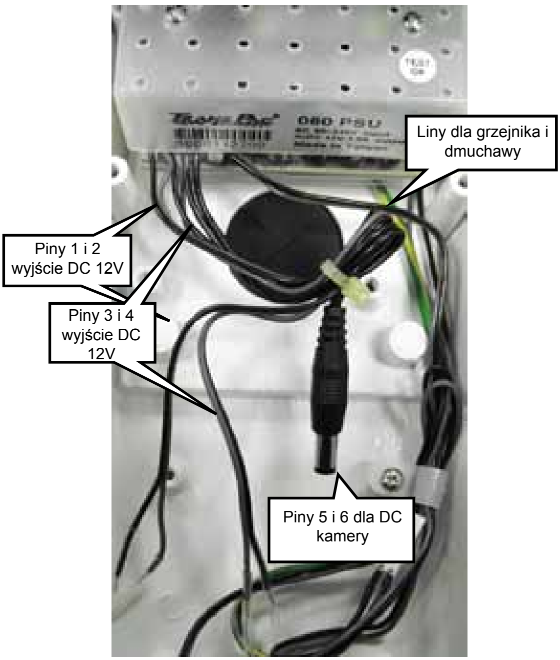
Poniżej ukazano diagram okablowania dla odmgławiacza szyb. Zapasowa 6 wejściowa listwa zaciskowa jest dostarczona z tyłu podstawy montażowej połączenia dodatkowej kamery i obiektywu.

LZ. 1	6 wejściowa listwa zaciskowa
LZ. 2	3 wejściowa listwa zaciskowa
BLZ. 1	bezpiecznikowa listwa zaciskowa
STAT.1	18°C Termostat
STAT.1	35°C Termostat
G. 1	Grzejnik
JDP	Jednostka dostarczająca prąd
P.C.B. 1	Tablica obwodu kontroli termalnej
FS.1	Bezpiecznik trzy Amper



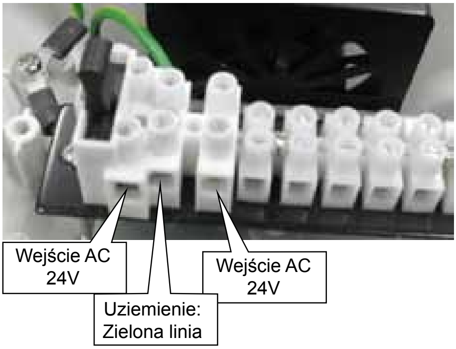
Wyjście DC złączy jednostki dostarczającej prąd

1. Piny 1, 2, 3 i 4 są wyjściami DC 12V dla połączeńsilnika obiektywu, syreny i głośnika. Jeśli nie są one podłączone, należy usunąć kable ze złączy.
2. Piny 5 i 6 są wyjściami DC 12V dla kamery.



Podłączenie prądu AC

Poniżej znajdują się połączenia sieciowego do FTB. 1 złącze.



V Sugestie dotyczące instalacji

Jeśli planujesz instalację ninijszej kamery w klimacie tropikalnym, nadmorskim lub w środowisku gdzie obecne są sól lub inne korozyjne odpady przemysłowe, proszę uszczelnić każdą śrubę wykonaną ze stali nierdzewnej oraz armaturę za pomocą smaru silikonowego. Pomoże to w zapobiegnięciu elektrolizy oraz przedłuży życie kamery i obudowy.

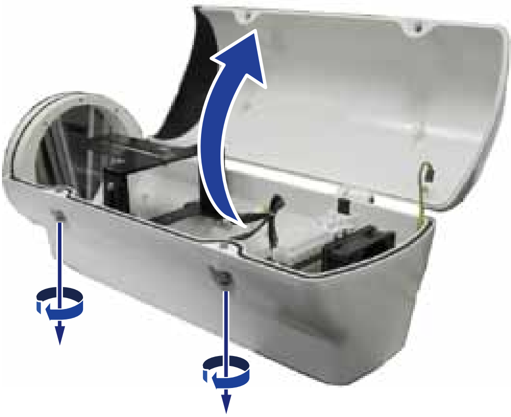
WAŻNE!

1. Urządzenie rozłączające: Łatwo dostępne urządzenie rozłączające w systemie okablowania budynku powinno zostać zarejestrowane.
2. Podłączenia elektryczne: Jedynie wykwalifikowany elektryk może dokonać podłączeń elektrycznych.

Cechy / Model Name	Grzejnik: Włączony przy 18°C Wyłaczony przy 28°C	Dmuchawa: Włączona przy 35°C Włączona przy 25°C	JDP (Jednostka dostarczająca prąd)	
	12VDC/24VAC	12VDC	080	324
080/F	-	●	●	-
080/HF	●	●	●	-
324/HF	●	●	-	●

1. 080: [90~240VAC wejście (+/-10%), 4x12VDC wyjście, 3.5A]
2. 324: (24VAC wejście, 4x12VDC wyjście, 3.5A)

VI Instalacja kamery

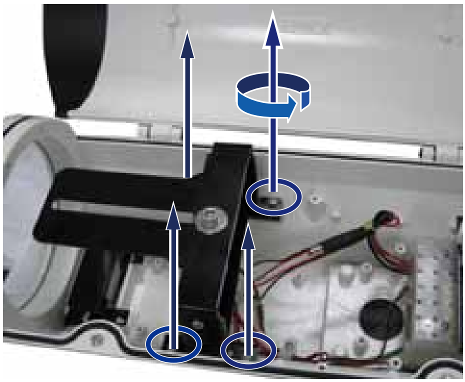


1. Za pomocą dołączonego klucza imbusowego typu L, poluzuj śruby gniazdka oraz otwórz pokrywę.

2. Za pomocą średnich rozmiarów śrubokręta Philips usuń zawias kamery poprzez poluzowanie 4 śrub. Poluzuj śrubę gniazdka na szczycie zawiasu poprzez usunięcie prostokątnej podpory.



Prostokątna podpora

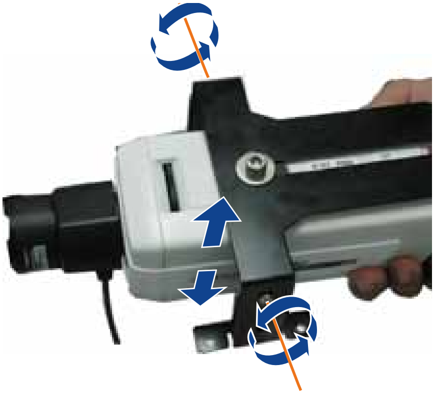




3. PUmieść gumową podkładkę instalacyjną na szczycie kamery z zaznaczonym wejściem przez otwór na śrubę.

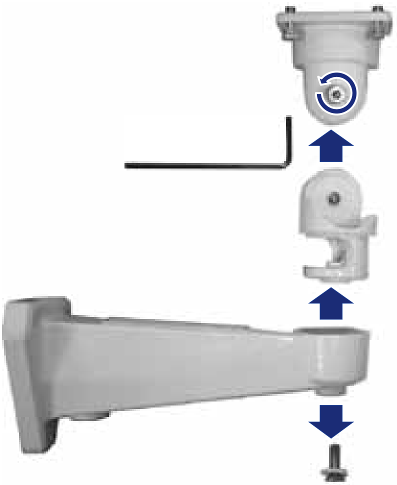
4. Zamontuj zawias na szczycie kamery w odwróconej pozycji aby uzyskać więcej miejsca dla obiektywu w celu powiększenia/pomniejszenia. Możesz zmienić pionową pozycję kamery poprzez regulację śrub po boku zawiasu.





5. Po zakończeniu, umieść kamerę w obudowie, zabezpiecz zawias na spodzie obudowy i przykręć śrubę gniazdka.

6. Przeprowadź wejście AC, DI/DO oraz kable Ethernet przez zawias ZA-13 a następnie gumową tulejkę na spodzie obudowy.

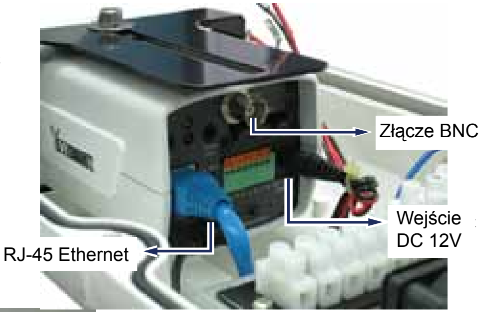


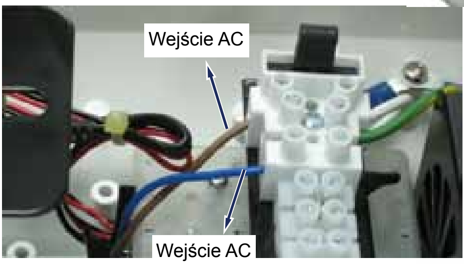
W celu przeprowadzenia kabli, możesz poptrzebowac rozłączyć zawias ZA-13. Użyj dołaczonego klucza typu L aby poluzować śruby i przeprowadzić kable przez zawias.

Po zakończeniu, przyłącz z powrotem zawias oraz części jego imadła.



7. Podłącz kabel Ethernet oraz złącze DC 12V do swojej kamery. Możesz użyć złącza BNC dla inicjacji regulowania obrazu.

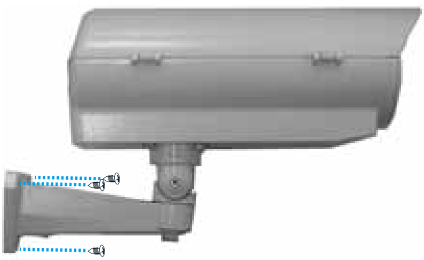




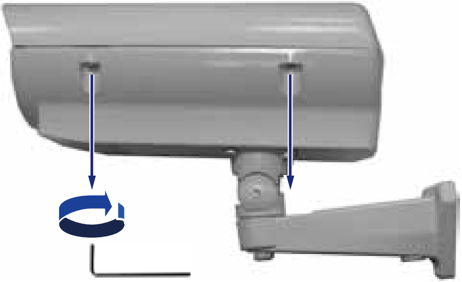
8. Podłącz linie AC 24V do złącza 1 bezpiecznikowej listwy zaciskowej.

9. Zabezpiecz obudowę do zawiasu używając dołączonych śrub. Nachyl i skieruj kamerę tak, aby osiągneła swoim zasięgiem monitoroway obszar.





10. Zamontuj zawias w pożądanej pozycji używając dołączonych śrub.



11. Po wyregulowaniu zoomu i fokusa kamery, zamknij i zabezpiecz pokrywę poprzez dokręcenie kluczem typu L śrub gniazdka.

ОСТОРОЖНО:
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ВСКРЫВАЙТЕ КОРПУС УСТРОЙСТВА.
ВНУТРИ НЕТ ДЕТАЛЕЙ, ТРЕБУЮЩИХ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ.
ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ОБСЛУЖИВАЮЩЕМУ ПЕРСОНАЛУ.

РАСПАКОВКА:
Распаковывайте осторожно! Неправильное обращение или падение устройства могут привести к повреждению электронных компонентов. Если какой-либо предмет выглядит поврежденным при доставке, правильно упакуйте этот предмет в его оригинальную упаковку и сообщите поставщику.

ВАЖНО!

1. Прочтите и соблюдайте инструкции: Для использования этого устройства требуется внимательно изучить и соблюдать все инструкции по эксплуатации и руководства пользователя.
2. Электрические соединения: Выполнять монтаж электрических соединений разрешается только квалифицированному электрику.

I Спецификация

Номер модели	AE2101
Вход питания	90~240 В (пер.тока) (+/-10%)
Номинальный ток	3,5 A
Управление нагревателем	18 +/-3°C (ВКЛ.) / 28 +/-3°C (ВЫКЛ.)
Управление вентилятором	35 +/-3°C (ВКЛ.) / 25 +/-3°C (ВЫКЛ.)
Температура эксплуатации:	-20°C ~ 50°C
Класс защиты	IP68
Толщина закалённого стекла	4mm
Монтажный кронштейн	С полной разводкой кабелей
Конструкция	Литой алюминиевый корпус
Покрытие	Порошковое (слоновая кость) + горячая лакировка
Размеры	425 (L) x 160 (W) x 165 (H) mm
Отсек камеры	275 (L) x 90 (W) x 100 (H) mm
Вес нетто	5230 g

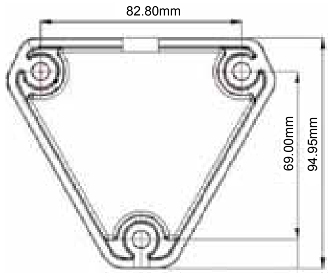
II Конфигурация монтажа и размеры

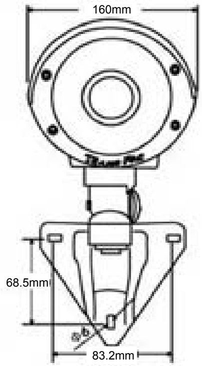
Направления и положения вертлюгов

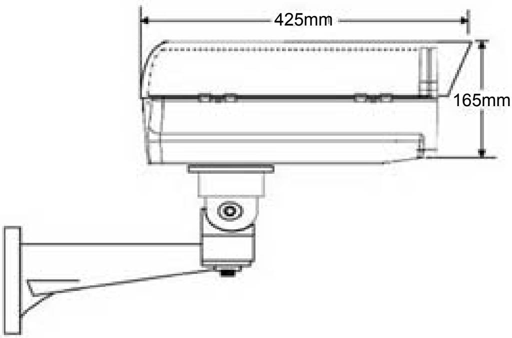


Кронштейн BR-13 с полной разводкой кабелей

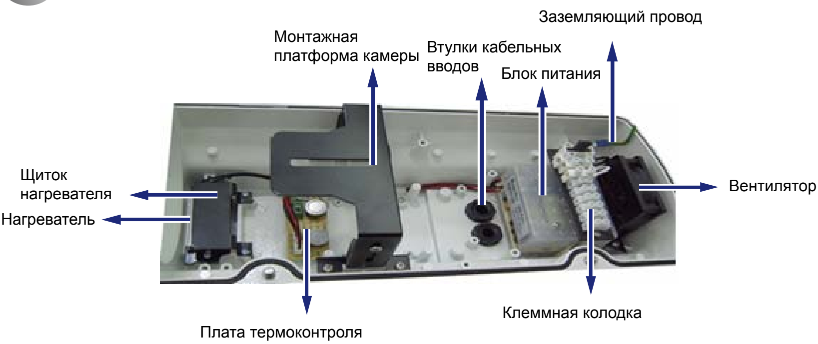
Размеры основания кронштейна







III Описание элементов

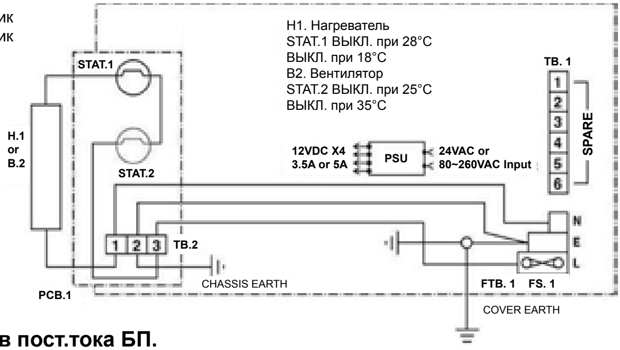


Русский

IV Электрическая схема

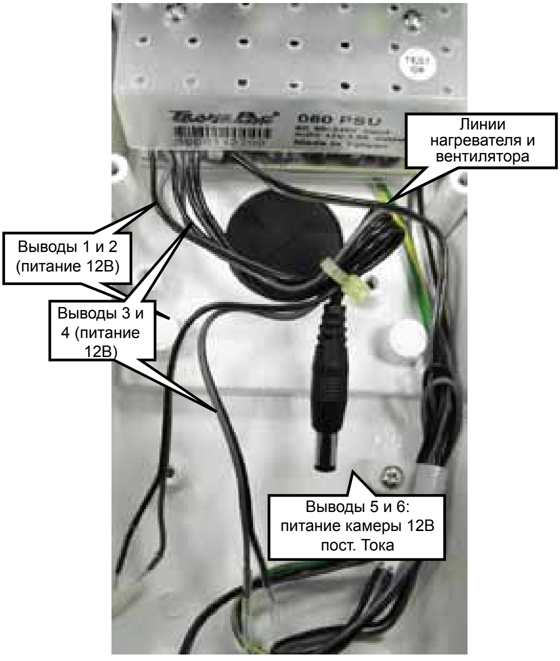
Ниже показана электрическая схема влагоуловителя окна камеры. С задней стороны шасси имеется запасной 6-контактный клеммник для подключения доп. камеры и объектива.

TB. 1	6-контактный клеммник
TB. 2	3-контактный клеммник
FTB. 1	Клеммник с плавким предохранителем
STAT.1	Термостат 18°C
STAT.2	Термостат 35°C
H.1	Нагреватель
PSU	Блок питания
P.C.B. 1	Плата термоконтроля
FS. 1	3-ампер. плавкий предохранитель



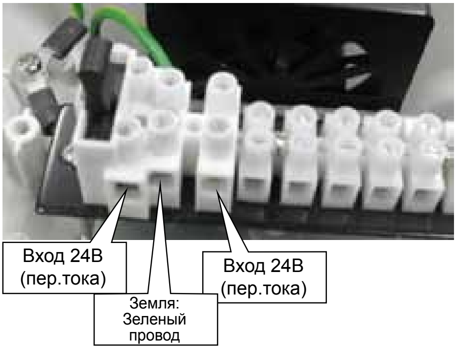
Подключение выводов пост.тока БП.

1. Выводы 1, 2, 3 и 4: выводы питания 12 В (пост.тока) для подключения396 моториз. объектива, сирены, громкоговорителя. Если эти компоненты не подключаются, отсоедините кабели от разъемов.
2. Выводы 5 и 6: выводы питания 12 В (пост.тока) для камеры.



Подключения питания пер.тока

Ниже показано подключение линий питания пер.тока к клеммнику FTB.1



V Рекомендации по монтажу

Если вы планируете устанавливать эту камеру в тропическом/приморском климате или в средах с присутствием соленой воды или воды/влаги, содержащей коррозионные промышленные отходы, тогда рекомендуется обеспечить герметизацию стальных винтов и соединительных частей силиконовой консистентной смазкой. Это позволит предотвратить возникновение электролитических реакций и продлить срок службы камеры и корпуса.

ВАЖНО!

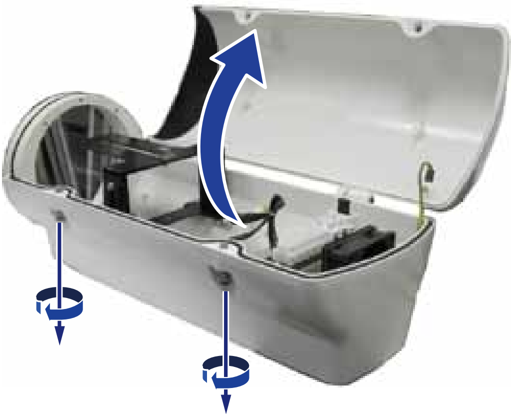
1. Разъединители: При монтаже внутри зданий требуется включить в цепь легко доступный электрический разъединитель.
2. Электрические соединения: Выполнять монтаж электрических соединений разрешается только квалифицированному электрику.

Характеристики / Model Name	Нагреватель: ВКЛ. при 18°C ВЫКЛ. при 28°C	Вентилятор: ВКЛ. при 35°C ВЫКЛ. при 25°C	PSU (Блок питания)	
	12VDC/24VAC	12VDC	080	324
080/F	-	●	●	-
080/HF	●	●	●	-
324/HF	●	●	-	●

1. 080: [вход 90~240В(пер.т) (+/-10%), выходы 4x12В(пост.т), 3,5А]
2. 324: [вход 24В(пер.т), выходы 4x12В(пост.т), 3,5А]

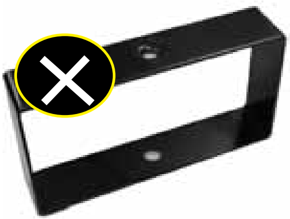
Русский

VI Монтаж камеры

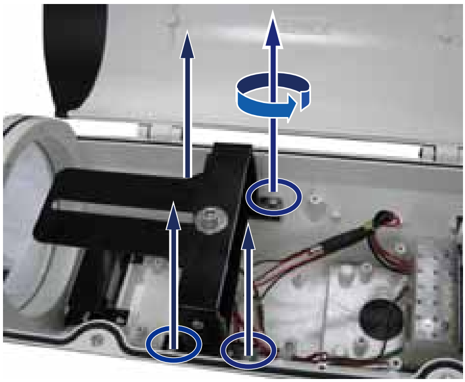


1. Освободите гнездовые винты прилагаемой Г-образной шестигранной отверткой и откройте крышку.

2. Снимите кронштейн камеры, освободив 4 винта отверткой Phillips среднего размера. Освободите гнездовой винт наверху кронштейна и снимите прямоугольную опору.



Прямоугольная опора

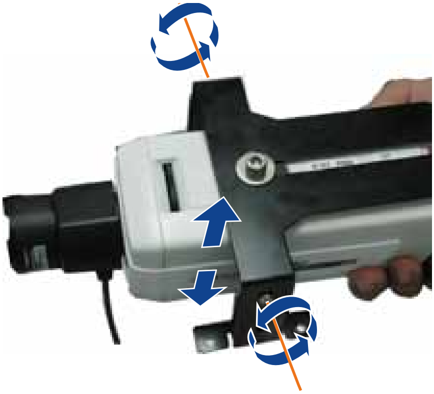




3. Установите сверху камеры резиновую изолирующую прокладку, сориентировав ее отверстие относительно винтового отверстия.

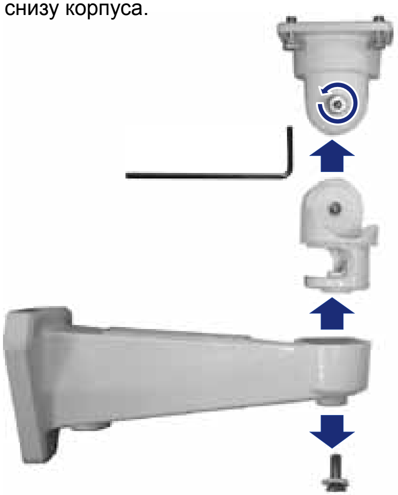
4. Смонтируйте кронштейн сверху камеры в перевернутой ориентации, чтобы обеспечить больше пространства для регулировки масштаба в модуле объектива. Вертикальное положение камеры можно изменить, отрегулировав винты по бокам кронштейна.





5. По завершении вставьте камеру в корпус, прикрепите кронштейн к низу корпуса и затяните гнездовой винт.

6. Пропустите кабели входного напряжения пер.тока, входов/выходов данных и сети Ethernet через кронштейн BR-13 и через втулки кабельных вводов снизу корпуса.



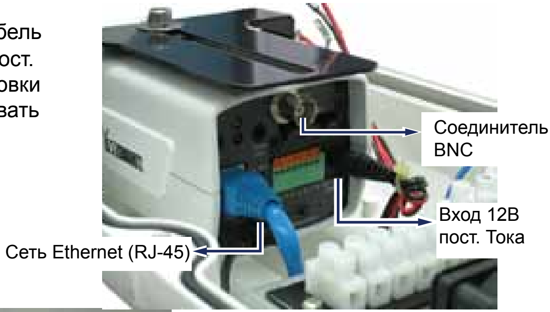
Чтобы пропустить кабели, может потребоваться разобрать кронштейн BR-13. Г-образным шестигранным ключом ослабьте винты и пропустите кабели через кронштейн.

По завершении снова смонтируйте кронштейн и его поворотные компоненты.



Русский

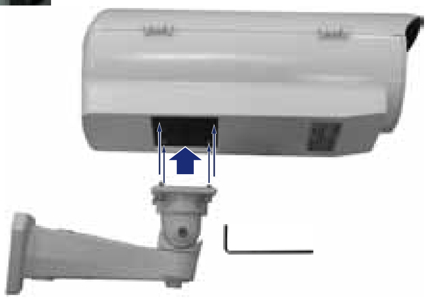
7. Подсоедините к камере кабель Ethernet и соединитель 12В (пост. Тока). Для первичной регулировки изображения можно использовать соединитель BNC.

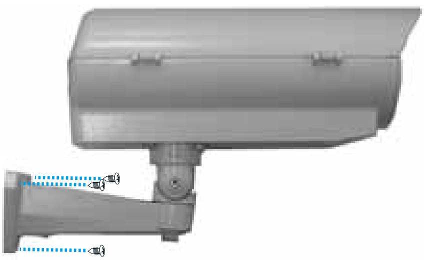




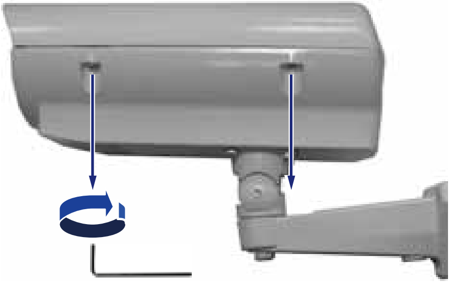
8. Подсоедините линии 24В (пер. тока) к выводам 1 клеммника FTB.

9. Прикрепите корпус к кронштейну с помощью прилагаемых гнездовых винтов. Поверните и наклоните камеру, чтобы нацелить ее на зону наблюдения.





10. Закрепите кронштейн в нужном положении прилагаемыми крепежными винтами.



11. После регулировки масштаба и фокусировки камеры закройте и закрепите крышку, затянув гнездовые винты Г-образным шестигранным ключом.

POZOR:
PRO SNÍŽENÍ RIZIKA POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NESNÍMEJTE KRYT.
NEVYJÍMEJTE ŽÁDNÉ ČÁSTI ZEVNITŘ.

ROZBALOVÁNÍ:
Rozbalujte opatrně. Elektronické komponenty mohou být v případě špatného zacházení poškozeny. Pokud se zboží poškodilo během přepravy, zabalte ho do krabice a vyrozumte přepravce.

DŮLEŽITÉ!

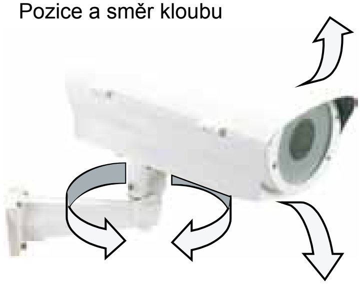
1. Přečtěte si a postupujte podle pokynů: Všechny pokyny k obsluze musíte přečíst před uvedením zařízení do provozu.
2. Elektrické zapojení: Elektircké zapojení smí provést pouze kvalifikovaný elektrikář.

I Technické údaje

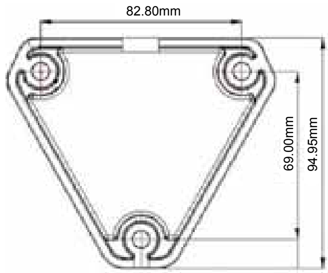
Číslo modelu	AE2101
Přiváděný výkon	90~240VAC (+/-10%)
Nominální výkon	3,5 A
Ovládání topení	18 +/-3°C (ZAP) / 28 +/-3°C (VYP)
Ovládání chlazení	35 +/-3°C (ZAP) / 25 +/-3°C (VYP)
Provozní teplota	-20°C ~ +50°C
Úroveň ochrany	IP68
Tloušťka tvrzeného skla	4 mm
Montážní podpěra	vedení
Konstrukce	slitina hliníku litá pod tlakem
Obal	slonovinový práše a kamnový nátěr
Rozměry:	425 (L) x 160 (W) x 165 (H) mm
Kamera:	275 (L) x 90 (W) x 100 (H) mm
Čistá hmotnost	5230 g

II Montáž, konfigurace a rozměry

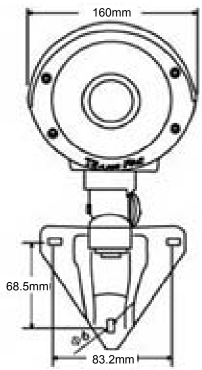
Pozice a směr kloubu

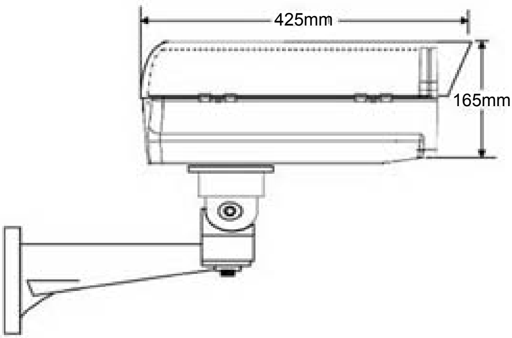


Rozměry základny

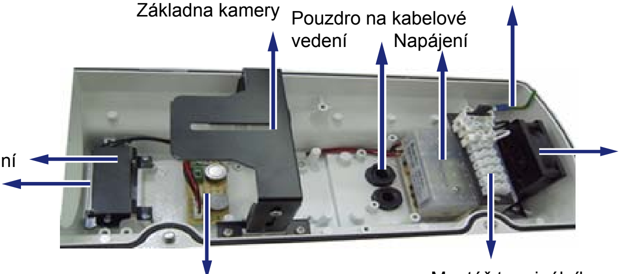


BR-13 podpěra





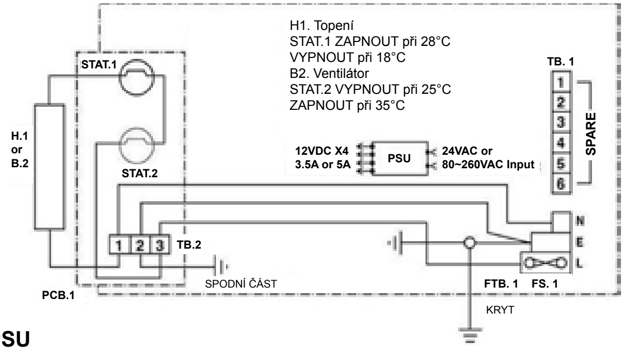
III Popis komponentů



IV Schéma zapojení

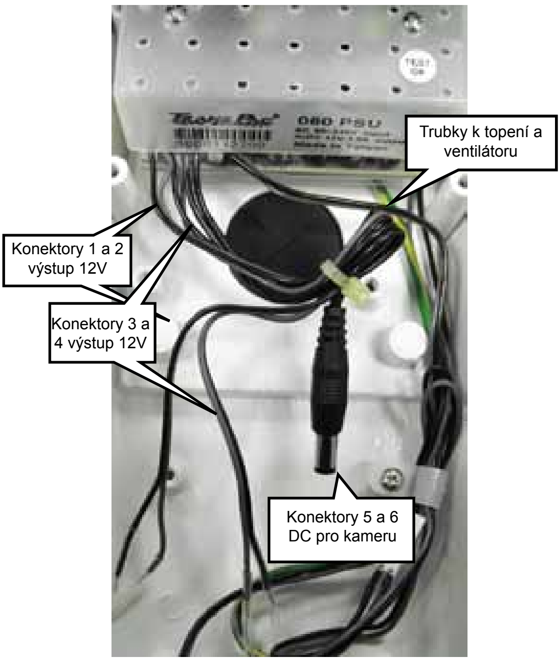
Níže je zobrazeno schéma zapojení pro odmlžo vač oken. 6-cestný terminál je v zadní části vybaven pro zapojení doplňující kamery a objektivů.

TB .1	6-cestný terminál
TB .2	3-cestný terminál
FTB .1	Pojistkový terminál
STAT .1	18°C Termostat
STAT .2	35°C Termostat
H1	Topení
PSU	Jednotka napájení
P.C.B.1	Panel ovládání termálního okruhu
FS.1	3 Pojistka



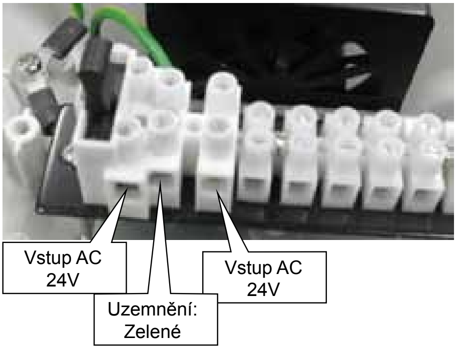
DC výstup konektorů PSU

1. Konektory 1, 2, 3 a 4 mají výstup DC 12V pro zapojení objektivů s motorem, sirény nebo mikrofonu. Nejsou-li zapojené, vyjměte kabely z konektorů.
2. Konektory 5 a 6 mají výstup DC 12V pro kameru.



Konektory napájení AC

Níže jsou připojení AC ke konektoru FTB.1



V Doporučení k instalaci

Jestliže plánujete nainstalovat tuto kameru v tropickém, přímořském prostředí nebo prostředí, kde je přítomná slaná voda nebo voda z korozivního odpadu, utěsněte všechny šroby z nerezové oceli silikonem. Tím zabráníte elektrolýze a prodloužíte životnost kamery a krytu.

DŮLEŽITÉ!

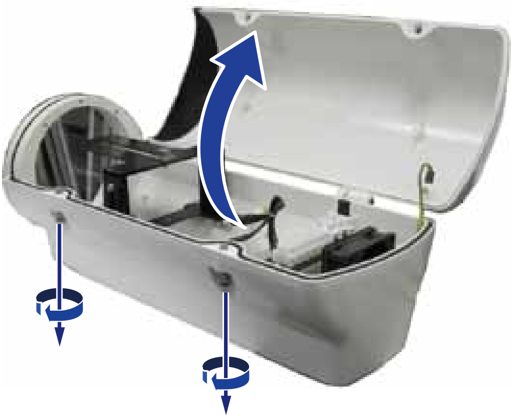
1. Odpojte zařízení: vestavěná intalace mustí být předem začleněna.
2. Elektrické zapojení: Elektircké zapojení smí provést pouze kvalifikovaný elektrikář.

Funkce / Název modelu	Topení ZAPNUTO při 18°C ZAPNUTO při 28°C	VENTILÁTOR ZAPNUTO při 35°C ZAPNUTO při 25°C	PSU (napájecí zdroj)	
	12VDC/24VAC	12VDC	080	324
080/F	-	●	●	-
080/HF	●	●	●	-
324/HF	●	●	-	●

1. 080: [90~240VAC vstup (+/-10%), 4x12VDC výstup 3.5A]
2. 324: (24VAC vstup, 4x12VDC výstup 3.5A)

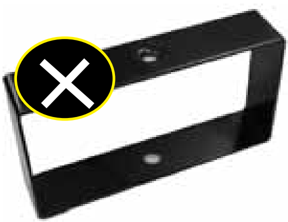
Česky

VI Instalace kamery

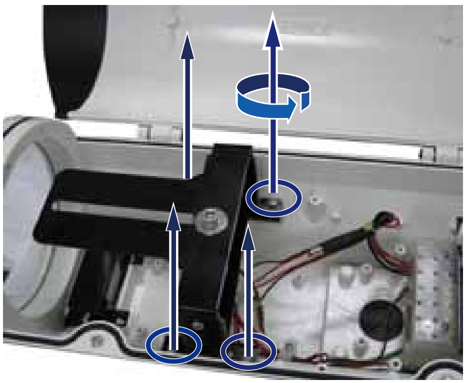


1. Uvolněte šrouby s pomocí inbusového klíče, který je součástí balení, a otevřete kryt.

2. Uvolněním 4 šroubů s použitím šroubováku Phillips sejměte držák kamery. Uvolněte šroub v horní části držáku a sejměte obdélníkovou podpěru.



Obdélníková podpěra

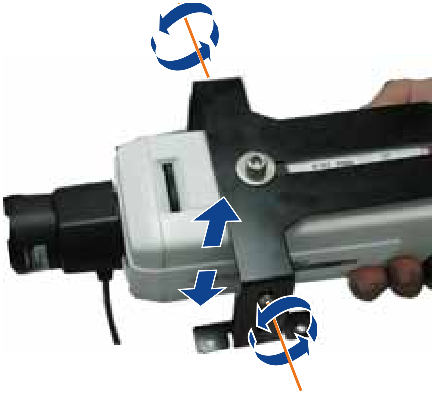




3. Umístěte gumovou izolační podložku na hroní část kamery, tak, aby byl její otvor vyrovnán s otvorem pro šroub.

4. Namontujte držák na horní část kamery v obrácené poloze, abyste tak získali více prostoru pro přilblížení/ oddální snímaného předmětu. Nastavením šroubů po stranách podpěry můžete změnit vertikální pozici kamery.





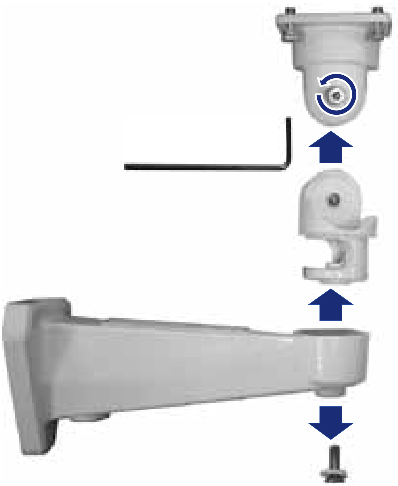
5. Po dokončení vložte kameru do krytu, zajistěte podpěru na spodní části krytu a utáhněte šroub.

6. RPřesměrujte vstup AC, DI/DO a ethernetové kabely konzolí BR-13 a potom gumové pouzdro do spodní části krytu.

Abyste kabely protáhli, budete muset konzoli BR-13 demontovat. Použijte dodaný šroubovák typu L, kterým šrouby uvolníte a kabely protáhněte konzolí.

Po dokončení konzoli znovu namontujte

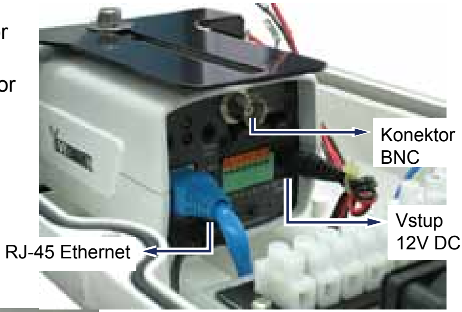
.

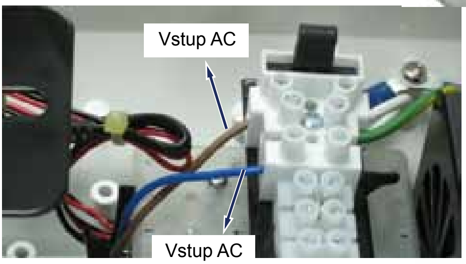




Česky

7. Zapojte ethernetový kabel a konektor 12V DC do kamery. K počátečnímu nastavení obrazu můžete použít konektor BNC.

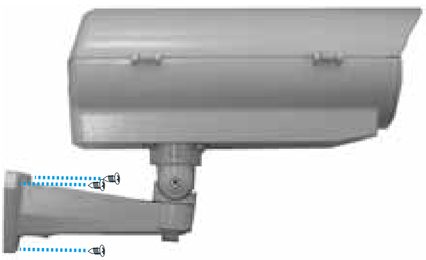




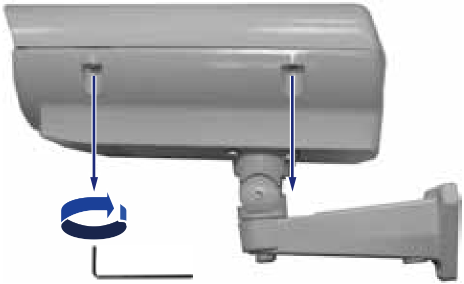
8. Zapojte 24V CC do konektorů FTB 1.

9. Zajistěte kryt konzole s použitím dodaných šroubů. Kryt nasměrujte tak, aby kamera zaměřila snímanou oblast.





10. Namontujte konzoli do požadované polohy s použitím dodaných šroubů.



11. Po nastavení zaostření a přiblížení kaemry zavřete a zajistěte kryt utažením šroubů s pomocí šroubováku typu L.

Česky

VARNING:
FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND ELLER ELEKTRISK CHOCK, TA INTE BORT LOCKET.
INGA ANVÄNDBARA DELAR FÖR REPARATION FINNS INNUTI.
HÄNVISA TILL KVALIFICERAD PERSONAL.

UPPACKNING:
Packa upp försiktigt. Elektroniska komponenter kan skadas om de hanteras ovarsamt eller tappas. Om en artikel tyck vara skadad i leveransen, placera den försiktigt i dess kartong och meddela avsändaren.

VIKTIGT!
1. Läs och förstå instruktionerna: Alla drift och användar instruktioner bör läsas och följas innan enheten skall användas.
2. Elektriska anslutningar: Endast en kvalificerad elektriker får utföra elektriska anslutningar.

I Specifikationer

Modellnummer	AE2101
Ineffekt.	90~240VAC (+/-10%)
Märkström	3.5 A
Värmekontroll	18 +/-3°C (ON) / 28 +/-3°C (OFF)
Ventilator kontroll	35 +/-3°C (ON) / 25 +/-3°C (OFF)
Omgivande driftstemperatur.	-20°C ~ +50°C
Skyddsnivå	IP68
Tjockleken på härdat glas	4mm
Monteringsfäste	Full kabelhantering
Konstruktion	Formgjuten aluminiumlegering
Beläggning	Pulver i elfenben och ugnslackering
Mått	425 (L) x 160 (W) x 165 (H) mm
Kamera utrymme	275 (L) x 90 (W) x 100 (H) mm
Nettovikt	5230 g

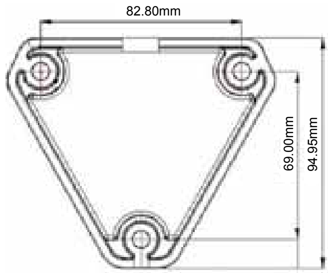
II Installation av konfiguration och dimensioner

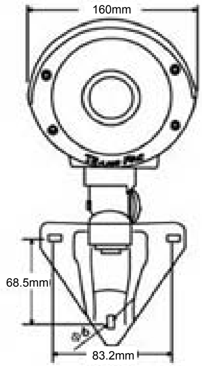
Vridbara positioner och riktningar

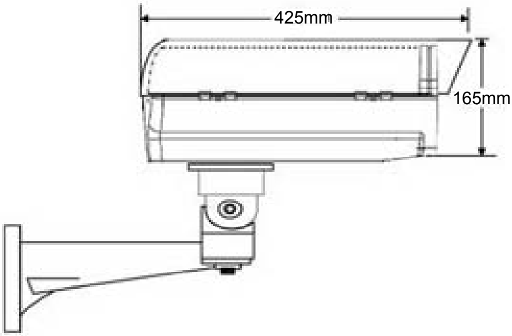


BR-13 Fäste med full-kabelhantering

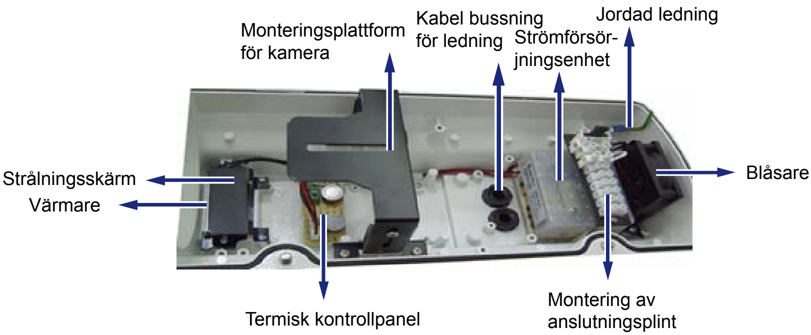
Basmått till fästet







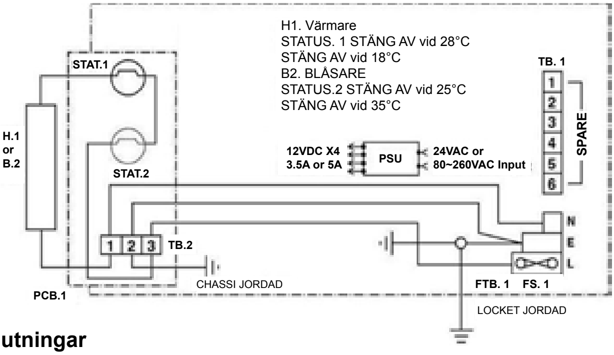
III Beskrivning av komponent



IV Kopplingsschema

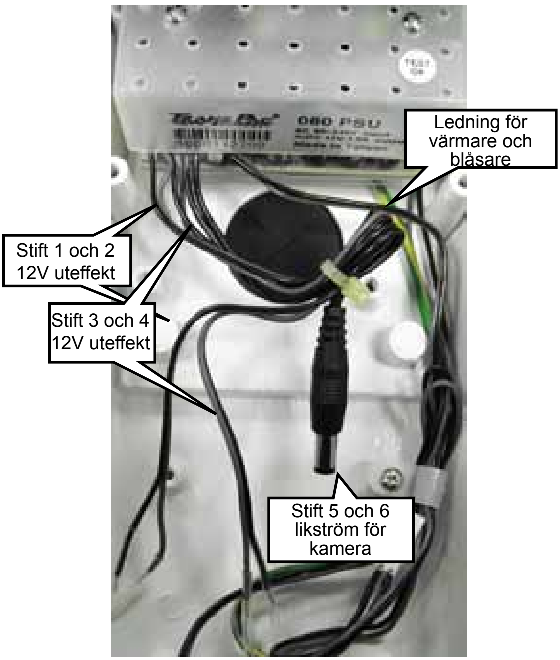
Nedanför visas kopplingsschemat för defroster till fönster. En ledig 6-polig kopplingsplint finns på baksidan av chassit för extra anslutningar för kamera och lins.

TB. 1	6-polig kopplingsplint
TB. 2	3-polig kopplingsplint
FTB. 1	Nedsmält kopplingsplint
STAT.1	18°C Termostat
STAT.2	35°C Termostat
H.1	Värmare
PSU	Strömförsörjningsenhet
P.C.B. 1	Termisk kontroll kretspanel
FS. 1	3 Amp. Säkring



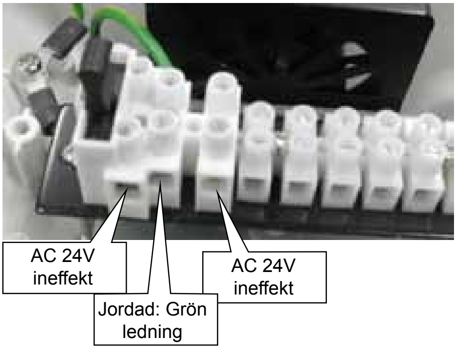
DC Utgång för PSU anslutningar

1. Stiften 1, 2, 3, och 4 är DC 12V utgång för motorlins, siren, eller högtalaranslutningar. Om dessa inte är anslutna, avlägsna kablarna från kontakterna.
2. Stiften 5 och 6 är DC 12V utgång för kamera.



Anslutning av likström

Nedanför finns anslutningar för likström till FTB.1 anslutningen.



V Förslag till installation

Om du planerar att installera denna kamera i en tropisk, havskustliknande, eller i en miljö där saltvatten eller frätande industriellt avloppsvatten / fuktighet är närvarande, vänligen förslut alla rostfria skruvar och beslag med sammansatt kiselfett. Detta förhindrar elektrolys från att inträffa och förlänga livscykeln på kameran och höljet.

VIKTIGT!

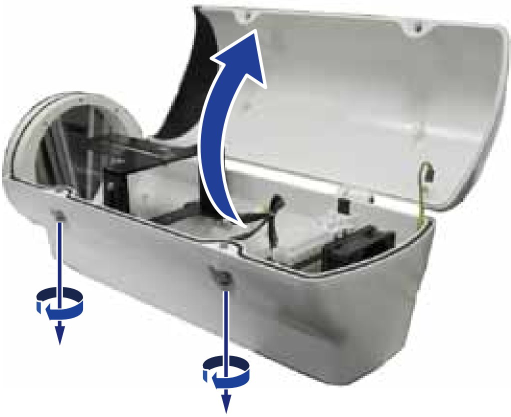
1. Frånkoppla enheterna: En lättillgänglig urkopplingsenhet i byggnadsinstallationens kabelledning bör inkorporeras.
2. Elektriska anslutningar: Endast en kvalificerad elektriker får göra elektriska anslutningar.

Egenskaper / Modellnamn	Värmare: PÅ vid 18°C AV vid 28°C	Blåsare: PÅ vid 35°C AV vid 25°C	PSU (Strömförsörjningsenhet)	
	12VDC/24VAC	12VDC	080	324
080/F	-	●	●	-
080/HF	●	●	●	-
324/HF	●	●	-	●

1. 080: [90~240VAC ineffekt (+/-10%), 4x12VDC uteffekt, 3.5A]
2. 324: (24VAC ineffekt 4x12VDC uteffekt, 3.5A)

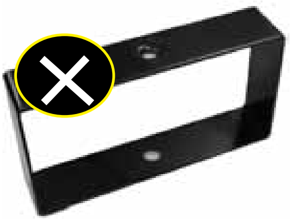
Svenska

VI Kamera installation

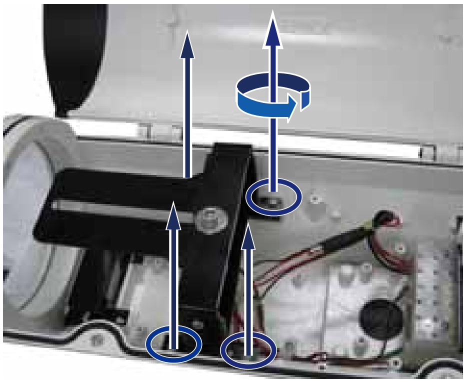


1. Lossa på hylsskruvarna med den medföljande L-typ sexkantsnyckel, och öppna luckan.

2. Ta bort kameran hållaren genom att lossa på de 4 skruvarna med en medelstor Phillips skruvmejsel. Lossa hylsskruven ovanpå fästet för att avlägsna det rektangulära stödet.



Rektangulärt stöd

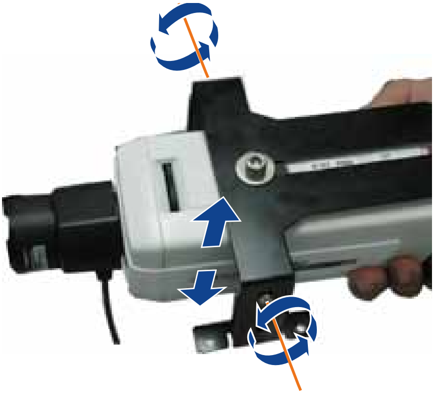




3. Placera det gummiisolerande mellanlägget på kamerans ovansida med dess öppning i linje med skruvhålet.

4. Montera fästet på kamerans ovansida i en omvänd orientering för mer utrymme for linsmodulen att zooma in/ut. Du kan ändra kamerans vertikalt läge genom att justera skruvarna på sidorna av fästet.



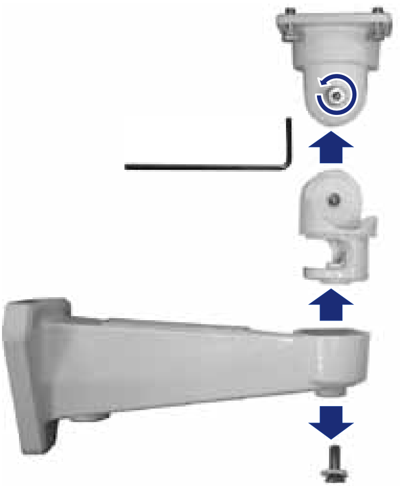


5. När detta är gjort, placera kameran i höljet för att säkra fästet till undersidan höljet och dra åt hylsskruven.

6. Dirigera din AC-ingång, DI/DO, och Ethernet kablarna genom BR-13 fästet och sedan genom gummibussningen i undersidan av höljet.

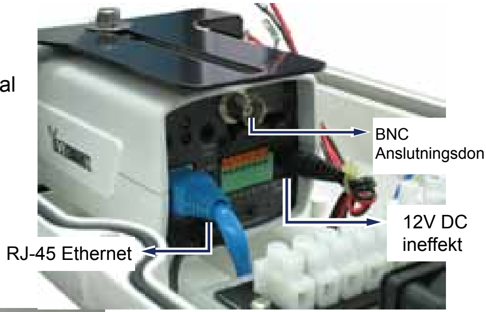
För att kunna trä kablarna igenom, kan du behöva demontera BR-13 fästet. Använd den medföljande L-typ skiftnyckel för att lossa skruvarna och trä kablarna genom fästet.

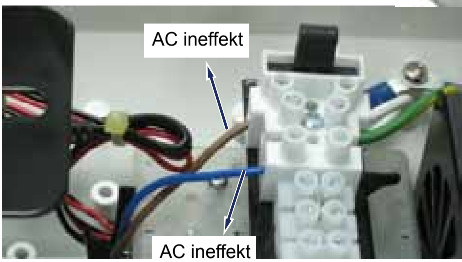
När detta gjorts, montera åter fästet och dess vridbara delar.





7. Anslut Ethernet-kabeln och 12V DC anslutningen till din kamera. Du kan använda BNC anslutningsdonet för initial bildjustering.

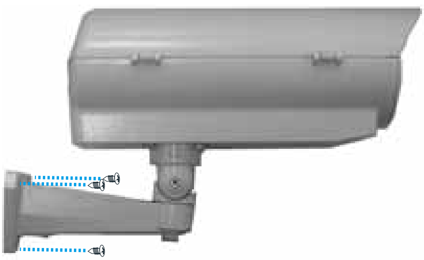




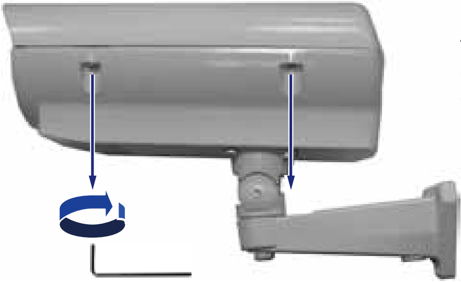
8. Anslut 24V växelströmsledning till FTB. 1 anslutningar.

9. Säkra höljet till fästet genom att använda de medföljande hylsskruvarna. Panorera och luta höljet för att rikta in mot det övervakade området.





10. Montera fästet till en önskad position genom att använda de medföljande monteringsskruvarna.



11. När du justerat kamerans zoom och fokus, stäng och säkra locket genom att dra åt skruvarna med hjälp av L-typ skiftnyckel.

Svenska

تحذير:
للحد من خطورة حدوث حريق أو صدمة آهربائية، لا تقم بإزالة الغطاء.
لا توجد أجزاء يمكن للمستخدم صيانتها.
قم بإسناد أعمال الصيانة إلى موظفي الصيانة المؤهلين.

تفريغ المحتويات:
قم بتفريغ المحتويات بحرص، فقد تتعرض المكونات الإلكترونية للتلف إذا ما تم التعامل معها بطريقة غير ملائمة أو تعرضت للسقوط. وإذا ما وجدت أحد العناصر تالفًا في الشحنة، فقم بوضعه جيدًا في الكرتونة الخاصة به وأخبر شرآة الشحن.

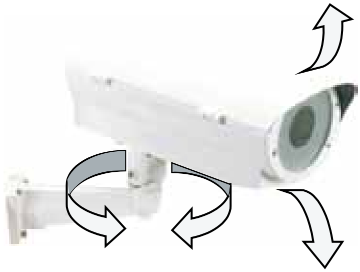
هام!
1. اقرأ واتبع التعليمات: يجب قراءة آافة تعليمات التشغيل وتعليمات المستخدم، واتّباعها قبل تشغيل الوحدة.
2. التوصيلات الكهربائية: يسمح فقط لفني الكهرباء المؤهل بالقيام بترآيب التوصيلات الكهربائية.

1 المواصفات

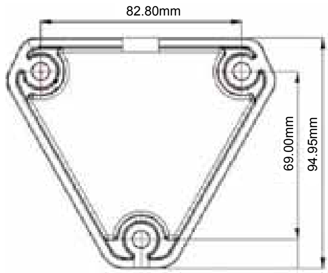
رقم الطراز	AE2101
دخل الطاقة.	تيار متردد 90 ~ 240 فولت (+/- 10%)
معدل التيار	3.5 أمبير
ضبط وحدة الحرارة	18 +/- 3 درجة مئوية (تشغيل)/28 +/-3 درجة مئوية (إيقاف تشغيل)
ضبط وحدة النفخ	35 +/-3 درجة مئوية (تشغيل)/ 25 +/-3 درجة مئوية (إيقاف تشغيل)
درجة حرارة البيئة المحيطة	-20 درجة مئوية ~ +50 درجة مئوية
مستوى الحماية	IP68
درجة سمك الزجاج	4mm
حامل التثبيت	الإدارة الكاملة بلاكبلات
الترآيب	خليط ألومونيوم صب
الغطاء	مسحوق العاج المعلاج بلاتسخين
الأبعاد	425 (L) x 160 (W) x 165 (H) mm
مسافة الكاميرا	275 (L) x 90 (W) x 100 (H) mm
الوزن الصافي	5230 g

2 تكوين عملية التثبيت والأبعاد

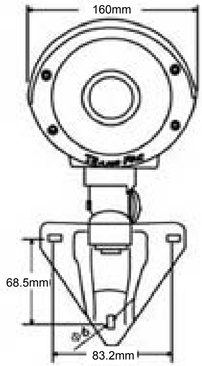
الأوضاع والاتجاهات المحورية

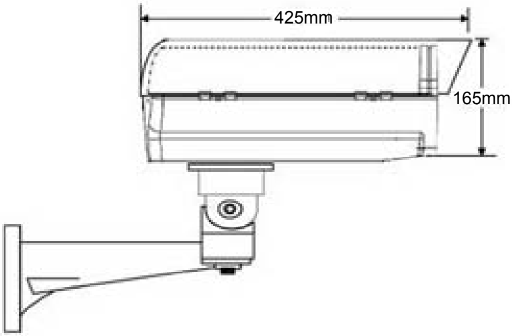


أبعاد قاعدة الحامل

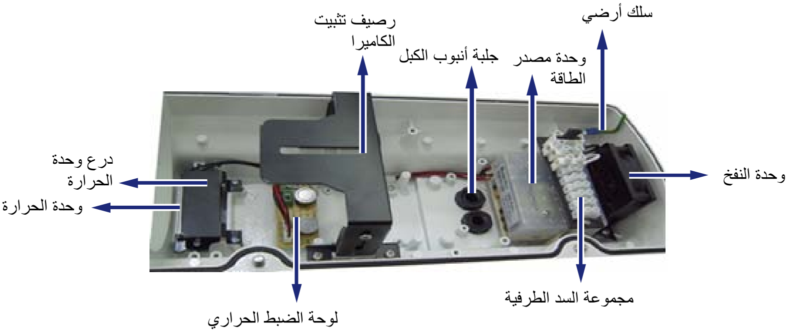


حامل الإدارة الكاملة بلاكبلات BR-13



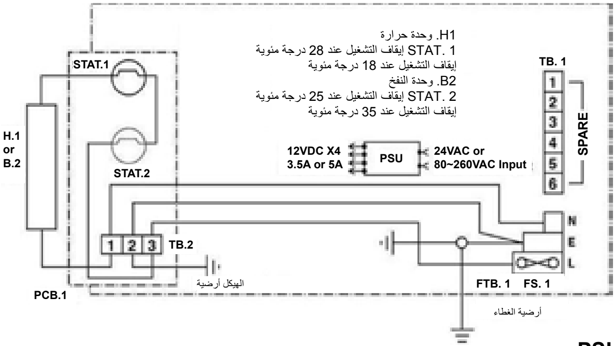


3 وصف المكونات



4 رسوم ترآيب الأسلاك

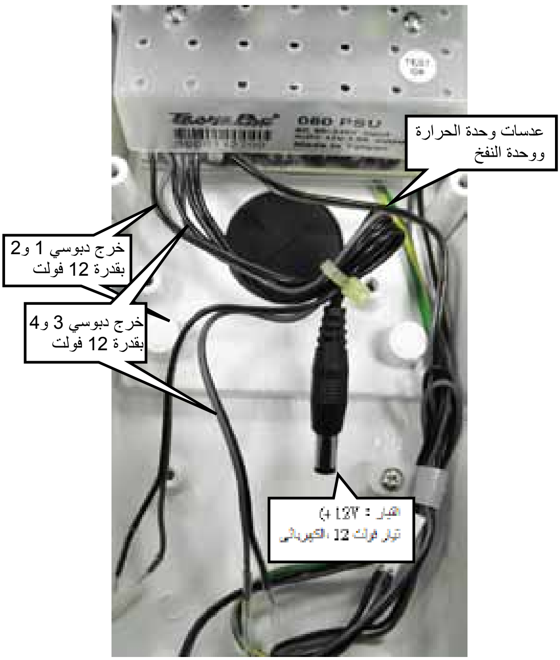
فيما يلي رسومات ترآيب الأسلاك لجهاز إزالة ضباب النافذة. تتوافر السدادة الطرفية ذات الاتجاهات الستة والاحتياطية في الجانب الخلفي لهيكل الكاميرا الإضافية وتوصيلات العدسة.



TB. 1	سدادة طرفية ذات اتجاهات ستة
TB. 2	سدادة طرفية ذات اتجاهات ثلاثة
FTB. 1	سدادة طرفية مدمجة
STAT. 1	ترموستات 18 °C
STAT. 2	ترموستات 35 °C
H. 1	وحدة حرارة
PSU	وحدة مصدر الطاقة
P.C.B. 1	لوحة دائرة آهربية قصيرة للضبط الحراري
FS. 1	فتيل 3 أمبير

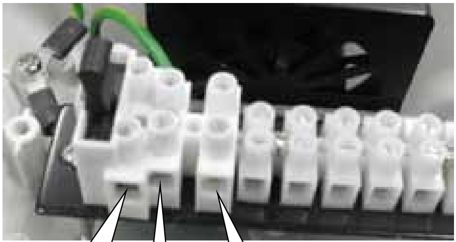
خرج التيار المستمر في موصلات PSU

1. دبابيس 1 و2 و3 و4 مي خرج تيار مستمر بقدرة 12 فولت لتوصيلات عدسات المحرك أو الصافرة أو السماعة. وإذا لم يتم توصيلها، فقم بإزالة الكبلات من الموصلات.
2. الدبوسان 5 و6 مما خرج تيار مستمر بقدرة 12 فولت للكاميرا.



توصيلة طاقة التيار المتردد

فيما يلي توصيلات طاقة التيار المتردد بموصل FTB.1



5 اقتراحات الترآيب

إذا آنت تخطط لترآيب حافظة الكاميرا هذه في منطقة استوائية أو على شاطئ البحر أو في بيئة توجد فيها المياه الملاحة أو مياه/ندى نفايات التآل الصناعية، فرجاءً القيام بإحكام آافة البراغي المصنوعة من الصلب المقاوم للصدأ وعوامل تثبيته باستخدام مرآبات شحم السيليكون. سيعمل ذلك على منع حدوث التحليل الكهربي، وسيمد في العمر الافتراضي للكاميرا والحافظة الخاصة بها.

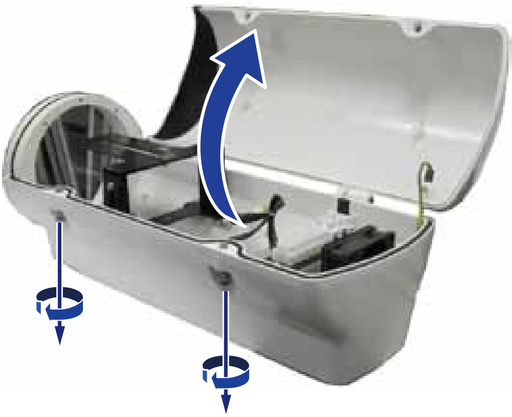
هام!
1. أجهزة الفصل: يجب دمج جهاز فصل يمكن الوصول إليه بسهولة في أسلاك ترآيب المبنى.
2. التوصيلات الكهربائية: يسمح فقط لفني الكهرباء المؤهل بالقيام بترآيب التوصيلات الكهربائية.

المميزات / اسم الطراز	وحدة الحرارة: التشغيل عند حرارة 18 درجة مئوية إيقاف التشغيل عند حرارة 28 درجة مئوية	وحدة النفخ: التشغيل عند حرارة 35 درجة مئوية إيقاف التشغيل عند حرارة 25 درجة مئوية	PSU (وحدة مصدر الطاقة)	
	VDC/24VAC12	VDC12	080	324
F/080	-	•	•	-
HF/080	•	•	•	-
HF/324	•	•	-	•

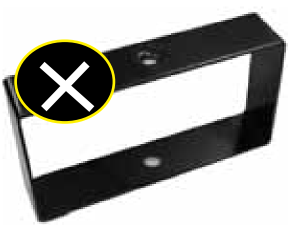
1. 080: [دخل تيار متردد 90 ~ 240 فولت (+/- 10%)، خرج تيار مستمر 4×12 فولت، 3.5 أمبير]
2. 324: (دخل تيار متردد 24 فولت، خرج تيار مستمر 4×12 فولت، 3.5 أمبير)

6 ترآيب الكاميرا

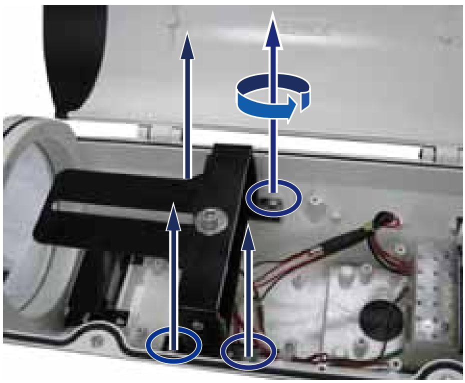
1. قم بفك براغي المقبس باستخدام مفتاح ميكس المتوفر على شكل حرف L، وافتح الغطاء.



2. قم بإزالة حامل الكاميرا بفك البراغي باستخدام مفك فليبس ذي الحجم المتوسط. فك برغي المقبس الموجود أعلى الحامل لإزالة السناد مستطيل الشكل.



سناد مستطيل الشكل

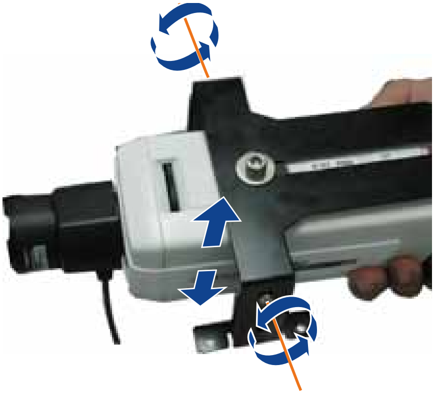


3. ضع لوح العزل المطاطي أعلى الكاميرا مع جعل فتحته محاذية لفتحة البرغي.



4. ثبت الحامل أعلى الكاميرا في الاتجاه المعاًس؛ للحصول على مسافة أبرى لوحدة العدسة للتكبير/للتصغير. يمكنك تغيير الوضع الرأسي للكاميرا عن طريق ضبط البراغي على جوانب الحامل.



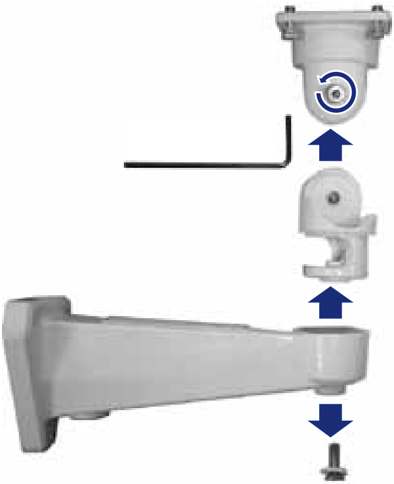


5. وعند الانتهاء، ضع الكاميرا داخل المبيت الخاص بها، وثبت الحامل بأمان في قاع المبيت، وأحكم برغي المقبس.

لتمرير الكبلات، قد تحتاج إلى فك الحامل BR-13. استخدم المفتاح المتوفر على شكل حرف L لفك البراغي وتمرير الكبلات من خلال الحامل.

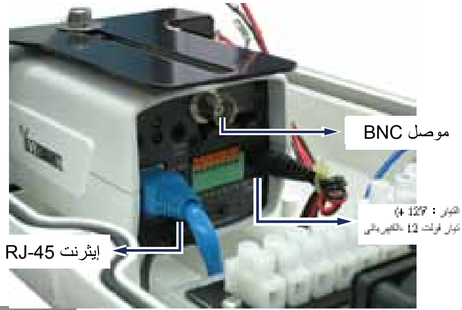
وعند الانتهاء، أعِد تجميع الحامل وأجزائه المحورية.

6. حدد طريق دخل التيار المتردد وDI/DO وآبلات الإيثرنت عبر حامل BR-13، ثم بعد ذلك الجلبة المطاطية الموجودة في قاع مبيت الكاميرا.

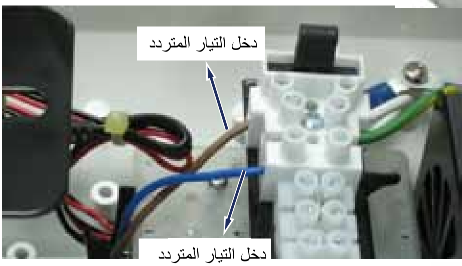




7. وصل آبل الإيثرنت وموصل التيار المتردد بقدرة 12 فولت بلاكاميرا الخاصة بك. قد تستخدم موصل BNC للضبط المبدئي للصورة.



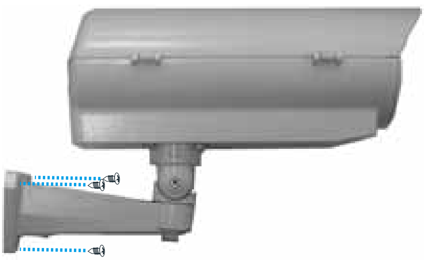
8. وصل خطوط التيار المتردد بقدرة 24 فولت بموصلات FTB. 1.



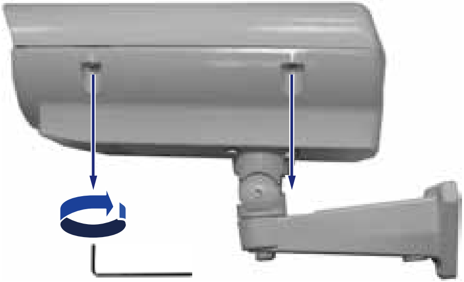
9. رآب المبيت آمنًا بلاحامل باستخدام براغي المقبس المتوفرة. قم بضبط توازن ومستوى إملاة المبيت ليكون موجهًا إلى المنطقة موضع المراقبة.



10. ثبت الحامل في الوضع المرغوب فيه باستخدام براغي التثبيت المتوفرة.



.11 بعد ضبط زوم وترآيز الكاميرا، أغلق الغطاء بأمان عن طريق إحكام براغي المقبس باستخدام المفتاح المتوفر على شكل حرف L.



VIVOTEK

www.vivotek.com

6F, No. 192, Lien-Cheng Rd., Chung-Ho, New Taipei City, Taiwan | **T**:+886 2 82455282 | **F**: +886 2 82455532 |
E: sales@vivotek.com